

Yiitjuku Waarrkana Tjutangkuya Tjakultjurinamalpa

¹ Tjiyupulatja, ngayulu yurrunpa piipa wakara nyuntulakutu wantirriyanu, Yiitjulu yanangu tjuta nintira ngangkaritjarrangku palyarinangitjangka.

² Piipa panyapa wangka tina ngarrinyi, Yiitjulu tjananya ngurra kutjupa ngurra kutjupawana nintira ilkarikutu kalpangu. Katutjalu palunya ilkarikutu katinyingka yurrunpa Yiitjulu tjananya nintiningi palumpa kutungulu tuwalpala, waarrka palumpa tjana palyarinkunyitjaku ngurra tjutawanangku. Yilta paluru tjana palumpa waarrkana tjuta nyinangi. Katutjaku kurrunpangkutarra tjananya nintiningi, yilta.

³ Palumpa kutungulu tjutangka palumpa walytja kutjupa tjutangkatarra tjanala Yiitjunya mirringuru kanarringkula yutitjarringangi. Tjutangara tjanala yutitjarringkula tjinu puutiyipalarringu. Yiitjunyaya rawa yutitjarringutja nyangangi. Nyakulaya kulilpayi, "Mirringuru ilta Yiitjunya kanarringkula nyinanyi." Yiitjulu tjananya yutitjarringkula nintilpayi, Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayantantjaku.

⁴ Paluru palumpa kutungulu tjutangka yalatji watjanu, "Wiyanyurra kuwarri yankula Tjarutjalumanya wantikatinytjaku, patalaya!, Katut-

jalu nyurrangarrila palumpa kurrunpa nyurrampa ngalya wantirriyara tjarrpatjunku. Panyapa ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjanu, Katutjalu palunya wantirriyalkitjangku watjanutjangka.

⁵ Tjaanalu tjananya yanangu tjuta kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi, tjana Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku. Tjintu mankurpa Katutjalulpi nyurrangarrila palumpa kurrunpa tjarrpatjunku nyurrangarri palumpa tjukarurru nyinanytjaku.”

Yiitjunya katu kalpaku ilkarikutu

⁶ Yiitjuku waarrkana tjutangkuya Yiitjula tjungurringkula tjapinu, “Mayutju, nyuntu kuwarri mayutjurriku nganampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku, yilta?”

⁷ Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayuku paapangku kutju kulinu, ngayulu nyurrangarrimpa mayutjurrinytjaku.

⁸ Yilta, Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya tjarrparra rapalku. Palulanguru nyurrangarri ngayuku wangka ngurra kutjupa kutjupawana tjakultjurinamalpa, Tjarutjalumalawana, manta Tjuutiyalawana, manta Tjamiriyalawanatarra, manta kutjupa tjutawanatarra.”

⁹ Wangka yalatji watjara Yiitjunya katu kalpangu ilkarikutu, palumpa waarrkana tjutangkuya yirra nyanganyingka. Yutuwarwana paluru kalpangu ilkarikutu.

¹⁰ Kutuya yirra nyangangi, puṯu. Wati kutjarra tjanala yutitjarringu. Mantarra tjulkuratjarra-pula tjungurringkula ngarangi.

¹¹ Paluru kutjarra tjananya watjaṅu, “Kaliliyinya ngurrara tjuṯangkunyurra wiya yirra nyakunytjaku. Yiitju paluru katu kalparra, ngula piyuku ngalyanku. Yutuwariwana paluru kalpangu, yutuwariwana paluru piyuku ngalyanku.”

Matjayatjanyaya ngurrtjara ngaratjunku

¹² Puṯi Yalipatjalaya ngarala, Yiitjuku waar-kana tjuṯa tawunu Tjarutjalumalakutu yarur-
ringu. Puṯi Yalipatjala Tjarutjalumanya yila ngaranyi.

¹³ Tjarutjalumalaya tjarrparra waala panya-pakutu tjana yankula, katu kalparra nyinangu. Yini yalatji tjana nyinangu, Piitanya, Tjaananya, Tjayimitjanya, Yanturunya, Pilipanya, Tamat-janya, Patjalamanya, Maatjuwunya, Tjayimit-janya kutjupa Yalpiyatjaku katja, Tjaamananya. Paluru Ruumanya ngurrara tjuṯaku tuunlayiki nyinangu. Tjuutatja kutjupaṯarra nyinangu, Tjayimitjaku katja.

¹⁴ Paluru tjana tjungurringkula Katutjala wangkapayi, minyma tjuṯaṯarra. Miirinya Yi-itjuku maama, Yiitjuku malanypa tjuṯaṯarra palunya tjuṯawana tjungurringkupayi.

¹⁵ Paluru tjana kututja tjungurringkula Katut-janya tjapiraya walkulpayi, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯanguṯarra. Tjana tjuṯalingku tjun-gurringu waan antaṯan tuuntiyipala. Paluru

tjana Katutjanya wangkarra Piitalu tjananya yalatji watjanu,

¹⁶ “Walytja tjutangkuya kulila! Yurrunpa, Katutjaku kurrunpangku mayutju Tapitanya nintintjala, Tapitalu wakanu yara Tjuutatjanyatjarra. Palulanguru wangka palunya iltarringu Tjuutatjanya Yiitjuku waarrkana ilungu. Tjuutatja paluru tjananya nintinu, pika pungkupayi tjutangkuya Yiitjanya witintjaku.

¹⁷⁻¹⁸ Tjuutatja paluru jungula Yiitjuku waarrkana nyinangi. Yiitjulu nganannya ngurr tjara nyinatjunu. Paluru pika pungkupayi tjutangka nintinutjangku mani mantjinu. Mani palunyatjarrangku paluru manta payimilanu. Manta palula Tjuutatjanya mantakutu punkara mirringu. Watiyangka waralyngarala katu punkara mirringu, pulingku yatuntjala ngurrka taara tjarru pakanu.

¹⁹ Tjuutatjanya yalatji mirringanyingka, Tjarutjalumanya ngurrara tjutangku kulira watjanangi, ‘Akaltama.’ Nganaña yini yalatji watjani, ‘Manta palumpa ngurrka tjutingutja.’

²⁰ “Katutjaku wangka yalatji ngaranyi mayutju Tapitalu wakanutja,
‘Paluru mirringanyingka, wiya yanangu kutjupa ngurra palumpanungka nyinanytjaku.’

Mayutju Tapitalu piyuku wakanu yalatji,
‘Palumpanu waarrka wati kutjupangkulpi palyantjaku.’ ”

²¹⁻²² Piitalu tjananya piyuku watjanu,
“Palulanguru wati kutjupa, nganaña ngurr tjara ngaratjungkunytjaku, tjungungkula yanangu

tjuta yalatji tjakultjunkunyntjaku, 'Yiitjunya yilta mirringuru pakara kana nyinanyi.' Wati palunya nganana ngaratjunkukitjangku yalatji kulintjaku. Wati paluru Yiitjuku walytja rawa nyinapayi. Tjaanalu Yiitjunya tjarrpatjunkula papatatjimilantjala wati paluru ngananalawana parra yulytjapayi. Wati paluru ngananalawana kutu tjungu yulytjapayi. Mayutju Yiitjunya ilkarikutu kalpanytjala palurutarra nyangu. Wati yalatji nganana ngurrtjara ngaratjunkunyntjaku."

²³ Palulanguru tjana wati kutjarra watjanu, yini Tjutjupanya, kutjupa yini Matjayatjanya. Tjutjupanya yini tjutatjarra, yini kutjupa Paatjapatjanya, yini kutjupa Tjatjatjanya.

²⁴⁻²⁵ Wati kutju ngaratjunkukitjangkuya Katutjanya tjapinu yalatji, "Mayutju. Nyuntu ngaa kutjarraku ninti nyinanyi. Ngananyatju nintila wati kutju!, palurulpi Yiitjuku waarrkanalpi nyinanytjaku, Tjuutatja paluru ilungutjangka. Tjuutatjalu ilta kuya palyanu mayutju tjutanya tjakultjunkula, palulanguru paluru ngurra kuyangka nyinaku."

²⁶ Yalatji tjapira tjana puli nampatjarrangka puliyirringytjala Matjayatjanya wiinarringu. Palulanguru tjana Matjayatjanyalpi ngaratjunu. Yiitjuku waarrkanalpi paluru nyinangu. Paluru tjana tjungurrikulalpi tuwalpalalpiya nyinangi.

2

Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrpaku

¹ Tjuwu tjutangkuya aatayimingka tjungurrirra tulku Pintikatja ngalkura nyinapayi, Katutjanya pulkapungkukitja. Aatayimi kutjupangka tjungurrirra ngalkura nyinapayi. Piyukuya tjungurrirra ngalkura nyinapayi aatayimi kutjupangka. Yalatji nguwanpa kutu tulku Pintikatjanga tjungurringkupayi. Tulku Pintikatja ngaranyingkaya, Yiitjuku walytja tjuṭa waalangka tjungu nyinangi.

² Palulanguru ilkaringuru wangkangu walpa tina nguwanpa. Puntura wangkangu waala panyapangka paluru tjana nyinanyingka.

³ Waru nguwanpa tjanala yutirringu, kutjuṭu kutjuṭungka tjanala yuwankarrangka ngarangu katangka, waru tjangi nguwanpa.

⁴ Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrpanytjala tjana wangka kutjupaya wangkangu kutjuṭu kutjuṭu. Wati kutju wangka kutjupa wangkangu, wati kutjupa wangka kutjupa wangkangu. Yuwankarraya wangka kutjupa wangkarra waningi, Katutjaku kurrunpa tjananya tjarrpangutjanga. Katutjaku kurrunpangku tjananya alatji nintiṇu wangka kutjupa wangkanytjaku.

⁵ Ngurra Tjarutjalumala Tjuwu tjuṭa Katutjaku walytja nyinangi. Paluru tjana yurrunpa manta tjuṭanguru yankula tjungurringu Tjarutjalumala.

⁶⁻⁸ Ilkaringuru panyapa walpa nguwanpa wangkanyingka, paluru tjana walpa nguwanpa kulira yankulaya tjungurringu Yiitjuku walytja tjuṭangka. Yanangu tjuṭalingku tjana tjungurringu. Paluru tjana wangka walytja

wangkanytjala kulira yunyparringuya. Yiitjuku walytja tjuṯanyaya wangka walytja tjanampanu wangkanyingka, tjana kulinu yalatji, “Nganampa ngulytju wangkanyi.” Manta kutjupa ngurrara tjuṯangkuya tjanalakutu ngalya yankula, kulira tjuṯurrmanu wangkarra waṅinguya, “Pala tjuṯa Kaliliyinya ngurrara tjuṯa nganampa wangka wangkanyi. Alatjila kulini nganampa wangka walytjalpiya wangkanytjala tjananya.

⁹ Nganana wangka tjuṯatjarra nyinanyi, ngurra kutjupa kutjupangurula ngalya yankula tjuṯgurringu. Yuwankarrangkula wangka walytja kulini, pala tjuṯa wangkanytjala. Ngurralampa tjuṯa ngarala waṅinyi yinitjarra, Patjiyanya, Mititjanya, Yilumatjanya, Mitjiputayimiyanya, Tjuutiyanya, Kapatutjiyanya, Puntutjanya, Yayitjanya.

¹⁰⁻¹² Kutjupa tjuṯa tjana ngaranyi ngurra yini kutjupatjarra, Puritjiyanya, Pampiliyanya, Yitjipinya, Ruumanya, Kiritanya, Yarapiyanya. Kutjupa tjuṯa tjana Lipiyanya ngurrara. Lipiyanya manta Tjayirinila yila ngaranyi. Yuwankarrangkula Tjuwu tjuṯangu Tjuwuwiya tjuṯanguṯarra wangka walytja kulini. Paluru tjana Tjuwuwiya tjuṯa Katutjaku walytja nyinanyi.” Manta kutjupa kutjupa ngurrara tjuṯangkuya piyuku wangkarra waṅingi, “Pala tjuṯangu nganananya watjani Katutjalu Yiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyanuṯjangka.” Palulanguru paluru tjana yunyparringkula puṯu kulira tjapiṅungkuya, “Nyaanguruya pala tjuṯa wangka kutjupa kutjupa wangkanyi?”

¹³ Kutjupa tjuṯangu Yiitjuku walytja tjuṯanya

panyapurangu yalatji, “Pala tjutaya yilta pulakinatjanu wangkarra waninyi, turaangkar-ringutja.”

Piitalu tjananya nintilku

¹⁴ Yitjuku waarrkana lipinpalangka ngarala Piitalu rapangu watjanu yalatji, “Yanangu tjuta, kulilaniya! Ngayuku wangkaya purinytju kulinma!

¹⁵ Ngananatju wiya wayina tjikira turaangkarringkula wangkapayi. Kuwarri aali ngaranyi, mungarrtji kutju yanangungku tjikira turaangkarripayi.

¹⁶ “Yurrunpa Katutjaku wangka watjalpay-
ingku, yini Tjuwulalu yalatji watjanu,

¹⁷ ‘Ngula manta yilkaritarra wiyarriku. Yulta palula yurrunpa ngayulu Katutjalu yalatjinku.

Ngayulu tjanala yanangu tjutangka ngayuku kurrunpa tjarrpatjunku. Palulanguru tjanampa katja tjutangu yuntalpa tjutangkutarra ngayuku wangkalpiya wangkaku. Tjanampa yangupala tjutangu, tjanampa tjilpi tjutangkutarra tjukurra nyangamalpa ngayunyatjarra.

¹⁸ Ngayuku waarrkana tjutangkatarra ngayulu tjanala ngayuku kurrunpa tjarrpatjunku, wati tjutangka, kungka tjutangka. Paluru tjana ngayuku wangkalpi wangkaku.

¹⁹⁻²⁰ Mantawana ngayulu ngangkari tinatjarrangu palyalku. Yanangu kuya tjuta ngayulu tjananya pungkuku. Yanangu

tjuṭangku nyakuku pungutja tjuṭa ngurrka tina ngarrinyingka. Waru tina, puyu tinaṭarra tjana nyakula ngulurriku. Ilkariwanatarra ngayulu ngangkari tinatjarrangku palyalku. Tjintu marurriku. Yulṭa panyapangka maanytja tjatjakarriku ngurrka nguwanparriku. Palulanguru ngayulu yanangu tjuṭa kuutamilara watjalku.

²¹ Ngayulu nyurrangarrinya yanangu kutjupa tjuṭatarra yalatji kuutamilantjala yurrunpa yanangungku ngayula kana nyinakitjangku tjapintjala, ngayulu yanangu palunya yaltururrikula kanalku.' "

²² Piitalu tjananya piyuku watjanu, "Yitjuri-laku ngantitja tjuṭangkula wangka ngaatjanya kulintjaku. Yiitju Natjaritjanya ngurrarangku ngangkari tinatjarrangku miinta tjuṭa, mamutjarra tjuṭatarra palyalpayi. Paluru Katutjakunu ngangkaritjarrangku tjananya palyalpayi. Yalatji nyakula nyurrangarri nintingku kulini paluru Katutjakunu.

²³ Katutjalu yurrunpa kulinu yalatji, 'Tjuutatjalu mayutju tjuṭangka yankula tjakultjunku, Yiitjunyaya witira yiluntankunytyaku.' Yilṭa nyurrangarri watjanu Yiitju palunyaya watiyangka nyiilamilara yiluntankunytyaku.

²⁴ Palunyatjanu Katutjalu mirringuru Yiitjunya pakaltjinganu, kutu mirri ngarritjipingka. Yiitjunya mayutju tina Katutjakunu wiya kutu mirri ngarripayi, kanarringkula paluru nyinanyi.

²⁵ Mayutju Tapitalu yirriti yalatji wakanu wangka Yiitjunyatjarra,

'Ngayuluna kulini paapa Katutjanya ngayula ila kutu nyinanyi. Kuya tjutaku ngayulu wiya ngulurringanyi, paluru ngayunya kutu yantayantaningka.

²⁶ Palulanguru ngayulu yunypa nyinarra kulini yalatji,

²⁷ "Paapa Katutjalu ngayunya wiya wantiku kutu mirri ngarrirra yunarrinytjaku, wiya, ngayunya kanalku. Ngayulu palumpa waarrkana, paluru ni kanara yantayantanmalpa.

²⁸ Paluru ngayunya nintinu ngayulu ilurra karrinytjaku.

Palulanguru ngayulu yunypa nyinamalpa, alatji kulira, 'Paapa Katutjaluni kanara rawangku yantayantanmalpa.' " " "

²⁹ Piitalu piyuku tjananya nintinu, "Walytja tjuta, kulilaniya! Kutjupa tjutangu kulini yalatji, 'Piita, wangka palunya nyuntu watjanu, Yitjulu watjanutja wiya, wangka palunya mayutju Tapitalu kutju watjanu mirrirrikitjangu.' Ngayulu Piitalu nyurrangarrinya watjani. Nganampa walytja yirrititja mayutju Tapitanya wiya kana kutu nyinanyi, paluru iririti ilungu. Tapitanya mirringutjaya ngurra ngaangka ila ngatingka tjarrpatjunu.

³⁰⁻³¹ Tapita paluru Katutjaku wangka watjalpayi nyinangi. Katutjalu Tapitala yalatji watjanu,

'Ngula ngayulu nyinatjunku nyuntupa walytja ngantitja, mayutju tina tjanampa nyinanytjaku.' "

Piitalu tjananya piyuku watjanu,

“Wangka palunya Tapitaku walytja ngantitja mayutju tinarrinytjatjarra Tapitalu kulira wangka yalatji watjanu Kurayitjanyaatjarra,

‘Paapa Katutjalu ngayunya wiya wantiku kutu mirri ngarrirra yunarrinytjaku, wiya, ngayunya kanalku. Ngayulu palumpa katja, paluruṇi kanara yantayanmalpa.’

³² Wangka palulawana yilta Katutjalu Yiitjanya kanaṇu mirringuru. Yiitjanya kanarrinytja kurungku nyakula nganaṇatju nyurrangarrinya tjakultjunanyi.

³³ “Paluru ngurra ilkarikutu kalparra tjungulpi nyinanyi paapa Katutjala. Tjungupula nyinarra Katutjaku kurruntjarra Yiitjunyalpi nyinangi. Irriti Katutjalu watjanu Yiitjunyalpi Katutjaku kurruntjarralpi nyinanytjaku. Palulanguru Yiitjululpi Katutjaku kurrunpa wantirriyara ngananyatju tjarrpatjunu. Paluru ngananaṇala tjarrpangutjangka wangka kutjupa kutjupalatju wangkangi.

³⁴⁻³⁵ Mayutju Tapita paluru Katutjaku wangka kutjupa wakanu yalatji,

‘Katutjalu ngayuku mayutjungka watjanu Kurayitjanya tjungupula nyinanytjaku. Piyuku watjanu yalatji, “Ngayulu tjananya marrkulku nyuntularra, kuya tjuṭangkunta pungkutjipingka. Palumpa tjanampa nyuntu mayutjulpi nyinamalpa.” ’ Wangka palunya Tapitalu yalatji watjanu Kurayitjanya Katutjala tjungu nyinanytjaku. Wiya Tapitanya

ilkarikutu kalpangu Katutjalawana
nyinakitja, Kurayitjanya kutju.”

36 Piyuku Piitalu tjananya watjanu,
“Nyurrangarri, Yitjurilaku ngantitja kutjupa
tjutatarra nintirinytjaku yalatjiku. Yilta
Katutjalu Yiitjanya panyapa, mayutju tina
nganampa nyinatjunu. Paluru Kurayitjanya
nyinanyi, Katutjalu nyinatjunutja. Nyurrangarri,
Yitjurilaku ngantitja kutjupa tjutangkutarra
palunya mungutjakutjura kulira watjanu tjana
watiyangka nyiilamilara yiluntankunyntjaku.”

37 Wangka palunya yanangu tjutanku kulira
tjuni kuyarringu altururringkula Yiitjuku.
Paluru tjana Yiitjuku waarrkana tjuta tjananya
yalatji tjapinu, “Walytja tjuta, nyaarringkula?”

38 Piitalu tjananya watjanu, “Nyurrangarri
kuya palyalwiyanku wantirra Katutjaku
tjugarurru nyinama! Yankulanyurra
Yiitjuku walytja tjutangka ngarama!, tjana
nyurrangarrinya papatatjimilantjaku. Tjana
papatatjimilalkitjangku yalatji watjalku, ‘Yiitju
Kurayitjanya nyuntupa mayutju nyinanyangka
ngayulunanta papatatjimilani.’ Yalatji
nyurrangarri tjugarurru nyinarra papatatji
mantjintjala, Katutjalu kuya nyurrangarrimpa
waniku. Palulanguru nyurrangarrilalpi
palumpa kurrunpa paluru tjarrpatjunku.

39 Katutjalu yirriti watjanu, palumpa kurrunpa
nyurrangarrila tjarrpatjunkukitjangku,
nyurrangarrimpa katja tjutangka yuntalpa
tjutangkatarra. Katutjalu yanangu kutjupa
kutjupa ngurrara tjuta nintinmalpa tjana
palumpa walytjarrinytjaku. Palunya

tjutangkatarra paluru palumpa kurrunpa tjarrpatjunku.”

⁴⁰ Piitalu tjananya yanangu tjutangka yara kutjupa tjutatarra nintiningi. Palulanguru paluru tjananya piyuku watjanu, “Kuwarriya yanangu tjutanku kuya palyara nyinanyi. Yalatji kuya palyalpayi tjuta tjananya Katutjalu mirritjungkula warukutu iyalku. Yalatjingkamarra nyurrangarri tjukarurrulpi Katutjaku nyinanytjaku.”

⁴¹ Yanangu tjutanku tjirri tjawutjunangu Piitaku wangka kulira tjapintjala, Yiitjuku walytja kutjupa tjutanku tjananya papatatjimilaṅu, tjintu palula.

⁴² Palulanguru Yiitjuku waarrkana tjutanku paluru tjananya Katutjaku wangka nintiningi. Paluru tjana tjintu kutjupa tjintu kutjupangka tjungurringkupayi nintirrikitja. Tjana yunypa tjungurringkupayi, pikapikarrinytjawiya. Tjana tjungurringkula Katutjanya rawangku walkulpayi, yulta puntutarraya ngalkura tjikilpayi.

Yalatjiya Yiitjuku walytja tjuta yurrunpa nyinapayi

⁴³ Yiitjuku waarrkana tjutanku Yiitjukunu ngangkaritjarrangku miinta tjuta palyalpayi, mamu tjutatarraya payira wantirriyalpayi. Yalatjiya palyantjala yanangu tjutanku nyakula ngulurripayi yalatji kulira, “Tjana nganananya ngangkari puntutjarrangku tjinguru pungkuku.”

44 Yiitjuku walytja tjuṯa tjuṯgurringkula palya nyinapayi, pikapikarrinytjawiya. Yulytjaku tjin-guru maniku yinkanytjala tjana yungkupayi. Yalatji tjana ngaparrtjingu yungkula nyinangi.

45 Yiitjuku walytjarringkula tjana ngurra, waalatarra tjalamilara mani mantjira yungku-payi, maralpa tjuṯaku.

46 Tjinṯu kutjupa tjinṯu kutjupangka tjana yankula Tjuwuku tjaatji tinangka tjuṯgurripayi, Katutjanya walakuntjaku. Tjaatjingga tjana nyinarra waala kutjupa kutjupakutuya yankula nyinapayi, ngalkunytjaku. Ngurra palula tjuṯangka tjana yulṯa puntungka yunypangu ngalkura tjikilpayi, yalatji kulira, “Nganaṯa Yiitjuku walytja tjuṯa tjuṯgurringkula yunyparringanyi palunya walakulkitja.”

47 Ngurra palula tjuṯangka tjana Katutjanya yunypangu walakulpayi. Tjarutjalumanya ngur-rara tjuṯa tjanampa yunypa nyinangi Yiitjuku walytja tjuṯaku. Tjinṯu kutjupa tjinṯu kutju-pangka yanangu kutjupa tjuṯangu Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringangi.

3

Wati nyumpu palyalku

¹ Piitanya Tjaananya Tjuwuku tjaatji tinakutu yanu. Palulakutu Tjuwu tjuṯa kututja mungarrtji yankupayi, Katutjalakutu wangkanytjaku.

² Tjaatji tina palula alytjurangka wati nyumpu yinkapayi nyinangi. Alytjura paluru yini yalatjit-jarra, “Alytjura Palya.” Wati nyumpu paluru pipirri wiima nyumpurringkula nyumpu kutu

nyinangi. Palumpa ngulytju tju^u tangku wati palunya kututja katirra nyinatjunkturupayi, tjaatji tin^a palula alytjurangka, maniku yinkanytjaku. Yanangu tju^a palulawana yiwarrakatinytjala paluru tjanala maniku yinkapayi.

³ Piitanya Tjaananya alytjura palulakutu yankunytjala wati nyumpu paluru nyakula yinkangu.

⁴⁻⁵ Paluru kutjarra wati palunya nyakula Piitalu watjanu, “Nyawalinyatju!” Paluru pulanya nyangangi alatji kulira, “Nгаа kutjarrangkuni tjinguru mani yungku.”

⁶ Piitalu watjanu, “Maniwiya^a ngaranya, ngayulunanta palyalku. Yiitju Kurayitja Natjaritja ngurraraku^u ngangkaritjarrangkunanta watjani, pakara parra ngara!”

⁷ Piitalu min^a witira ngaratjunu. Palulanguru nyumpu paluru tjina palyarringulpi.

⁸ Wati paluru yunyparringkula pakara ngarala purinypa parra yulytjayinangi. Wati nyumputjanutarra tjana tjungu tjarrpangu tjaatji tinangka. Paluru yunypa parra yinkarra tjalkalungkuyinangi, Katutjanya walkuyinangi.

⁹⁻¹⁰ Yanangu tju^u tangku palunya nyangu yunypa parra tjalkalungkunytjala. Nyakulaya nuuwimilara watjanu, “Wati nyumpu panyapa alytjurangka kutu nyinapayinya.” Palunya nyakula tjana putulpiya kuliningi, “Yaalytjiyaa-lytji paluru nyumputjanu palyarringu?”

Tjaatji tinangka tjanala Piitalu nintilku

¹¹ Wati paluru nyumpu palyarringutjatjanungku yunypangkulpi Piitanya Tjaananya

palunya mara wiritinangi. Yanangu tjuṅṅku palunya nyakula puṯu kuliningi. Paluru tjana parra yankula yanangu kutjupa tjuṅṅka tjakultjurinkupayi. Palulanguru yanangu tjuṅṅku kulira ngalya tjalkalungkula tjungurringu, nyumpu palunya palyarringutjalpi nyakukitja. Puri palunya yini yalatjiya watjanangi, “Tjalamanaku Puri.”

¹² Yanangu tjuṯa tjungurrinyntja nyakula Piitalu tjananya watjanu, “Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯa, kulilaniya! Nyurrangarri ngalinyatju nyakula wiyawanangu kulini yalatji, ‘Pala kutjarra ngangkari tinatjarrangu wati palunya palyanu. Tjucarurrapula Katutjaku nyinanyi.’ Wiyanyurra yalatji kulintjaku. Yiitjukuṅu ngangkari tinatjarrangkulitju palyanu.

¹³ Nganampa walytja yurruntitja tjuṯa nyinangi, Yipuramanya, Yatjikanya, Tjikupanya. Palumpa tjanampa Katutjanya mayutju nyinapayi. Yiitjukuṯarra Katutjanya mayutju nyinangu. Paluru Katutjaku waarrkana tjucarurru nyinanytjala, Katutjalu Yiitjunya mayutju tina nyinatjunu. Yiitju palunya nyurrangarri mayutju tjuṅṅka kurungka watjanu tjana witira katirra iluntankunyntjaku. Mayutju Payilatalu Yiitjunya pakaltjingalkitjangku yunytjurringutjangka, nyurrangarri wiya watjanu.

¹⁴ “Yiitju paluru ilta Katutjaku tjucarurru nyinapayi, kuya palyantjawiya. Nyurrangarri yanangu kutjupaku mirri pungkupayiku yunytjurringkula watjanu, Yiitjunya wiya pakaltjingantjaku.

15 Yalatji watjaranyurra Yiitjuku puntura tunlayikirringu, 'Palya tjana Yiitjunya iluntankunytjaku.' Yalatjinyurra yanangu kanalpayinya kulilwiyangku watjanu iluntankunytjaku. Katutjalu palunya mirringuru kanara pakaltjinganu. Paluru kanarrinytja kurungku nyakulalatju nyurrangarrinya tjakultjunanyi.

16 Wati ngaatjanya nyumputjanu palyarringutjangku Yiitjunya Katutjakunu kulini. Yalatji kulira ngaatja wati paluru palyarringulpi, yanangu tjutangka kurungka."

17 Piitalu tjananya piyuku nintinu, "Ngayuku walytja tjuta, kulilaniya! Ngayulu nintingku kulini, nyurrangarri, mayutju tjutangkutarra ramarringkula watjanu tjana Yiitjunya yiluntankunytjaku.

18 Yirriti, Katutjaku wangka watjalpayi tjutanku watjanangi, 'Yanangu tjutanku Kurayitjanya panypurangkula pungku.' Wangka yalatji watjanutja yiltarringu, Katutjalu kulintjawana.

19 Nyurrangarri kutu kuya palyantjawiya tjukarurrulpi Katutjaku nyinanytjaku. Yalatjinyurra Katutjaku wangka kulintjala Katutjalu nyurrangarrimpa kuya waniku.

20 Palulanguru paluru nyurrangarrinya kanilyanku tjukaruru nyinanytjaku. Ngula paluru nyurrangarrimpa Yiitjunya piyuku mantakutu ngalya wantirriyalku. Paluru yurrunpa watjanu, mayutju Kurayitjanya wantirriyalkitjangku, mayutju nyurrangarrimpa nyinanytjaku.

21 Katutjaku ngurrangka Yiitjunya kutu

nyinamalpa, palunyatjanu paluru piyuku ngalyanku mayutju tinalampa nyinanytjaku. Paluru mantakuturringkulalpi mayutju nyinanytjala yanangu tjuta palya nyinaku, ngurra tjutatarra palya ngaraku. Yalatji Katutjaku wangka watjalpayi tjutangu yurrunpa watjanu.

²² “Nganampa walytja yurrunpa nyinapayingku Muutjalu yirriti watjanu, ‘Ngayulu Katutjaku wangka watjalpayi nyinanyi. Ngayunya nguwanpa Katutjaku wangka watjalpayi kutjupa Katutjalu wantirriyara nyurrangarrimpa mayutju ngaratjunku. Paluru walytja nyurrangarrimpa nyinaku, wangka walytjarra. Palumpa wangkanyurra kulira tjukarurru nyinanytjaku.

²³ Katutjaku wangka watjalpayi palunya yanangu tjutangu kulira wantinyingka, Katutjalu yanangu palunya tjuta warukutu waniku, wiya palumpa walytja paluru tjana nyinaku, wiya.’

²⁴ “Katutjaku wangka watjalpayi yuwankarangkuya, Tjamiyulalutarra watjanu, ‘Kurayitjanya yilta mayutju tina nyinaku.’ Tjamiyula paluru wangka panyapa yurrunpa watjanu. Tjamiyulanya nyinanyingka ngantiya Katutjaku wangka watjalpayi kutjupa tjutangkutarra wangka palunya watjanu. Wangka tjanampa nu iltarringu Yiitju Kurayitjanya panangkalpi nyinangi.

²⁵ Katutjaku wangka watjalpayi palunya tjutaku nyurrangarri walytja ngantitja tjuta nyinanyi. Katutjalu nyurrangarrinyatarra

wangka yalatji watjanu, ‘Yipuramala Katutjalu yalatji watjanu. Nyuntupa walytja ngantitja kutju ngula nyinanyingka, yanangu yuwankarraya yunyparriku, manta kutjupa kutjupa ngurrara tjutatarra.’ ”

²⁶ Piitalu tjananya piyuku watjanu, “Palulanguru Katutjalu nyurrampa yurrun yurrunpangku palumpa katja wantirriyanu, nyurranggarri yunyparrinytjaku, nyurranggarri palumpa wangka kulira kuya palyalwiyalpi palumpa tjukaruru nyinanytjaku.”

4

Mayutju tjutangkapula wangkaku

¹⁻² Yanangu tjutangka Piitanya Tjaananya tjanala wangkanyingka, mayutju tjutaya yankula nyakula mulyarrarringu pulampa. Mayutju paluru tjana yalatji ngarangi, tulkuku mayutju tjutaya, mayutju kutjupa tjutatarraya, tjuulytji tjutaku mayutjutarra. Kutjupa tjutanku tjana alatji kuliningi, “Yanangu mirringkula wiya ngula kanarriku, kutu mirri ngarrimalpa.” Paluru tjana kuliningi Piitalu Tjaanalu yanangu tjuta yalatji nintintjala, “Katutjalu Yitjunya mirritjanu pakaltjinganu. Palulanguru Katutjalu yanangu tjutatarra mirritjanu pakaltjingalku.” Paluru tjana ngarala yalatji wangkarra waningu, “Pala kutjarranku tjananya yanangu tjuta ngunytjinytjungku nintilpayi. Yanangu tjuta wiya mirringuru pakalku, wiya.”

3-4 Yanangu tjuṯangkuya wangka palunya tjaatji tinangka kulira Yiitjunya Katutjakunuya kulira palumpa walytjarringu. Paluru tjana Yiitjuku walytja yurruntitja tjuṯangka tjungurrirra tjuṯalingkuya nyinangu, tjawutjuna payipala. Yalatjiya wati tjuṯa nyinangu, kungka tjuṯalingkutarra. Mungarrtji mayutju paluru tjana Piitanya Tjaananya pulanya witira tjiilangka tjarrpatjunu. Mungangkapula nyinarra tjiṯurringu.

⁵ Tjiṯurrirraya tjungurringu Tjarutjalumala, Tjuwu tjuṯaku mayutju tjuṯaya, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṯatarra, mayutju kutjupa tjuṯatarra.

⁶ Paluru tjana tjungurringkula nyinanyingka kutjupa tjuṯaya tjungurringu, tulkuku mayutju tina yini Yanatjanya. Palumpa walytja tjuṯatarra tjungurringu, Kayapatjanya, Tjaananya, Yalikitjantanya. Palumpa walytja kutjupa tjuṯatarra.

⁷ Paluru tjana iyaṅu kutjupa tjuṯa yankula Piitanya Tjaananya witira ngalya katirra ngaratjunkunytjaku. Ngalyankulapula ngarangu. Tjana pulanya kutjarra tjapiṅu yalatji, "Nganaluntapula ngangkari palunya yungkula tjarrpatjunu, wati palunya palyantjaku?"

⁸⁻⁹ Katutjaku kurrunpangku Piitanya rapantjala paluru tjananya yalatji watjaṅu, "Yitjurilaku walytja ngaṅitja tjuṯakulampa nyurranggarri mayutju tjuṯa nyinanyi. Nyurranggarri ngalina tjapiṅu, 'Nganaluntapula ngangkari palunya yungkula tjarrpatjunu?'"

¹⁰ Nyurranggarri wangka ngaatjanya kulintjaku, Yitjurilaku walytja ngaṅitja kutjupa

tjutangkutarra. Wati ngaatjanya palyarringku-
lalpi ngaranya, ngalitju Yiitju Kurayitjaku
ngangkaritjarrangku palyanutjatjanangka.
Yiitju Kurayitjanya, Natjaritjanya ngurrara
palunya nyurrangarri watjanu tjana watiyangka
nyilamilara waralytjungkula yiluntankunytyaku.
Palulanguru Katutjalu mirringuru palunya
kanara pakaltjinganu.

¹¹ Wati yirriti nyinangutjangku Katutjaku
wangka alatji wakanu,

‘Wati tjutangkuya puri palyalkitjangku
watiya kutjarra puukatjarra tjawara
ngaratjunku. Watiya watawaraya
yiipiwana mantjira ngarritjunku
katuwana puuka kutjarrangka. Piyukuya
nyakula watiya palunya yiipiwana
mantjira waniku, kuyakuyakutjura kulira.
Watiya yiipiwana palunya Katutjalu
mantjira ngarritjungkula puri palyalku.’ ”

Piitalu tjananya watjanu yalatji, “Yiitjunya
nyinangi paawu puntu watiya yiipi palunya
nguanpa. Tjuwu tjutanku palunya witira
katirra mirrintanu, kuyakuya kulira, watiya yi-
ipiwana palunya kuyakuya kulira waningutja
nguanpa. Nyurrangarri Yiitjuku wangka kulira
wantingu, watiya yiipiwana nguanpa wanirra.

¹² Yiitjulu kutjungku yananguku kuya wanirra
kanalpayi. Manta ngaangka wiya nyinanyi
kutjupa Yiitjunya nguanpa. Katutjalu kutjupa
wiya watjanu yananguku kuya wanirra kanal-
payi, Yiitjunya kutjulampa nyinanyi.”

¹³ Piitanya Tjaananya nguluwiya wangkany-
ingka paluru tjana putuya kuliningi, “Wiyapula

kuulangka tjarrparra nintirringu.” Ngantilpiya kulinu, “Yiitjulapula nyinarra nintirringu. Yiitjulu pulanya nintinu.”

¹⁴ Mayutju paluru tjanaya wangkawiya nyinangi. Putuya kulinu palunya kutjarra panypurangkukitjangku, wati nyumpu palyarringutja palyalpi ila ngaranyingkatarra.

¹⁵ Palulanguru mayutju paluru tjana palunya kutjarra wati nyumputjanu palunya tarra watjanu yankula waalangka tjayiti ngaranytjaku. Paluru tjana wangkarra putu kuliningi,

¹⁶ “Yaalytjinkumpala nyarra kutjarranya? Tjarutjalumanya ngurrara yuwankarra ninti nyinanyi, paluru kutjarra ngangkaritjarrangku palyanutjangka. Yiltapula ngangkaritjarrangku palyanu.

¹⁷ Yanangu kutjupa tjutangku wangka Yiitjunyatjarra kuliltjipingka nganana pulanya pinangkatjunkunytjaku, wiya wangka Yiitjunyatjarra piyuku tjakultjunkunytjaku.”

¹⁸ Palulanguru paluru tjana waarrkana iyanu Piitanya Tjaananya ngalya katirra ngaratjunkunytjaku. Tjana palunya kutjarra marrkunu, “Wangka Yiitjunyatjarra wiya nyupali tjakultjunkunytjaku yanangu kutjupangka.”

¹⁹ Piitalupula Tjaanalu watjanu, “Tjinguru ngalitju nyurrangarrimpa wangka kulilku, tjinguru Katutjakunu wangka ngalitju kulilku. Nganaku wangkalitju yilta tjukaruru kulintjaku?”

²⁰ Yirriti Yiitjulawana ngalitju tjungu nyinarra palumpa wangka kulilpayi. Putulitju kulini

palumpa wangka tjakultjunkuwiya nyinakitja.”

21-22 Mayutju paluru tjana tjungurringu Piitalu Tjanalutarra kuliltjipingkamarra. Tjungurringkula tjana yalatji watjanu, “Yanangu yuwankarrangku Katutjanya walkuni, paluru nyumputjanu palyarringutjangka. Tjiilangka nganana palunya kutjarra tjarrpatjunanyingka yanangu tjutangkulanya panypurangkula pungkutjipingkamarra, nganana palunya kutjarra tjarrpatjunkunytjawiyangku wantinytjaku.” Palulanguru tjana piyuku palunya kutjarra marrkunu wiya wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkunytjaku. Alatji palunya kutjarra marrkura wantirriyanu putu kulira tjiilangka tjarrpatjunkukitjangku. Wati paluru nyumpu rawa nyinangu, yiya puutiypala.

Nguluwiya nyinakitjangku tjana tjapilku

23 Piitanya Tjaananya kuutawutjunguru pakara yankulapula Yiitjuku walytja tjutangka tjakultjunu, mayutju tjutangku marrkunutjangka.

24 Yiitjuku walytja kutjupa tjutangku tjakulpa kulira tjungurringkula Katutjala wangkangu yalatji, “Nyuntu mayutju tinalampa. Nyuntu nganampa manta, ilkari, yurutarra palyanu. Nyuntu yanangu tjuta, kuka tjutatarra, yurunga nyinanytja tjutatarra palyanu.

25-26 Yirriti nyuntupa wangka mayutju Tapitalu wakanu, nyuntupa kurrunpangku nintintjala. Tapita paluru nganampa walytja yurruntitja

nyuntupa waarrkana nyinangi. Yalatji paluru piipangka wakanu,

'Tjuwuwiya mayutju tjutaya pikarringkula nyinaku. Paluru tjana jungurringkula wangkaku Katutjanya panypurangkula palumpa waarrkana pungkukitja.' "

²⁷ Yitjuku walytja tjutaya piyuku Katutjala wangkangu, "Tapitalu yirriti wakanutja yirriti yiltarringu, tawunu ngaangka Tjarutjalumala. Mayutju Yirutanya, mayutju Payilatanyatarra jungurringu Yitjurilaku ngantitja mayutju tjutangka, Tjuwuwiya tjutangatarra. Nyuntupa waarrkanaku Yitju Kurayitjakuya yuntjuwiyarringkula wangkangu yiluntankukitjangu. Irriti nyuntu Yitju Kurayitja palunya nganampa ngalya wantirriyalkitjangu kulinu.

²⁸ Jungurringkula mayutju paluru tjana wajanu, Yitjunya watiyangka nyiilamilara waralytjungkula iluntankunyntjaku. Yalatjiya ngula palyantjaku nyuntu yurrunpa ninti nyinangu. Nyuntu mayutju tinangu kulintjawana tjana palyanu.

²⁹ "Katutja, nyuntu kulini, Mayutju tjutangu pulanya Piitanya Tjaananyatarra marrkunu wangka Yitjunyatjarra wiya tjakultjungkunyntjaku. Nganana nyuntupa waarrkana tjuta nyinanyi. Nganananya rapala!, Yitjukunu wangka kutu tjakultjungkunyntjaku, nguluwiyangu.

³⁰ Rapalalanyatju!, nganana Yitjukunu ngangkaritjarrangu miinta tjuta mamutjarra tjutatarra palyantjaku. Yitjunya paluru ilta nyuntupa waarrkana nyinanyi. Nganana miinta tjuta mamutjarra tjutatarra

palyarrinytjala yanangu tjuṯangu nyakula yalatji kulintjaku, "Tjana mayutju Katutjakuṅu, Yiitjukuṅutarra ngangkari tinatjarrangku tjananya palyalpayi.'" "

³¹ Yalatji tjana Katutjala wangkarra waala tjanampa pirrtjipirrtjingu. Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrparra rapaṅu. Palunyatjanu tjana Katutjaku wangka nguluwiyangkulpi tjakultjuringi.

Tjana yulytjayanku yungkuku

³² Yiitjuku walytja tjuṯa palya nyinapayi wiyayanku wangkarra pikarripayi. Wiyaya watjalpayi yalatji, "Yulytja ngaatjanya ngayuku kutju." Paluru tjana yulytja, mani mangarritarra yungkupayi Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯaku.

³³ Yiitjuku waarrkana tjuṯangu nguluwiyangku tjananya watjalpayi, "Mayutju Yiitjanya mirringuru kanarringkula kuwarri kana nyinanyi." Yanangu tjuṯaya Yiitjuku walytja tjuṯaku yunypalpiya nyinapayi. Tjana yalatji watjalpayi, "Yiitjuku walytja tjuṯa tjana tjukaruru nyinanyi, Katutjaku."

³⁴⁻³⁵ Yiitjuku walytja tjuṯa palya nyinapayi, wiya kutju maralpa nyinangi, wiya. Yanangu mangarriwiya tjinguru maniwiya nyinanytjala, mangarritjarrangku manitjarrangkuṯarra yungkupayi. Tjinguru kutjupa yulytjatjarra nyinanytjawiyangka, yulytjatjarrangku yungkupayi. Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringkula, waala tjinguru manta kanyilpayingku tjalamilara mani mantjira yungkupayi, Yiitjuku waarrkana tjuṯaku.

Palulanguru waarrkana paluru tjana tjananya yungkupayi, maralpa tjutaku.

³⁶⁻³⁷ Wati Tjutjupanya Tjapurritjanya ngurrara nyinangi. Paluru Lipayiku walytja ngantitja nyinangi. Paluru Yiitjuku walytjarringkula manta walytja tjalamilara mani mantjinu. Mani katirra, Yiitjuku waarrkana tjuta yungu. Yurrunpa paluru yini Tjutjupanya nyinangi. Ngantiya Yiitjuku waarrkana tjutangu watjanu yini kutjupa, Panapatjanya. Panapatjanya wangka kutjupa nganana watjani yalatji, “Yunypalpayinya.”

5

Yananayatjalu Tjaparalu ngunytjinytjunku

¹ Tjutjupanya nguwanpa wati Yananayatjalu palumpa miita Tjaparalutarra manta walytja tjalamilanu.

² Wati paluru mani mantjira aapa yarrkatjunu, aapa kutjupa katirra Yiitjuku waarrkana tjuta tjananya yungu yalatji watjara, “Manta walytjalitju tjalamilara mani yuwankarra ngaatjanya mantjira ngayulu nyurrangarrinya yunganyi.” Kungka paluru ninti nyinangu, palumpa miitangu mani aapa yarrkatjunutjangka.

³ Piitalu wati palunya watjanu, “Yananayatja. Mamuku mayutjungkunta tjingapungu nyuntu mani aapa yarrkatjunkula kanyintjaku, nyuntu kulira wantimara. Nyuntu wiya nganannya kutju ngunytjinytjunu, Katutjaku kurrunpatarra nyuntu ngunytjinytjunu. Mani aapa nyuntu yarrkatjunkula kanyini, manta tjalamilara.

4 Manta panyapa yilta nyuntupa ngarangu. Ngurra palunya tjalamilara nyuntu mani mantjira palyapulan kanyinmara, walytjangku. Nyaaku nyuntu nganaḡanya ngunytjinytjunu? Nyuntu nganaḡanya watjanmara mani aapa kanyilkitjangku. Nyuntu wiya nganaḡanya kutju ngunytjinytjunu, Katutjalatarra nyuntu ngunytjinytjunu.”

5-6 Piitaku wangka kulira Yananayatjanya punkara mirrirringu. Yangupala tjutangkuya pakara mirri mantarrangka karrpira katirra tjunutjunu. Yalatji mirrirringanyingka tjakulpa kulira yaḡangu tjuta ngulurringu.

7 Kungka palumpa miḡta Tjaparalu wiya tjakulpa palunya kulinu. Paluru yutuyutu ankula tjungurringkula ngarangi Yiitjuku waarkana tjutangka yila.

8 Piitalu kungka palunya tjapinu, “Mani ngaatjanya yuwankarra ngarrinyi, yilta?, nyupali manta tjalamilara mantjinutjatjanu?” Kungskangu watjanu, “Yuwa, yuwankarra ngarrinyi.”

9 Piitalu watjanu, “Katutjaku kurrunpangkulanya nyanganyi nganaḡa kuya palyantjala. Nyupali palula kurungka ngunytjinytjunkuwiyangku wantimara. Wati yangupala tjutaya kuwarri ngalyananyi, nyuntupa miḡtaya ngatingka tjarrpatjunkula. Nyuntunyalpintaya katirra ngatingka tjarrpatjunku.”

10 Palulanguru kungka paluru punkara mirrirringu. Yangupala panyapa tjutangkuya ngalyankula mirri nyakula, mantjira katirra

tjunutjunu. Miitangka yilaya tjunutjunu.

¹¹ Yiitjuku walytja yuwankarrangkuya yanangu kutjupa tjutangkutarraya kulira puntura ngulurringu, “Katutjalu pulanya pungu.”

Yiitjukunu ngangkaritjarrangkuya miinta tjuta palyalku

¹² Palulanguru Yiitjuku waarrkana tjutanku Yiitjukunu ngangkaritjarranku miinta tjuta palyanangi, mamutjarra tjutatarra. Yiitjuku walytja tjutaya rawa tjungurripayi, Tjuwuku tjaatji tinangka ila, purinka. Tjana puri palunya watjalpayi, “Tjalamunaku puri.”

¹³ Palula tjanalarra Tjarutjalumanya ngurrara tjuta ngulurringkula wiya tjungurripayi. Paluru tjana kulira nyinangi, “Yiitjuku walytja tjutaya palya nyinanyi. Nganana wiya tjanala tjungurriku, Katutjalulanya pungkutjipingka.”

¹⁴ Palulanguru kutjupa tjutanku mayutju Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Yalatji kutjupa tjuta tjanala tjungurringkula Yiitjuku walytjarringu. Yalatji yanangu tjutalingku Yiitjuku walytjarringu.

¹⁵ Palulanguruya kutjupa tjutanku miinta tjuta katirra pulangkitingka yiwarrangka tjayitingka ngarritjunkupayi, Piitalu palyantjaku. Yalatji tjana kulilpayi, “Piitalu wiya miinta tjuta maranku pampuntjaku, paluru yiwarrawana yankula puri Piitakunungku miinta tjuta palyalku.”

¹⁶ Yanangu tjutalingkungkuya, Tjarutjalumala yila nyinanytja tjutanku, miinta tjuta

katingi, mamutjarra tjuṭaṭarra, palyarrinytjaku. Paluru tjana yuwankarra palyarringu.

Yiitjuku waarrkana tjuṭaya witolku

¹⁷ Tulḱuku mayutju tiṇa paluru, Tjuwuku mayutju tjuṭaṭarraya mulyarrarringu tjanampa Yiitjuku waarrkana tjuṭaku. Yalatjiya watjanangi, “Yaṇangu tjuṭangkuya wangka tjanampa kulira yunyparringanyi, nganampa wangka wiyaya kulini.”

¹⁸ Paluru tjana yankula Yiitjuku waarrkana tjuṭa witira katirra tjiilangka tjarrpatjunu.

¹⁹ Mungangka Katutjalu wantirriyaṇu palumpa ilkari ngurrara tjiila palulakutu. Paluru tjanampa kiita alytjurankula yaltirra tjananya katirra yurilpangka ngaratjunu. Ngaratjunkula tjananya watjaṇu,

²⁰ “Tjaatji tiṇa palulakutu nyurrangarri yankula tjungurrirra yaṇangu tjuṭa tjananya nintinma!, tjana Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku.”

²¹ Kuliraya tjaatji palulakutu yanu, tjiṇtukutu tjiṇtukutu nguwanpa. Paluru tjana yankula yaṇangu tjuṭa nintiniṅgi. Tulḱuku mayutju paluru, palumpa walytja tjuṭaṭarra Yiitjuku waarrkana tjuṭa tjiilanguru pakaṇutjangka ngurrpaya nyinangu. Paluru tjana mayutju kutjupa tjuṭa tjananya yalṭingu tjungurrinytjaku. Tjunguya nyinarra watjaṇu yurrkunytyi tjuṭangu tjiilakutu yankula Yiitjuku waarrkana tjuṭa witira ngalya katinytjaku.

²² Paluru tjana ankula tjiilangka tjarrparra puṭu tjanampa Yiitjuku waarrkana tjuṭaku

nyangu. Tjana puṭu nyakula yankula tjanampa mayutju tjuṭangka tjakultjunu yalatji,

²³ “Tjiilakutulatju yankula kiita pati nyangu, tjuulytji tjuṭaya kutu ngaranyingka. Kiitalatju tjanampa alytjurara puṭu nyangu. Paluru tjana wiya nyinangu, yanuya.”

²⁴ Yurrkunytji tjuṭaku mayutju, tulkuku mayutju tjuṭaṭarra tjuṭurrjtjuṭurrmanuya tjakulpa kulira. Tjana puṭu kulira parra wangkarra waṅingu, “Yaalytjiyaalytji tjana pakaṅu!”

²⁵ Wati kutjupangu yankula tjanala watjaṅu, “Kulilaya! Nyurrangarri watjantjala yurrkunytji tjuṭangu ilta tjananya witira katirra tji-ilangka tjarrpatjunu. Tjarrpatjunutja tjuṭa tjaatji tiṅangkalpiya kuwarri ngarala waṅinyi. Paluru tjana yaṅangu tjuṭa tjananya nintiṅi.”

²⁶ Yurrkunytji tjuṭaku mayutjungku, yurrkunytji tjuṭa katingu Yiitjuku waarrkana tjuṭa witintjaku. Tjana yankula palunya tjananya purinypangu witira katingu. Wiya tjana raapangu tjananya witira katingu, wiya. Puriny-pangkuya tjananya witira katingu yaṅangu tjuṭangu ngurrkurringkula tjananya pulingka rungkaltjippingkamarra.

²⁷ Tjana katirra tjananya ngaratjunu mayutju panyapa tjuṭangka kaantjala tjuṭangka. Tulkuku mayutju tiṅangu tjananya yalatji payinu,

²⁸ “Yurrunpalatju nyurrangarrinya watjaṅu, wiya Yiitjuku wangka nintintjaku. Nganananyanyurra kulilwiyangu wantingu. Kutu nyurrangarri tjananya yaṅangu tjuṭa

Tjarutjalumalawana nintirinangi. Nyurrangarri tjananya wiyawana yalatji watjalpayi, 'Yiitjunya Payilatangka ngaranytjala tulkuku mayutju tjutangu yanangu tjuta tjingapungu tjana yalatji watjantjaku, "Yiitjunya watiyangka iluntarra!" ' "

²⁹ Piitalu, Yiitjuku waarrkana kutjupa tjutangkutarraya watjanu, "Nganana Katutjaku wangka kutju kulintjaku, yanangukunu wangka wiya.

³⁰ Nganampa walytja yirriti nyinanytja tjutangu Katutjanya walkura nyinangi. Katutja paluru Yiitjuku yunyparringkula palunya mirritjanu pakaltjinganu. Nyurrangarri watjanu tjana Yiitjunya watiyangka nyiilamilara waralytjungkula yiluntankunyitjaku.

³¹ Katutjalu palunya pakaltjingara mayutju tina ngaratjunu. Tjungupula Yiitjunya Katutjanya mayutju kutjarra nyinanyi. Katutjalu yurrunpa wangka ngaa palunya kuliningi, 'Yiitjulu tjanampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku kuya wanirra kana tjananya kanyilku. Yuwa, paluru tjanampa kuya waniku, tjana palumpa wangka kulira tjukarurru nyinanytjala.' "

³² Piyuku Piitalulpi tjananya watjanu, "Nganangatju Katutjaku kurrupatjarra ngaangka ngaranyi nyurrangarrinya wangka palunya Yiitjunyatjarra tjakultjungkunyitjaku. Yanangungku Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinanytjala Katutjalu palumpa kurrumpa palula tjarrpatjungkuku."

³³ Wangka palunya mayutju tjutangu kulira puntura tjanampa mulyarrarringu.

Tjungungkuya kulinu Yiitjuku waarrkana tjuta tjananya iluntankunytjaku.

³⁴ Wati kutjungku ngarala watjanu Yiitjuku waarrkana tjuta, katirra yurilpangka ngaratjunkunytjaku. Yurrkunytji tjutangka tjananya katirra yurilpangka ngaratjunu, mayutju tjuta wangkanytjala tjana kuliltjipingkamarra. Wati paluru yini Kamalialanya Paratji nyinangi. Paluru Muutjaku luwu yanangu tjutangka nintilpayi. Yanangu tjutaraya mayutju palumpa yunypa nyinangi.

³⁵ Mayutju paluru Kamalialalu tjananya kaantjala tjutangka watjanu, "Kulilaya! Nganana Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta nyinanyi. Nganana wiya parrpatu parrpatungku watjantjaku, palunya tjuta iluntankunytjaku, nganana purinypankungku kulintjaku.

³⁶ Yirriti wati Tjuyitatjalu yanangu tjutangka watjalpayi yalatji, 'Ngayulu nyurrangarrimpa mayutju tina nyinanyi, ngayuku wangka nyurrangarri kulira ngayulawana nyinanytjaku.' Wati tjutangka yantata puupalangku palumpa wangka kulira ngulytjurringu. Palulanguru kutjupangku Tjuyitatjanya iluntananyingka, palumpa ngulytju tjuta tjungurringkunytjawiya tjana yankula pilapilarringu ngurra kutjupakutu.

³⁷ Palunya nguwanpa wati kutjupa Tjuutatjanya Kaliliyinya ngurrara mayutju tinarringu. Kamanta ngurrara tjutangkuya yini tjunanyingka, palunya tayimi Tjuutatjanya mayutju tinarringu. Yanangu tjutangka palumpa wangka kulira ngulytjurringu.

Tjana palulawana tjungu nyinangi. Panyapa nguwanpa, wati kutjupangu iluntananyingka ngulytju palumpa tjuta tjungurringkunyjtawiya tjana yankula pilapilarringu ngurra kutjupakutu.

³⁸ Mayutju panyapa kutjarra nguwanpa mayutju tjanampa Yiitjuku waarrkana tjutaku Yiitjanya mirriringu. Tjinguru palumpa ngulytju tjuta tjungurringkunyjtawiyalpi yankula pilapilarriku ngurra kutjupakutu. Nganana wiya watjantjaku tjana Yiitjuku waarrkana tjuta mirri pungkunytjaku, nganana tjananya wantirriyantjaku. Tjinguru wangka tjanampa yanangukunu kutju. Tjinguru yanangu tjutangu kulira wantiku. Tjinguru tjana tjungurringkunyjtawiyalpi yankula pilapilarriku ngurra kutjupakutu.

³⁹ Tjinguru wangka tjanampa Katutjakunu, paluru yunypa tjanampa nyinanyi. Paluru yunypa tjanampa nyinanyingka nganana wiya Katutjanya panypurangkula tjananya mirri pungkunytjaku." Kamaliyalaku wangkaya kulira yunyparringu.

⁴⁰ Yiitjuku waarrkana tjuta tjana ngalya katirra ngaratjunu. Tjana watjanu yurrkunytti tjutangu tjananya wiipattjarrangu pungkunytjaku. Tjana piyuku tjananya marrkunu wiya wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkunytjaku. Yalatji tjananya marrkura iyanu.

⁴¹ Yunypangkuya yankula yalatji watjarinangi, "Nganananya tjana wiipattjarrangu pungkunytjala yanangu tjutangu nyakula kuntarringu nganampa. Tjana yalatji kulinu, 'Pala tjuta

kuya palyalpayi tjuṭa.’ Katutjanya wiyalampa kunṭarrinyi paluru nganampa yunypa nyinanyi.”

⁴² Tjana kutu tjintu kutjupa tjintu kutjupangka Tjuwuku tjaatji tinangka, yanangu tjuṭa nintilpayi, wangka Yiitjunyatjarra yalatji, “Yiitju Kurayitjanya mantangka nyinangi, Katutjalu yirriti watjanu palunya wantirriyalkitjangku.” Waala tjuṭangkatjarra tjana tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintiningi.

6

Wati tjapanpala tjana ngaratjungkuku

¹ Ngula, Yiitjuku walytja tjuṭarringkula pikapikarringuya. Kiriki wangkapayi tjuṭa tjanampa Yaramayiki wangkapayi tjuṭaku mulyarrarringu. Kiriki wangkapayi tjuṭangkuya watjanu, “Wulkumanu walukuta tjuṭangkuya, Kiriki wangkapayi tjuṭangku mani ngatalpa mantjilpayi, kanya walukuta kutjupa tjuṭangku Yaramayiki wangkapayi tjuṭangku mani tina mantjilpayi.” Tjaatji ngurrara tjuṭangku tjintu kutjupa tjintu kutjupangka tjananya mani kututja walukuta tjuṭa yungkupayi, mangarri tjana payimilara ngalkura nyinanytjaku.

² Palulanguru Yiitjuku waarrkana tuwalpalangku tjananya yaltingu Yiitjuku walytja tjuṭa tjungurrinytjaku. Tjana watjanu tjananya, “Ngananatju nyurrangarrinya kututja Katutjaku wangka nintilpayi, waarrka nganampatju yalatji. Kutjupa

tjutangku walukuta tjuta mani yungkula yantayantantjaku.

³ Nganana wati tjapanpala ngaratjungkunytjaku. Wati paluru tjana ninti puntu nyinapayi Katutjaku kurrupatjarra. Palunya tjananya nganana ngaratjungkunytjaku, mani kanyira walukuta tjuta yungkula yantayantantjaku,

⁴ kanya ngananatju Katutjaku wangka nyur-rangarrinya kutu nintinmalpa. Katutjanya ngananatju nyurrangarrimpa tjapinmalpa.”

⁵ Yuwankarrangkuya wangka palunya kulira yunyparringu. Palulanguru tjanaya watjanu, “Nganana wati Tiipananya watjalku ngaratjungkunytjaku, paluru Katutjaku kurruntjarra nyinanyi. Paluru Katutjanya kulira tjukaruru nyinanyi.” Paluru tjana wati tjapanpala ngurrtjara watjanu ngaratjungkunytjaku. Wati tjapanpala yini yalatjiya nyinangu, Tiipananya, Pilipanya, Pirukuratjanya, Nikanunya, Timunya, Paminatjanya, Nikulatjanya Yantiyukanya ngurrara. Paluru Tjuwuwiya nyinangi. Katutjanya Tjuwu nguwanpangku paluru walkura nyinangi.

⁶ Yiitjuku walytja paluru tjana tjapanpala palunya watjara katirra tjananya ngaratjunu, Yiitjuku waarrkana tuwalpalangka. Paluru tjana tuwalpalangku tjanala katangka mara tjunkula Katutjanya tjanampa tjapinu, walukuta tjuta tjana tjukaruru yantayantantjaku.

⁷ Ngurra Tjarutjalumalawana Yiitjuku walytja tjutangku Yiitjuku wangka tjanala tjakultjuringi. Yanangu kutjupa tjutangku Yiitjuku

wangka kulira palumpa walytjarringu, tulkuku mayutju tjutangkutarraya. Tjutalingkulpiya Yiitjuku walytja tjuta nyinangi.

Tiipananyaya witolku

⁸ Tiipanalū Katutjakunu ngangkari tinatjarrangu kutjupa kutjupa palyalpayi. Paluru tjananya miinṯa tjuta, mamutjarra tjuṯaṯarra palyalpayi.

⁹ Tjarutjalumala wati kutjupa tjuta nyinarra tjaatji kutjupangka tjungurripayi, Tjayirininya ngurrara tjuta, Yalikitjantiriyanya ngurrara tjuṯaṯarra. Paluru tjanalawana kutjupa tjuta tjungurripayi, Tjilitjiyanya ngurrara tjuta, Yayitjanya ngurrara tjuṯaṯarra. Paluru tjana Tiipananya yurilpangka nyakula pikarringu, Tiipanalū Katutjaku wangka wangkanytjala.

¹⁰ Katutjaku kurrupangu Tiipananya nintintjala paluru tjananya tjukaruru wangkangi. Puṯya kulinu ngaparṯṯi watjantjakitjangku.

¹¹ Paluru tjana Tiipanaku ngurrkurringkula wati mankurpa mani yungu, tjana parra yankula yanangu tjutangka ngunytjinytjunktjaku. Yanangu tjuta ngarala waninytjala tjana yalatji tjanala ngunytjinytjunu, “Ngananatju kulinu Tiipanalū Muutjanya, Katutjanyatarra panypurangkunytjala.”

¹² Yalatji ngunytjinytjunutja kuliraya yanangu tjuta Tiipanaku ngurrkurringu. Mayutju tjutangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjutangkutarra wangka palunya kulira Tiipanaku ngurrkurringu. Paluru tjana Tiipananyalpi witira katirra ngaratjunu

kaantjala tjutangka, Tjuwu tjutaku mayutju tjutangka.

¹³ Wati mankurra tjana kaantjala tjutangka yalatji ngunytyjnyunu, “Wati ngaangu kutu Muutjaku wangka panypurangkupayi. Wangka kutjupatarra ngaangu watjalpayi, nganampa tjaatji tinangka yanangu tjuta wiya tjungurinytjaku.

¹⁴ Ngananatju kulinu, paluru yalatji wangkangu, ‘Yiitjanya Natjaritjanya ngur-rarangku nganampa tjaatji tina kilytjuntankula wiyalku. Paluru nganananya tjingapungkuku Muutjaku luwu wantirra luwu kutjupawanalpila nyinanytjaku.’ ”

¹⁵ Kaantjala tjutangkuya Tiipananya kutu nyangangi yunpa kutjuparrinytjala. Paluru tjana kuliningi, “Paluru yunpa ilkari ngurrara guwanpa ngaranyi.”

7

Tiipanalulu tjananya nintilku

¹ Tulkuku mayutju tinangu Tiipananya tjapinu, “Paluru tjana wangka tjukaruru watjanu, yilta?”

² Tiipanalulu tjananya yalatji watjanu, “Walytja tjuta, kulilaniya! Nganampa walytja Yipuramanya yurrunpa manta Mitjiputayimiyala nyinanyinka, nganampa mayutju tina Katutjanya tili nguwanpa Yipuramala yutitjarringu.

³ Katutjalu Yipuramanya watjanu, ‘Nyuntupa ngurra, walytja tjutatarra wantirra, manta kutjupakutu maa yarra! Nyuntu

yananyingkananta nintilku ngurra palulakutu tjukarurru yankunytyaku.'

⁴ Palulanguru Yipuramalu ngurra walytja wantirra tawunu Yaranalakutu yanu. Ngurra palula nyinarra paluru yapuntarringu. Palulanguru Katutjalu watjara palunya iyanu, manta ngaakutu, nganampa ngurra walytyakutu.

⁵ Paluru yankula nyinanytyjala wiya Katutjalu watjanu, 'Ngaatja nyuntupa ngurra, kutun nyinanytyaku.' Yalatji wiya Katutjalu palula watjanu, paluru ngurra miyalangka nyinangi. Katutjalu Yipuramanya yalatji watjanu, 'Manta tjutaku mayutju tinangkunanta tjukarurru watjani. Manta ngaatjanya nyuntupa walytja ngantitja tjutangkalpi kanyilku, ngurra walytja tjanampalpi ngaraku.' Wangka yalatji Katutjalu Yipuramanya watjanu paluru pipirriwiya nyinanytyjala.

⁶ Yipuramanya Katutjalu piyuku watjanu, 'Nyuntupa walytja ngantitja tjutaya kutu manta kutjupangka nyinamalpa, yiiya antata puupala. Manta palunya ngurrara tjutangu tjananya pungkula kanyinmalpa, tjana kutu waarrkarriyanytyaku. Waarrkana tjutaya nyinaku wiitjimanu mantjintjawiya.

⁷ Palunya ngurrara pungkupayi tjuta ngayulu tjananya ngaparrtjingu pungku tjana nyuntupa walytja tjuta ngurra kutjupakutu iyantjaku, kanyilwiyangu. Palulanguruya nyuntupa walytja ngantitja tjuta ngalyankula ngurra ngaakutu nyinarra ngayunyaniya walkunmalpalpi.'

⁸ Palulanguru Katutjalu Yipuramanya

watjanu, 'Nyuntupa katja tjuṯa, nyuntu tjananya watintjaku. Nyuntupa walytja ngantitja tjuṯangu, tjanatarra katja watintjaku. Yalatji tjana watirrintjala nyurrangarri kulilku, "Yuwa, ngaa tjuṯa Katutjaku walytja tjuṯa nyinanyi." ' Palulanguru Yipuramalu palumpa katja Yatjikanya watinu, pipirri wiima, tjinṯu tjanpalangka ngarrinyingka. Yatjikalu tinarrirra palumpa katja Tjikupanya pipirri wiima watinu. Palulanguru Tjikupalu tinarrirra palumpa katja tjuṯalpi tjananya pipirri wiima watinu. Tjikupaku katjapiti, tuwalpala nyinangi nganampa walytja yurruntitja tjuṯa."

⁹ Tiipanalū tjananya piyuku watjanu, "Tjikupakuṯu katja tjuṯa mulyarrarringu malanypa Tjutjupaku. Mulyarrarringkulaya palunya witira tjalamilanu tjanala kamulatjarra tjuṯangu manta Yitjipilakutu katinytjaku. Ngurra palula Tjutjupanya waarrkarringangi payirrintjawiya mungutja.

¹⁰ Katutjalu palunya kutu yantayanṯanangi wantiwiyangu, kutjupa tjuṯangkuya panypurangkunyntjala. Paluru Tjutjupanya nintiningi paluru ninti puntungku wangkanytjaku. Manta Yitjipiku mayutju tinṯangu Tjutjupanya yaltingu, ngalya yankula ngaranytjaku. Paluru Tjutjupaku yunyparringkula waarrkana tjuṯangka watjanu, 'Tjutjupanyalpi mayutju tina nampa tuu nyinaku, Yitjipinya ngurrara tjuṯaku, ngayuku waala kanyilpayi tjuṯakutarra.'

¹¹ "Palulanguru kapi wiya punkanu manta Yitjipilawana, manta Kayinanalawanatarra, mangarri tjanampa wiyarringu. Kutjupa tjuṯa

tjana paltjatjirratja wiyarringu. Nganampa yurruntitja tjutangu Tjikupalungarri puṯu nyakuyinangi mangarriku,

¹² kanya Yitjipingka tjana mangarri puntuya waala tjutangka kanyiningi. Tjilpi Tjikupalu tjakulpa kulinu manta Yitjipingka mangarri kutu ngarrinyingka. Alatji kulira paluru tjananya katjapiti ngurra palulakutu wantirriyanu mangarri payimilara ngalya katinytjaku. Manta Yitjipilakutu tjana yankula mangarri payimilanu.

¹³ Mangarriya payimilara piyukuya kulpangu ngurra walytjaku. Paluru tjana mangarri palunya ngalkura piyuku yanu manta Yitjipilakutu mangarriku. Palulanguru Tjutjupalu tjananya kaaka tjutanya watjanu, 'Ngayulu Tjutjupanya, nyurrangarrimpa malanypa.' Palulanguru mayutju Piirulu kulinu Tjutjupaku walytja tjuta ngalyanutjangka.

¹⁴ Tjutjupalu palumpa kaaka tjuta iyanu, paapa Tjikupanya, walytja kutjupa tjutatarra, yaltirra ngalya katinytjaku, manta Yitjipilakutu. Tjikupanyangarriya tjuta nyinangi yanangu tjapantiyi payipala.

¹⁵ Tjikupanyangarriya Yitjipilakutu yankula palyaya nyinangi mangarritjarralpi. Manta Yitjipilaya nyinarra mirringu, Tjikupanya palumpa katja tjutatarra.

¹⁶ Walytja ngantitja tjutangu tjananya mirri tarrka tjuta malaku katingu manta Kayinanalakutu. Kapi Tjikimalaya mirri tarrka tjuta tjunutjunu. Kapi Tjikimanya Yipuramalu yurrunpa maningka payimilanu, palumpa walytja ngantitja tjuta, mirri

tjunutjunkunytjaku. Yamaku walytja tjuṭangka manta panyapa payimilaṇu.

17 “Yitjurilaku ngaṇṭitja tjuṭaya ngurra Yitjipila nyinarra tjuṭalingkulpiya nyinangi. Katutjalu kulṇu, ‘Ngayulu Yipuramanya yirriti watjaṇu palumpa walytja ngaṇṭitja tjuṭa ngurra Kayinanala katirra nyinatjunkukitjangku. Wangka palumpa wiyaṇa ramarringu, kutuṇa kulṇi ngula tjananya katirra ngurra palula nyinatjunkukitjangku.’

18 Palulanguru mayutju tiṇa kutjupalpi Yitjipinya ngurrara tjuṭaku tjanampa nyinangu. Mayutju paluru Tjutjupaku ngurrpa nyinangu.

19 Mayutju paluru nganampa walytja yurruntitja tjuṭaku alṭururrinytjawiyangku watjaṇu tjuulytji tjuṭangu pipirri wiima tjuṭa tjanampa tjulyara katirra urilta waṇinytjaku, tjana ngarrirra ilunytjaku.

20 Palulanguru Muutjanya pipirri wiima yutirringu. Pipirri wiima palya ngarringi. Kiṇara tjirripalangka maamangku ngurrangka yampura kanyṇingi.

21 Paluru pipirri wiima palunya karrukutu katirra ngarritjunu kaṇilpangka nguwanpa, kapingka katuwana ngaralinkunytjaku. Kaṇilpa palula ngarrinyingka, mayutju Piiruku yuṇṭalpangku yankula nyakula mantjṇu kaṇilpa palunya. Pipirri wiima Muutjanya mantjira kanyira tiṇaṇungku, maama walytjangku nguwanpa.

22 Paluru tiṇarringkula nyinanyingka Yitjipinya ngurrara kuultitji tjuṭangu nintiṇingi. Kuula tiṇangkatarra paluru

nyinarra ninti puntulingku nyinangi. Paluru yanangu punturringkula tjukaruru kutu wangkapayi. Paluru waarra tjukaruru palyalpayi, anangu manpatangku.”

²³ Tiipanalū tjananya piyuku watjanu, “Muutjanya wati punturringkula paluru kuliningi palumpa walytja tjuṭa yankula nyakukitja.

²⁴ Yankula Muutjalu nyangu Yitjurilaku walytja ngantitja kutju Yitjipinya ngurrarangu pikangku punganyingka. Nyakulara patjuriringu. Muutjalulpi Yitjipinya ngurrara palunya pungkula iluntanu.

²⁵ Muutjalu yalatji kuliningi, ‘Ngayuku walytja tjuṭangkuya yalatji nintingu kulini, Katutjaluni ngayunya wantirriyanu patjuriṇa tjanampa wangkanytjaku mayutju tjuṭangku tjananya kutu yitjipungkula kanyiltjippingka.’ Muutjaku walytja tjuṭangku wiya yalatji kulinu, wiya.

²⁶ Tjintu kutjupangka Muutjalu pulanya nyangu Yitjurilaku walytja ngantitja kutjarangu pulanku pikangku watjaningka. Marrkunu pulanya yatanmankukitjangku, ‘Kulilapula! Wiya pulankunu pikangku watjantjaku walytjararrangu, pikawiyarriwapula!’

²⁷ Wati tjikipakangku Muutjanya yuntura wantirriyara watjanu, ‘Wiya nyuntu ngalinyatju marrkuntjaku. Wiya nyuntu nganampatju mayutju nyinanyi, wiya.

²⁸ Wati panyapa Yitjipinya ngurrara nyuntu mungatu pungkula iluntanu. Tjinguru ngayunalpininu pungkula iluntankukitja ngaranya.’

²⁹ Wangka palunya kulira Muutjalu yalatji kuliningi, ‘Ngayulu Yitjipinya ngurrara

yiluntananyingka, tjinguru ngayuku walytja tjutangku Yitjipinya ngurrara tjutangka tjanala tjakultjunku. Tjana ngayunalpi ngaparrtjingku pungkutjipingka ngayulu ngurra kutjupakutulpi yankuku.’ Muutjanya kumpira parrpaṯu, wala yankula ngurra kutjupangkalpi nyinangu, manta Mitiyala. Miita yaltirra paluru ngurra palula nyinangi. Paluru miitararrangkupula katja kutjarralpi kanyinu.”

³⁰⁻³¹ Tiipanalū tjananya piyuku watjanu, “Paluru ngurra palula kutu nyinangi, yiiya puutiyipalangara. Palulanguru Muutjalu tjiipi tjuṯa kanyiningi puli Tjaniyala ila, ngurra kapiwiyawanangku. Ngurra palula Muutjalu nyangu watiya kampanyingka, ilkari ngurrarataṯarra watiya palula ngaranyingka. Nyakula puṯu parra kulira yilarringkula parra yirra nyangangi. Paluru kulinulpi Katutjalu yalatji watjantjala,

³² ‘Ngayulu Katutjanya wangkanyi. Nyuntupa walytja yirriṯi nyinanytja tjutaku ngayulu mayutju tiṯa nyinangi, Yipuramaku, Yatjikaku, Tjikupaku.’ Muutjanya tititingarangi ngulurrirra. Paluru manta walupungangi.

³³ Katutjanyara piyuku wangkangu, ‘Manta ngaatjanya aakaaka ngayukutju manta ngaranyi, puuta yarrara tjurra!

³⁴ Ngayulu tjananya nyangangi, ngayuku walytja tjuṯa, manta Yitjipingka nyinanyingka. Mayutju tjutangku tjananya alturuwiyangku pungkupayi. Mikintjanuya ngarrirra yankulpayi. Ngayulu tjanampa altururringkula kulini tjana ngurra palyakutu tjananya

katinytjaku, pungkupayi tjutangkamarra. Kala, ngayulunanta Yitjipilakutu wantirriyalku, nyuntu tjananya katinytjaku pungkupayi tjutangkamarra.’ ”

³⁵ Tiipanalū tjananya piyuku watjanu, “Muutja palunya, Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangu mungutja watjara wantingu, yalatji, ‘Wiya nyuntu nganampatju mayutju nyinanyi. Nyuntulanyatjun mayutjungku nguwanpa wiya watjantjaku.’ Katutjalu Muutjanya wantirriyanu tjanampa yankula mayutjurringkula ngurra kutjupakutu tjananya katinytjaku. Katutjalu kulinu paluru, ilkari ngurrara panya palurutarra yutitjarringutjangku tjananya tjungungkupula Muutjalu kutjarra katinytjaku, pungkupayi tjutangkamarra.

³⁶ Muutjalu tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯa katingu Yitjipilanguru. Paluru Katutjakunu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyaningi ngurra Yitjipila, yuru yini Tjatjakalatarra. Paluru tjana kapiwiyawana yankula nyinayinanyingka Muutjalu Katutjakunu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyara tjanela nintiningi. Ngurra kapiwiyawanaya yanangi rawalingku yiiya puutiypala.

³⁷ Muutja paluru tjananya watjanu yalatji, ‘Katutjaku wangka watjalpayi ngula Katutjalu nganampa walytja ngantitja tjutaku ngaratjunku, paluru ngayunya ngaratjunutja nguwanpa. Katutjaku wangka watjalpayi paluru nganampa walytja ngantitja yilta nyinaku.’

³⁸ Muutja paluru tjungu tjanela nganampa

walytja yirriti nyinanytja tjuṭawana ngurra kapiwiyawana nyinayinkupayi. Ilkari ngurra paluruṭarra tjanala tjungu nyinayinkupayi. Katutjalu Muutja palula wangkangi, wangka palunya nganaṅalpi kulintjaku. Wangka palunya maṭupurra yaṅangungku kulira kana nyinanytjaku.”

³⁹ Tiipanalū tjananya piyuku watjanu, “Nganampa walytja yirriti nyinanytja tjuṭangu mayutju Muutjanya kulira wantingu. Tjana kulīnu manta Yitjipilakutuya nganṅikutu yankukitjangku.

⁴⁰ Muutjanya wantirra tjana tulḱuku mayutjanya yini Yirananya tjingapungu alatji, ‘Muutjanya ngurra kutjupangka nyinanyingka, palyalalaka Katutjanya nguwanpa kutjupa!, mayutjulampa ngaranytjaku, palurulpi nganaṅanya nintilku ngurra palyakutu yankunytjaku. Mayutju paluru Yitjipilangurulanya ngalya katirra, yaalytjirringu?, wampa. Puṭula kulīni paluru yaalytjirringu?’

⁴¹ Palulanguruya kuulta tjuṭa mantjira warangka tjunkula palyanu puluka wiima, Katutjanya nguwanpa walḱukitjangku. Puluka wiima palulakutu tjana tjawirrilyi katirra tjunkula wantipayi, Katutjanya nguwanpangka. Yalatjiya kulīnangi, ‘Ngaatja puluka wiima palya ngaranyi, nganampa mayutju tina, Katutjanya nguwanpa.’

⁴² “Katutjanya nguwanpa puluka wiimaya walḱuṅingka, Katutjalu tjananya marrkulwiyangu wantingu. Tjana pinṅirri tjuṭaṭarra Katutjanya nguwanpa walḱuṅingi.

Yalatji tjana pin̄tirri walkun̄utjangka Katutjaku wangka watjalpayingku yalatji wakaṅu,

‘Yitjurilaku walytja ngaṅtitja tjuṅangkuya kulila! Ngurra kapiwiyawana yankula putunyurra ngayuku tjawirrilyi tjuṅa pungkupayi. Rawanyurra yalatji tjawirrilyi pungkupayi yiiya puutiyipala. Yalatji pungkulanyurra kutjupa walkulpayi, ngayunya wiya.

⁴³ Katutjanya nguwanpa, kutjupa tjuṅanyurra walkura nyinapayi Mulukanya, Ripananyat̄arra. Nyurrangarri Mulukaku ngurra palyaṅu, kaliki wiima. Nyurrangarri katiyankupayi palunya walkulkitjangku. Pin̄tirri nguwanpa maraṅku palyaṅutja nyurrangarri walkulpayi, yini Ripananya. Yalatji nyurrangarri wiyawanangku walkun̄utjangka ngayulu nyurrangarrinya wantirriyalku waṅma, ngurra Papilunala wirrili.’ ”

⁴⁴ Tiipanalū tjananya piyuku watjaṅu yalatji, “Nganampa walytja yirrititja tjuṅaṅku ngurra kapiwiyawana yankula katiyankupayi, Katutjaku ngurra kaliki, pangki tjuṅatjanu palyaṅutja. Ngurra kaliki palula tjana tjuṅgurringkula Katutjanya walkulpayi. Katutjaku ngurra panyapa tjana yurrupa tjukarurru palyaṅingi, yalatji Katutjalu Muutjanya yurrupa nintin̄utjangka.

⁴⁵ Paapa tjuṅangkuya, ngurra kaliki panyapa pangkitjanu palyaṅutja mayutjungku kanyira tjilpi tjilpirringkula katja tjuṅa watjalpayi tjana mayutjungkulpi kaliki palunya kanyintjaku.

Ngantitja tjuṯangku kaliki palunya parra katiyinkula manta Kayinalakutulpi katirra ngaratjunu, mayutju Tjatjuwanya tjanampa nyinanytjala. Katutjalu tjananya Kayinananya ngurrara tjuṯa, ngulutjingara wantirriyanangi, Tjatjuwalungarri tjananya pikangku pungkula iyantjala. Yalatji Katutjalu tjananya ngulutjingara wantirriyanu Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯa ngurra palula nyinanytjaku. Katutjaku kaliki panyapa, pangkitjanu palyanutja kutu manta panyapangka ngarangi, Tapitanya mayutjulpi nyinanytjala.

⁴⁶ Katutjanya mayutju Tapitaku yunypa nyinangi. Palulanguru Tapitalu Katutjanya tjapinu, ngurra kutjupa waala, Katutjaku palyalkitjangku. Katutjalu palunya wiya watjanu.

⁴⁷ Tapitakuṯu katjangku Tjalamunalulpi Katutjaku ngurra kutjupa waala palyanu.

⁴⁸ Katutjanya mayutju ngangkari tinatjarra wiya waalangka kutju nyinanyi, watingku marangku palyanutjangka, wiya. Yalatji Katutjaku wangka watjalpayingku yirriti watjanu,

⁴⁹⁻⁵⁰ 'Katutjalu watjanu ngayulu ilkariwana mantawana nyinanyi. Ngayulu walytjangku kulira ngurra walytja palyanu. Ngayulu wiya yalatji kulinu, "Yanangu tjuṯangku ngurra ngayuku palyantjaku. Wiya waalangka kutju ngayulu nyinanyi, yanangungku palyanutjangka." ' "

Yara palunya tjanala Tiipanalulu nintinu tjana yalatji wiyawanangku kulintjala, "Katutjanya nganampa tjaatji tinangka kutju nyinanyi, wiya paluru wanma ngurra kutjupangka

nyinanyi.” Yara palunya watjara Tiipanalu tjananya tjayitiwayi yalatji watjanu. Muutjaku wangkawana kutju wiyanyurra kulintjaku Yiitjukunu wangkatarranyurra kulintjaku.

⁵¹ Tiipanalu mayutju tjutangka tjananya payinu yalatji, “Nyurrangarri Katutjaku wangka kulilwiya kutu nyinanyi. Katutjaku kurrupangu nyurrangarrinya nintintjala kuliranyurra wantipayi, nyurrangarrimpa walytja yirriti nyinanyntja tjuta nguwanpangu.

⁵² Paluru tjana Katutjaku wangka watjalpayi tjuta, pungkula mirrintankupayi. Katutjaku wangka watjalpayingku yalatji watjanu, ‘Ngula Kurayitjanya nyinaku, Katutjaku tjukaruru nyinapayinya.’ Wangka palunya paluru watjanutjanga, paluru tjana pungkula mirrintanu. Kurayitjanya palunya ngalyankula nyinanyntjala nyurrangarrilpi yurruntitja tjuta nguwanpangkunyurra watjanu tjana palunya yiluntankunyntjaku.

⁵³ Katutjalu irriti ilkari ngurrara wantirriyanu Muutjanya palumpa wangka nintintjaku. Muutjalu wangka palunya kulira nyurrangarrimpa walytja yirrititjatjutangka tjakultjunu. Katutjaku wangka matupurra palunya nyurrangarri kulira tjukaruru nyinamara. Yalatji wiya.”

Tiipananyaya pulingka rungalku

⁵⁴ Mayutju paluru tjana kaantjala tjutangkuya Tiipanaku wangka kulira puntura mulyarraringkula katitiyanku tjalinyapa patjara pungu.

⁵⁵ Tiipanalu yirra nyakula Katutjanya nyangu irrnyara ngaranyingka, Yiitjunyatarra

tjungupula mayutju kutjarra ngaranyingka. Yalatji Tiipanalū nyangu, Katutjaku kurrunpangu nintintjala.

⁵⁶ Yirra nyakula tjananya watjanu, “Ny-awaya! Ngayuluna nyanganyi ilkari alytjurar-rinytja yananguku katja, tjungupula Katutjanya ngaranya.”

⁵⁷ Pina marangkuyanku patira kuliltjippingka-marra mirrangu. Tjana kuliningi, “Yiitjanya wiya Katutjalawana nyinanyi, paluru mungutja. Yalatji watjara Tiipanalū luwulampa kilytjuntananyi.” Tiipanyaya walangu pakara witiu.

⁵⁸ Witiraya katirra waningu tawunungka yaatjayiti. Pulitjarrangkulpiya runganingi, mirrintankukitjangku. Pulitjarra tjutangkuya rungkalkitjangku kuutayanku yarrara, yungu yangupala yini Tjuulalu kanyintjaku.

⁵⁹ Kutungkuya runganingi, Tiipanalū Katutjanya watjantjala yalatji, “Mayutju Yiitju, kurrunpani mantjila!”

⁶⁰ Pupakatirra Tiipanalū raapangu Katutjanya marrkunu, “Katutja, kulila! Ngaparrtjingu tjananya pungkuwiyangu wanti!, tjana ngayunya yiluntanutjangka.” Yalatji wangkarra mirringulpi Tiipananya.

8

Tjuulalu tjananya pungamalpa

¹⁻³ Tjuulalu nyakula Tiipananya wiyarringut-jangka yunyparringu. Yiitjuku walytja tjutangu yularra Tiipananya mantjira

katirra tjarrpatjunu, ngatingka. Tiipananya wiyarringutjangka, tjintu panyapangkaya Tiipanaku kuyarripayi tjutangku paluru tjana Yiitjuku walytja tjuta ngurrira pungkuyinangi. Yalatji pungkutjipingkamarra Yiitjuku walytja kutjupa tjutaya Tjarutjalumanya wantikatirra yanu ngurra kutjupa tjutawana. Yankulaya nyinangi manta Tjuutiyalawana, manta Tjamiriyalawana tarra. Yiitjuku waarrkana panyapa tjuta kutjuya Tjarutjalumala kutu nyinangi. Palulanguru Tjuulalungarri tjananya Yiitjuku walytja tjuta waala tjutangka tjarrparra witrinangi. Tjana wati tjuta minyma tjutatarra tjananya witira katipayi tjiilakutu. Tjuulalu yalatji kuliningi, “Yiitjuku walytja tjutaya wiya kututja jungurringkunyjtaku. Ngayulu kuwarri witira tjananya katirra tjiilangka tjarrpatjunku, kutuya nyinarra walkuntjala.”

Pilipalu tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintilku

⁴ Yiitjuku walytja tjutaya Tjarutjalumanya wantikatirra ngurra kutjupa kutjupa tjutawanaya yankula wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinangi.

⁵ Pilipanya yanu manta Tjamiriyalakutu. Yankula tawunu tinangka tjananya nintiningi yalatji, “Yiitjunya yilta Kurayitjanya nyinangi. Katutjaku wangka watjalpayi tjutangku yirriti watjanu paluru mantakutu ngalyankula mayutju tinalampa nyinanyjtaku.”

⁶⁻⁷ Paluru tjana Pilipaku yunyparringkula palumpa wangka purinypankulpiya kuliningi.

Paluru Yiitjukunu ngangkaritjarrangku nyumpu tjuta, parralayitji tjutatarra palyalpayi. Mamutjarra tjutangka Pilipalu mamu payira wantirriyalpayi. Mamu tjutangku tjananya wantikatirra pakara yankupayi, palunyatjanu yanangulpi nganti mamungku wantirra yankunytjala mirrapayi, mikintjarra.

⁸ Tawunu palunya ngurrara tjutaya Pilipaku yunypalingku nyinangi.

⁹⁻¹¹ Tawunu palula wati kutju yini Tjaamananya nyinangi, ngangkaritjarra. Paluru tjanampa kutjupa kutjupa matjikingku palyalpayi, tjana nyakula palunya mayutju tina pulkapungkunytjaku. Yanangu tjutangku, mani tinatjarra tjutangkutarra palunya nyakula watjalpayi, "Palatja yilta ngangkari tinatjarra, paluru ilkari ngurrara nyinanyi." Paluru walytjanguku rikinarripayi, "Ngayulu ngangkari tinatjarrangku palyalpayi." Paluru yalatji kutjupa kutjupa palyantjala paluru tjana kututja tjungurringkula nyakula yunyparripayi.

¹² Yanangu tjutangku Pilipaku wangka kulira Tjaamana palunyaya kulilwiyangku wantingulpi. Pilipalu tjananya watjaningi kutu, "Wangka Yiitjunyatjarra nyurrangarri kulintjala Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjura purinypangu yantayantalku." Paluru tjana Pilipaku wangka kulira Yiitjuku walytjarringu. Pilipalu tjananya wati tjuta, minyma tjutatarra kapingka papatatjimilanu.

¹³ Tjaamana palurutarra Yiitjukunu wangka kulira palumpa walytjarringu, wati ngangkaritjarra paluru. Palurutarra papatatji man-

tjinu. Pilipalu ngangkari tinatjarrangku miinta tjuta mamutjarra tjutatarra palyantjala paluru nyakula Pilipalawana kutu parra yulytjapayi.

14 Palulanguru Yiitjuku waarrkana tjutangkuya Tjarutjalumala tjakulpa kulinu, Tjamiriyanya ngurrara tjutanku Yiitjukunu wangka kulinutjangka. Yiitjuku waarrkana paluru tjana Piitanya Tjaananya pulanya wantirriyanu tawunu Tjamiriyalakutu.

15-16 Yankulapula tawunu palula tjarrpangu. Yurrupa Pilipalu tjananya papatatjimilantjala wiya Katutjaku kurrupa tjanala tjarrpangi. Palulanguru ngantilpi tjanala Katutjaku kurrupa wiya tjarrpangu. Piitalu Tjaanalulu Katutjanya tjapinu, palumpa kurrupa tjanala Yiitjuku walytja tjutangka tjarrpanytjaku.

17 Paluru kutjarra tjanala mara tjunkunytjala katangka Katutjaku kurrupalpi tjarrpangu tjanala.

18 Tjaamana paluru nyangu Katutjaku kurrupa tjanala tjarrpanyingka, Piitalupula Tjaanalulu mara tjunanyingka. Tjaamanalulpi pulanya mani yungkukitjangu watjanu,

19 “Nyupali ngayunya nintila!, ngayululpiṅa ngangkari tinatjarra nyinanytjaku, wati kutjupangka ngayulu mara tjunanyingka Katutjaku kurrupa tjarrpanytjaku.”

20 Piitalu wati palunya watjanu yalatji, “Wiya. Nyuntu wiyawanangku kulinu. Nyuntupa maningka wiyalinyatjun payimilantjaku. Katutjalu wiya palumpa ngangkari tjarrpatjunanyi yanangungku maningka payimilaningka, wiya.

Ngula nyuntu mani palunyatjarra warungka kampamalpa.

²¹ Nyuntun mungutja. Wiya nganana tjungungku Katutjaku waarrka palyalku. Nyuntu wiya tjukarurru kulini Katutjaku waarrka palyalkitjangku, nyuntu ngunytjinytju.

²²⁻²³ Nyuntu Yiitjuku wangkaku tuunlayiki nyinanyi, nyuntu kuya palyalpayi yilta. Wiyawana kulira nyuntu kuya palyantjawiyangku wanti! Tjukarurru nyinakitjangku Katutjanya tjapilawarri!, paluru nyuntupa kuya waninytjaku.”

²⁴ Tjaamanalu ngulurrikula palunya kutjarra watjanu, “Nyupali Katutjanya tjapilatju!, ngayunya warungka wanitjipingkamarra.”

²⁵ Palulanguru paluru kutjarra yanangu tjutangka tjanala wangka Yiitjunyatjarra nintinu. Yalatji tjanala nintira Piitanya Tjaananya ngantikutu yanu, Tjarutjalumalakutu. Yankulapula wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkuyinangi, tawunu tjutawanangku, manta Tjamiriyalawanatarra.

Yitjiyupiyanya ngurrara Pilipalu nintilku

²⁶⁻²⁸ Tawunu Tjarutjalumala yulparirra manta yini Yitjiyupiyala wati kutju nyinangi. Manta palunya ngurrara tjutaku tjanampa kungka mayutju tina nyinangi, yini Kantitjinya. Kungka paluru wati palunya watjanu, waarrka kamantaku mani witintjaku. Wati waarrkana paluru Tjarutjalumalakutu yanu Katutjanya walkuntjaku. Tjarutjalumala Katutjanya walkura wati paluru paaki timanatjarrangka yanangi ngurra walytjakutu ngantikutu.

Wati waarrkana paluru paakingka yankula riitarririnangi Katutjaku wangka. Wangka palunya, Katutjaku wangka watjalpayingku, Yaatjayalu, yirriti wakanutja. Pilipanya manta Tjamiriyala nyinarra palyaningitjangka Katutjaku waarrkana ilkari ngurrarangku palunya yalatji watjanu, “Kuwarri, nyuntu Tjarutjalumalawana yankula yulparirralku yarra!, ruutu yungkiya panyapakutu. Ruutu paluru maa ngarrinyi Tjarutjalumalanguru tawunu Kaatjalakutu. Kuwarri paaki tjuta wiya ruutu palulawanaya yankupayi.” Pilipalu kulira ruutu palulakutu yanu.

²⁹ Ruutu palulawana yankula paaki nyangu yananyingka. Katutjaku kurrunpangku Pilipanya watjanu, “Yankula wanala paaki palatja!”

³⁰ Pilipalu tjalkalungkula wanara kulirinangi Katutjaku wangka paluru riitarrinkunytjala. Pilipalu mayutju palunya tjapinu, “Nintingkumpanu riitarringanyi wangka palatja?” Paluru watjanu,

³¹ “Putuna riitarringanyi, kutjupangkuni nintintjaku.” Pilipanya wati paluru tjapinu paakingka kalparra nyinayinkunytjaku. Pilipanya kalparra tjungupula nyinayinangi.

³² Katutjaku wangka mayutju paluru putu kulirinangi, yalatji ngarringu

“Paluru, tjiipi nguwanpa ngaraku. Palunya, tjiipi nguwanpaya katiku, mirri pungkuk-itjangku.

Tjiipi wiima wangkawiya ngarapayi, kutjupangku yinyu yinyuntjala. Tjiipi wiima nguwanpa paluru wangkanytjawiya

ngaraku.

³³ Tjutangkuya palunya panyapurangu.

Paluru kuutawutjungka ngaranytjala wiyaya tjukarurrungku wangkaku, ngunytjinytjuya wangkaku yiluntankukitja.

Paluru wiya miitatjarra nyinarra pipirri tjuta mantjilku, tjana palunya yiluntankuku.”

³⁴ Mayutju paluru wangka panyapa riitarriyinkula Pilipanya tjapiṇu, “Ngananyampa Katutjaku wangka watjalpayingku watjanu?, tjiipi nguwanpa katirra mirri pungkunytjaku?, tjinguru Yaatjayanya?, tjinguru yanangu kutjupa?”

³⁵ Pilipalu mayutju palula watjanu, “Wangka palunya yurrun yurrupa tjunu Yiitjunyalanya nintilkitjangku. Yiitjunya yilta tjiipi nguwanpaya katirra yiluntanu.” Katutjaku wangka panyapa, Pilipalu palula riitarrirra nintirinangi, wangka Yiitjunyatjarra. Katutjaku wangka kutjupa tjutatarra paluru riitarriyinkula wati palula nintirinangi, Yiitjunya paluru mayutju tina puntu kulira walytjarrinytjaku.

³⁶⁻³⁷ Ruutuwanangkupula yankula nyangu kapilpi. Mayutju paluru Pilipanya tjapiṇu, “Karru ngaangka kapi yuru ngarrinyi. Nyuntuṇin ngayunya tjarrpatjunkula papatatjimilalku, yilta?” Pilipalu yuwa wangkangu.

³⁸ Mayutju paluru waarrkana watjanu paaki ngaratjunkunytjaku. Tjarukatirrapula kapingkalpi tjarrpangu. Pilipalu palunya tjarrpatjunkula papatatjimilaṇu.

³⁹ Kapingurupula ngalya kalpanytjala ngankirriwana Katutjaku kurrunpangu

Pilipanya ngurra kutjupakutu katingu. Palunyatjanu wati palurura puṯu nyangu. Puṯura nyakula paakingka kalparra kutulpi yanu ngurrakutu. Paluru kulirinangi yunypangku Yiitjunya mayutju yilta.

⁴⁰ Pilipanya yankula tawunu Yatjutatjala yutirringu. Palulanguru tawunu tjutawanangku wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinangi. Yalatji tjakultjurinkula tawunu Tjiitjarriyalalpi tjar-rpangu.

9

Tjuulalu Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarriku

¹⁻² Ngurra Tjarutjalumalawana wati paluru Tjuulanya Yiitjuku walytja tjutaku kutu pikaripayi. Paluru yanangu tjuṯa tjananya watjalpayi, “Ngayulu yunytjurringanyi Yiitjuku walytja tjuṯa tjananya mirri pungkunytyjaku.” Paluru kuliningilpi tawunu Tamatjakatjalakutu ankula Yiitjuku walytja tjuṯa witira Tjarutjalumalakutu katirra tjiilangka tjarrpatjunkunytyjaku. Tulkuku mayutju tinakutu yankula paluru tjapinu, piipaku, wangka yalatjitjarra, “Ngayulu tulkuku mayutju tinangku Tjuulanya watjanu, tawunu Tamatjakatjalakutu yankula Yiitjuku walytja tjuṯa witintjaku. Paluru tjananya wati tjuṯa, minyma tjuṯatjarra witira ngalya katinytyjaku Tjarutjalumalakutu.” Piipa wangka yalatjitjarra Tjuulalu kulinu Tjuwuku tjaatji tjuṯangka tjanala nintintjaku tawunu Tamatjakatjala.

3 Tjuulalulpi piipa mantjira tawunu Tamatjakatjalakutu yanangi, palumpa waarrkana tjuṭaṭarra. Tawunu palulakutuya yilarringutjangka tili tinangku irrnyaṇu. Tili paluru Tjuulanya irrnyara kanyiningi paarrtji puntungku.

4 Paluru mantangka punkara kulinu ilkaringuru wangkanytjala, “Tjuula. Tjuula. Nyaangurutjun pikarringkupayi, ngayuku walytja tjuṭakutarra.”

5 Tjuulalu watjaṇu, “Nyuntunya ngananyakampa mayutju wangkanyi?” Ilkaringurura wangkangu, “Ngayulu Yiitjanya, nyuntutjun pikarripayi.”

6 Piyukura wangkangu Tjuulala, “Pakara tawunu nyarra palulakutu yankula maa wirrkarra! Palulanguru kutjupangkunta nintilku yaalytjiyaalytji palyantjaku.”

7 Palumpa waarrkana tjuṭangkuya ruutunguru ngarala, kulinu wangkanytjala. Kuliraya puntura ngulurringu, yaṇangu nyakunytjawiyya, wangka kutju kulira. Ngulurrirraya wangkawiya ngarala waṇingi.

8 Tjuulalu pakara puṭu nyangangi kuru patirringutjangku. Palumpa waarrkanangkulpi mara witira katingu tawunu Tamatjakatjalakutu.

9 Tjintu mankurrrpa paluru nyakuwiya nyinangi mangarri ngalkunytjawiya, kapi tjikintjawiyaṭarra.

10 Tawunu Tamatjakatjala Yiitjuku walytja Ananayatjanya nyinangi. Mayutju Yiitjulu palunya watjaṇu, tjukurrrpa nyanganyingka,

“Ananayatja.” Ananayatjalu watjanu, “Mayutju, ngaatjana nyinanyi.”

¹¹ Mayutju Yiitjulu yalatji piyuku watjanu, “Pakara yarra yiwarrakutu! Yiwarra palunya yalatjiya yini watjalpayi, ‘Tjukurrunya.’ Yiwarra palulakutu nyuntu ankula Tjuutatjaku ngurrakutu yarra! Ngurra palula nyuntu wirrkara tjapila!, wati Tjuulaku, Taatjatjanya ngurraraku! Paluru Katutjala kuwarri wangkanyi.”

¹² Piyuku mayutju Yiitjulu Yananayatjanya watjanu, tjukurra nyanganyinka, “Tjuulalu nyuntunya nyangu tjukurra nyakula. Yalatji Tjuulalu nyangu, nyuntu palulakutu yankula mara tjunkula kuru alytjuranytjala.”

¹³ Yananayatjalu Yiitjanya watjanu, “Mayutju, ngayulunara ngulurringanyi Tjuulalarra. Yiitjuku walytja tjuṯangkuni tjakultjunangi, paluru tjananya nyuntupa walytja tjuṯa, ngurra Tjarut-jalumala witira tjiilangka tjarrpatjunutjanga.

¹⁴ Kuwarri Tjuula paluru tawunu ngaakutulpi ngalya yanu nyuntupa walytja tjuṯalanyatju witiṯkitja, tulṯkuku mayutju tinṯangku watjara iyanutjanga.”

¹⁵ Yananayatjalu tjukurra nyanganyinka Yiitjulu piyuku yalatji watjanu, “Ngulurringkuwiyara yarra!, wati Tjuulalakutu kuwarri wangkanytjaku. Ngayuluna wati palunya ngurrjanu, ngayuku waarra paluru palyarinkunytjaku. Paluru wangka ngayunyatjarra Tjuwuwiya tjuṯangka, mayutju tina tjuṯangkaṯarra, Yitjurilaku ngantitja tjuṯangkaṯarra tjakultjunkuku.

16 Tjuulalu ngayuku waarrka palyantjala kutjupa tjuṯangka palunya panypurangkula pungku. Yalatji Tjuulanya pungkunytyjala ngayulu Yiitjuluna nintilku.”

17 Palulanguru Yananayatjalu yankula waala palula tjarrparra Tjuulanya nyangu. Nyakula paluru mara tjunkula watjanu, “Tjuula, ngali Yiitjuku walytja kutjarralpi. Mayutju Yiitjuluni iyanu. Nyuntu palunya nyangu ruutungka yutitjarringutjangka. Palurunu iyanu nyuntu kuru alytjuralpi nyinanytjaku, Katutjaku kurrunpanta tjarrpanytjala.”

18 Paluru kuru tjulkuratjarra nyinangu nyakunytjawiya. Palunyatjanu paluru kuru tjulkuratjarra wiyalpi nyinangi, palyalpi nyakula nyinangi. Tjuulanya pakara ngaranytjala palunya Yananayatjalu papatatjimilanu.

19 Mangarri ngalkura tjipattjiparringu. Tjuulanya tjungurringkula tjanala Tamatjakatjanya ngurrara Yiitjuku walytja tjuṯangka nyinangi tjintu mankurra nguwanpa.

Tamatjakatjala tjananya Tjuulalu nintilku

20 Tjuulalu Tjuwuku tjaatji tjuṯakutu yankula tjananya nintilpayi yalatji, “Yiitjunya yilta Katutjaku katja nyinanyi.”

21 Palumpa wangka kuliraya putu kuliningi. Tjana wangkarra waningya, “Wati paluru Yiitjuku walytja tjuṯa Tjarutjalumala witira pungkupayi. Yalatjikitja paluru tawunu ngaakutulpi ngalya yanu, witira tjananya tuluku mayutju tinakutu katirra

ngaratjungkunytjaku. Yaalytjiyaalytji paluru Yiitjuku walytja nguwanpa wangkanyi?"

²² Tjuulalu nguluwiyangkulpi tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintiningi Katutjaku wangka riitarringkula. Tjuwu tjutangku wangka palunya kulira kuliningi, "Katutjalu yirriti watjanu Kurayitjanya wantirriyalkitjangku. Wangka palulawana tjinguru Yiitjanya paluru yilta wantirriyanu." Tjuulalu yalatji tjukaruru nintintjala, paluru tjana putu kulinu piyuku wangkakitjangku.

²³ Palulanguru Tjuwu kutjupa tjuṯa tjungur-ringkula wangkangu Tjuulanya mirri pungkuk-itja.

²⁴ Wati kutjupangku tjakulpa kulira Tjuulanya tjakultjunu, tjana pungkukitjangku watjanutjangka. Tawunu Tamatjakatjala parriki tina rayitrawunu ngarangi, pulitjanu palyanutja. Kiita tina tjuṯaya ngarangi parriki palula. Yalatji Tjuulanya paluru tjakultjunu, "Tjana patani kiita tjutangka nyuntu ngurra kutjupakutu yananyingka nyakula mirri pungkukitjangku. Tjana watjanu rawa patalkitjangku tjiṯtangka mungangkatarra."

²⁵ Tjuulaku walytja tjutangkuya mungangka kanilpa nguwanpa, tinangka tjarrpatjungkula walatjunu. Waala alytjurawana, katunguru witjurrulypa walatjunu mantakutu, ruapatjar-rangku, kiita tjutangkaya pungkupayi tjuṯa pataningka.

Tjuulanya Tjarutjalumalakutu yankuku

26 Tjuulanya Tjarutjalumalakutu yankula Yiitjuku walytja tjutangka tjanala tjungurrikitjangu kulinu. Yiitjuku walytja mankurpa tjapinu tjanala, kutjupa tjutangkatarra tjungurrikitjangu. Paluru tjana Tjuulamarra ngulurringu, “Wiya paluru Yiitjuku walytja yilta nyinanyi. Paluru ngunyntjinytju. Paluru nganannya pungkula tjiilangka tjarrpatjunku-payi.”

27 Tjuulalu tjanala tjungurrikitjangu putu kuliningka, Panapatjalu palunya katingu, Yiitjuku waarrkana tjutakutu. Panapatjalu tjananya tjakultjunu yalatji, “Tjuulalu ruutungka mayutju Yiitjunya nyangutjanga, paluru Tjuulanya yilta wangkangu. Palulanguru Tjuulalu tjananya Tamatjakatjanya ngurrara tjutangka nintiningi, nguluwiyangu wangka Yiitjunyatjarra.” Panapatjaku wangka tjana kulira Tjuulaku yunyparringu.

28-29 Palulanguru Yiitjuku walytja tjutangkalpi Tjuulanya tjungu parra yankupayi ngurra Tjarutjalumalawana. Tjuulalu tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintirinangi, nguluwiyangu. Tjuwu kutjupa tjutangka Kiriki wangkatjarra tjutangka paluru wangka Yiitjunyatjarra nintilpayi. Tjaampalaya Tjuulaku pikarripayi. Tjana kuliningi Tjuulanya mirri pungkukitjangu.

30 Yiitjuku walytja tjutangkuya tjakulpa kulinu, tjana Tjuulanya mirri pungkukitja ngaranytjala. Yalatji kulira tjana wati palunya katingu tawunu Tjiitjarriyalakutu, pikaraya wangkanytjala pungkukitja mirri.

Tawunu palulanguru tjana watjara piyuku Taatjatjalakutulpi iyaṇu.

³¹ Palulanguru Yiitjuku walytja tjuṭaya ngurra tjuṭawana palya nyinangi, manta Tjuutiyalawana, manta Kaliliyilawana, manta Tjamiriyalawanat̄arra. Yiitjuku tuunlayiki tjuṭangu tjananya wiya panypurangkula pungkupayi, wiya tjananya tjiilakutu katirra tjarrpatjunkupayi. Paluru tjana kutu Katutjanya walkura nyinapayi. Katutjaku kurrunpangu tjananya Yiitjuku walytja tjuṭa yaṇtayaṇtara rapaṇu, tjana tjukarurru nyinanytjaku. Yaṇangu kutjupa tjuṭa tjanala tjungurringkula Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Yiitjuku walytja tjuṭalingkulpiya nyinangu.

Piitanya tawunu Litalakutu yankuku

³² Ngurra tjuṭawana Piitanya yulytjapayi, Yiitjuku walytja tjuṭa nyakula nintilkitja tjungurrinytjala. Tawunu tjuṭawana yankula tawunu Litala tjarrpangu, Yiitjuku walytja tjuṭa nyakuk-itja.

³³ Paluru wati miinṭa Yanitjanya nyangu, parralayitji yinytjamingka ngarrinyingka. Paluru kutu parralayitji nyinangu yiiya yayitpala.

³⁴ Piitalu palunya watjaṇu, “Yanitja, Yiitju Kurayitjalunta kulini. Palurunta kuwarri palyani. Pakara pulangkiti panpanpungkula katinku!” Ilta paluru pakara ngarangu.

³⁵ Paluru parralayitjitjanu parra yananyingka tawunu palunya ngurrara tjuṭangu, tawunu Tjarunanya ngurrara tjuṭanguṭarra nyakula

yunyparringu. Yunyparringkulaya Yiitjunya
Katutjaku katja kulira palumpa walytjarringu.

Piitalu minyma yini Tuukatjanya kanalku

³⁶ Palulanguru tawunu Tjuupala wulkumanu Yiitjuku walytja nyinangi, yini Tapitjanya. Yini palunya Kiriki wangkatjarrangu watjalpayi yalatji “Tuukatjanya.” Wulkumanu paluru maralpa tjutaku, mantarra wakara yungkupayi. Palunya tjananya paluru kutu yantayanalpayi. Yanangu kutjupa tjutatarra paluru yungkupayi.

³⁷ Palulanguru wulkumanu paluru miinta punturringkula wiyarringulpi. Palumpa walytja tjutangu kapingka paltjira waala katu, yunngu ngarritjunu. Yalatjiya palunya ngur-rara tjutangu waala katu yunngu mirri ngarritjukupayi ngulalpiya ngatingka katirra tjarpatjukupayi.

³⁸ Tawunu Litanya, tawunu Tjuupala yila ngarangi. Yiitjuku walytja Tjuupanya ngur-rara tjutangu tjakulpa kulinu Piitanya tawunu Litala nyinanyingka. Paluru tjana wati kutjarra tawunu Litalakutu iyanu, Piitanya nyakula wangkanytjaku, “Tjilpi, ngalya yarralampatju parrpatu!”

³⁹ Wangka palunya kulira Piitanya pakara palula kutjarrawana tjungurringkulaya yanu waala palulakutu. Waala palula paluru kutjarra Piitanya tjarpatjunu. Waalangkaya katukutu kalpangu, mirrikutu. Yulkumina walukuta tjutaya yularra ngarangi. Piitanyaya nintinu mantarra Tuukatjalu tjanampa wakara palyara yungutja tjuta.

40 Piitalu tjananya watjanu, yaatjayitiya yankula ngaranytjaku. Paluru tjana yuriltaya yankula ngaranyingka, Piitalu pupakatirra Katutjanya tjaṗiṗu. Mirrikutulpi paluru wangkangu, “Tapitja pakala!” Kuru alytjurarringkula Piitanya nyakula pakaṗu nyinangilpi.

41 Mara witira Piitalu palunya ngaratjunu. Ngaratjunkula tjananya yaṗtingu, Yiitjuku walytja tjuṗa, walukuta tjuṗatarra. Nintiṗu tjananya kanalpi ngaranyingka wiyarringutja palunya.

42 Wulkumanu kanarringutjangkaya tawunu palulawana tjakultjurinangi. Tawunu Tjuupanya ngurrara tjuṗangku tjakulpa palunya kulipi. Kulira Yiitjukunu wangkatarra kulira palumpa walytjarringu.

43 Piitanya tawunu Tjuupala kutu nyinangi Tjaamanaku ngurrangka. Tjaamana paluru waarrka laatja palyalpayi nyinangi.

10

Piitanya yanku Kuuniliyatjalakutu

1 Tawunu Tjiitjarriyala mayutju Kuuniliyatjanya tjanampa nyinangu tjuulytji tjuṗaku. Tjuulytji tjuṗa panyapa yinitjarra nyinangu. Yini yalatji, “Yitaliyanya tjuṗanya.”

2 Mayutju paluru Kuuniliyatjanya Katutjaku walytja nyinangu, Yiitjuku walytja wiya. Paluru Tjuuwuwiya nyinangu. Walytja tjuṗa palumpaṗarra Katutjaku walytja nyinangu, Yiitjuku walytja wiya. Paluru Katutjala

kututja tjapira nyinapayi. Tjuwu yulytjawiya maralpa tjuṭa tjananya yaṅṭayaṅṭalpayi, mani yulytjatarra yungkupayi.

³ Mungarrtji tjintu katu, Kuuniliyatjalu tjukurra nyangu, Katutjakunu ilkari ngurrara palumpa waalangka tjarrpanytjala. İlkari ngurrara paluru Kuuniliyatjanya yini watjanu, “Kuuniliyatja.”

⁴ Kuuniliyatjalu yirra nyakula puṭu kulira ngulungulurringkula tjapinu, “Nyaakunin yini watjara yaṅṭingu?” İlkari ngurrarangku watjanu, “Katutjanya nyuntupa yunyparringanyi nyuntu maralpa tjuṭa yaṅṭayaṅṭaningitjangka. Nyuntu palunya tjapintjala palurunta kulilpayi.” İlkari ngurrarangku piyuku watjanu,

⁵ “Warrkana nyuntupanu mankurra tjananya wantirriyala!, tawunu nyarra Tjuupalakutu, wati kutju yini Piitanya yaṅṭirra ngalya katinytjaku. Palunya yini kutjupaya tjana watjalpayi, ‘Tjaamananya.’

⁶ Tjaamana kutjupangka paluru nyinanyi, laatja palyalpayangka. Palumpa waala, yurungka tjayiti ngaranyi.”

⁷ İlkari ngurrara paluru wangka panyapa wangkarra Kuuniliyatjanya wantikarri yanu. Palulanguru Kuuniliyatjalu tjananya yaṅṭingu, palumpa warrkana kutjarra tjuulytji kutjutarra. Tjuulytji paluru malpangku Kuuniliyatjanya yaṅṭayaṅṭalpayi, paluru Katutjaku tjukaruru nyinapayi.

⁸ İlkari ngurrarangku watjanutjangka tjakultjunkula Kuuniliyatjalu tjananya iyanu, tawunu Tjuupalakutu.

9 Wati panyapa maṅkurrpaya yankula mungarringu. Kutuya yankula tjinturringkula tjana yankula aaa tawunu Tjuupala ilarringu, kalala. Piitanya waalangka katu kalpangu, Katutjala wangkakitja.

10 Kalparra paluru tjapira paltjatjirratjarringu, mangarri waala ngurrarangku kuwarripa kutjantjala.

11 Paluru paṭara tjukurrpalpi nyangu, ilkari alytjurankunytjala, kaliki tina ilkaringuru ngalya tjarutjunutjangka. Kaliki kuuna puupala ruupa nguwanpatjarra karrpira tjarutjunutjangka nyangu.

12 Kaliki palula anangungku ngaa tjuṭa wiya ngalkupayi. Ngarangiya kukawiya tjuṭa tungkiyi kamula, tjulpu yalatji, pilkatitarra ngarringi. Kukawiya palunya tjananya Tjuwu tjuṭangu ngalkuwiyangku wantipayi, luwu tjanampa yalatji ngarapayi.

13 Ilkari katunguru Piitanya watjanu, "Pi-ita, pakara kukawiya ngaa tjuṭanya pungkula ngalkula!"

14 Piitalu watjanu, "Mayutju. Luwu yalatji ngaranyilampatju, nganaṅa ngalkuwiyangku wantipayi. Ngayuluna pala tjuṭa ngalkuwiyangku wantinyi, ngayulu luwu palunya wiya kilytjuntankunytjaku."

15 Ilkari katunguru Piitanya piyuku watjanu, "Wiya. Katutjalu watjanu pala tjuṭa palya nyuntu ngalkuntjaku. Nyuntu ngalkura wiya palumpa luwu kilytjuntankuku."

16 Yalatji ilkari katunguru watjanu maṅkurrngara. Palunyatjanu wangkarra

wiyarringutjangka, kaliki paluru piyuku katukutu kalpangu.

17 Yalatji nyakula Piitalu puṯu kuliniṅgi, “Nyaa ngayunya nintilkitjangku tjukurrpa nintiṅu?” Yalatji kulintjala paluru wati panyapa maṅkurrpaya yankula kiiṅangka wirrkara ngarangu, Kuuniliyatjalu wantirriyanuṯja tjuṯanya.

18 Kiiṅangkaya ngarala tjapiṅu yalatji, “Tjinguru Tjaamana Piitanya waala ngaangka nyinanyi?”

19 Piitalu tjukurrpa panyapa nyakula kutu puṯu kulintjala, Katutjaku kurrunpangkulpi palunya watjaṅu, “Kulila! Wati maṅkurrpangku nyuntunyaya wati Tjuwuwiya maṅkurrpangku tjapiṅu kiiṅangka aatjayitinguru ngarala.

20 Pakara tjarukatirra palula tjanalawana nyuntu kuwarri palya yankunytjaku. Luwu nyurrangarrimpaṅu puntura kulintjawiya nyuntu tjanalawana yankunytjaku. Ngayulu watjaṅu tjana nyuntunya ngurrira mantjira malaku katinytjaku.” Tjuwu tjuṯaku luwu ngarangi, tjana wiya Tjuwuwiya tjuṯawana tjungu yankunytjaku.

21 Piitalu tjarukatirra tjananya tjapiṅu, “Nyurrangarri ngayuku tjapiṅu? Nyaakitjanyurra ngalyanu?”

22 Tjana Piitanya watjaṅu, “Nganampa mayutju Kuuniliyatjalu nganaṅanya iyanulanyatju. Paluru tjuulytji tjuṯaku mayutju nyinanyi, Katutjaku walytja. Tjuwu tjuṯangkuya watjalpayi yalatji, ‘Kuuniliyatjanyakunyu palya nyinanyi, nganampa ngulytju.’ ”

Paluru tjana piyuku watjanu yalatji, “Ilkari ngurrarangku Kuuniliyatjanya watjanu, nyuntu kuwarri palumpa ngurrakutu yankula wangka tjakultjunkunyajaku.”

²³ Palulanguru Piitalu tjananya watjanu, “Palya nyurrangarri waala ngaangka tjarrparra ngalkura ngarrinytjaku, aali yankukitja.” Tjinurringkula pakara tjana tjungu yanu tawunu Tjiitjarriyalakutu, Yiitjuku walytja tawunu Tjuupanya ngurrara tjutatarra.

²⁴ Ngururra tjana ngarrirra aali tawunu Tjiitjarriyalaya tjarrpangu. Kuuniliyatjalu yurrun yurrupangu kulira tjungunu tjananya, palumpa walytja tjuta, walytja yilatja tjutatarra.

²⁵ Kuuniliyatjaku waala yurilpangka Piitanyapula Kuuniliyatjanya tjungurringu. Tjungurringkula Piitala pupakatirra palunya walkunu.

²⁶ Piitalu witira palunya ngaratjunkula watjanu, “Ngayulu wiyana mayutju tina nyinanyi, nyuntu wiya ngayunya walkuntjaku.”

²⁷ Wangkarrapula waalangkalpi maa tjarrpangu. Tjarrparra tjananya Piitalu nyangu yanangu tjuta nyinanyinka.

²⁸ Piitalu tjananya Tjuuwuiya tjuta watjanu yalatji, “Ngananatju Tjuwu tjutangu yanangu Tjuuwuiya tjuta nyakula wantipayi tjungurrinytjawiyangku, nganampatju luwu yalatji ngaranytjala. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi. Katutjalulpini nintinu luwu nganampa wantirra nyurrangarrilawana tjungurrinytjaku.

²⁹ Katutjaluni yalatji nintintjala luwu palunya wantirra ngayulu nyurrangarrimpa walytja tjutawana tjungurringkula ngalyanu.

Nyurrangarri nyaakitjangku ngayunya watjanu ngalya yankunytjaku?”

³⁰ Kuuniliyatjalu watjanu, “Mungatu ngayulu mungarrtji yalatjipuru Katutjala wangkangi, ngurra ngaangka, kanya ilkari ngurrara ila ngarakatingu, mantarra palumpa yirrnyaningi.

³¹ Palurunı watjanu, ‘Kuuniliyatja. Katutjanya nyuntupa yunyparringangi nyuntu maralpa tjuta yantayantaningitjangka. Nyuntu palunya tjapintjala palurunta kulilpayi rawangku.’

³² Piyukuni watjanu ilkari ngurrarangku, ‘Waarrkana mankurpa tjananya wantirriyala!, tawunu Tjuupalakutu wati kutju yaltirra ngalya katinytjaku, yini Tjaaman Piitanya. Tjaamana kutjupangka paluru nyinanyi, laatja palyalpay- ingka.’

³³ İlkari ngurrarangku panyapa watjanutjangka, ngayulu waarrkana tjuta parrpatu yaltirra iyanu nyuntunya yaltirra ngalya katinytjaku. Palya nyuntu kulira ngalya yanu. Katutjanya ngananalawana kuwarri nyinanyi. Kala, nyuntu palumpa wangkalanyatju tjakultjurra!”

Piitalu tjananya nintilku

³⁴⁻³⁵ Piitalu tjananya watjanu, “Kuwarrilpi ngayulu kulini, Katutjalu wiya Tjuwu tjutaku kutju yunyparringanyi. Paluru Tjuwuwiya tjutakutarra yunyparringanyi. Yanangungku palumpa wangka kulira tjukarurru nyinanytjala Katutjanyara yunyparringanyi, Tjuwu tjutaku kutju wiya.

36 Katutjaku wangka palunya ngananatju Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangu kulinu Yiitju Kurayitjalu nganananya tjakultjunany- ingka. Katutjalu Yiitjunya mayutju tina wan- tirriyanu ngananatju palumpa wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku, kalyparringkula ny- inanytjaku, Katutjaku.

37-38 Nyurrangarri nintingu kulini tjana Yiitjukuwu wangka manta Tjuutiyalawana tjakultjurinangitjangka. Yurrunpa Tjaanalulu tjananya nintira watjanu kapingka tjarrparra papatatjirringkunyitjaku. Palulanguru Katutjalu palumpa kurrupa Yiitjula Natjaritjanya ngurrarangka tjarrpatjunu. Kurrupa paluru Yiitjula tjungu parra yanangi manta Kaliliyilawana. Katutjaku kurrupattjarrangku ngangkari tinattjarrangku Yiitjulu ngurra palulawana miinta tjuta, mamutjarra tjutatarra palyarinangi. Miinta an mamutjarra palunya tjananya mamuku mayutjungku kuyara kanyilpayi. Yiitjulu tjananya palyarinangi.

39 Yiitjulu Tjuwuku ngurra tjutawanangku Tjarutjalumalawanangku tarra palyarinkun- ytjala, ngananatju tjungu parra yankula nyakuyinkupayi. Palulanguru Yiitju palunya tjana waralytjungkula yiluntanu.

40-41 Paluru munga kutjarra mirri ngarrirra kanarringkula pakanu. Katutjalu palunya yalatji mirringuru pakaltjinganu. Wiya yanangu yuwankarrangkuya kanarrinytja palunya nyangu, mankurrrpangku kutjulatu. Ngananatju palulawana ngalkura tjikilpayi. Katutjalu yurrunpa kulinu, ngananatju palumpa

wangka kulira yaṅangu kutjupa tjuṅangka tjakultjurinkunyitjaku.

⁴² “Katutjalulanyatju watjaṅu Yiitjukunu wangka tjakultjurinkunyitjaku. Yara kutjupaṭarralatju tjakultjurinkunyitjaku Katutjalu watjaṅu yalatji. Paluru kulini, ngula Yiitjunya kuutawutjuku mayutju tiṅa nyinaku yaṅangu yuwankarra watjantjaku, mantangka kana nyinapayi tjuṭa, yurrunpa mirrirringutja tjuṭaṭarra.

⁴³ Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅangu yalatji watjaṅu, ‘Yaṅangungku mayutju Kurayitja palumpa wangka kulintjala, Katutjalu palumpa kuya waṅirra kalyparriku.’ ”

Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrpaku

⁴⁴ Piitanya yalatji wangkanyingka, Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrpangu.

⁴⁵⁻⁴⁶ Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrpangutjangka tjana wangka kutjupalpi wangkangu. Tjuwu tjuṅangu Piitalawana ngalya yanutja tjuṅangu puṭu kuliraya watjaṅu yalatji, “Yilta, ngaa tjuṭa, Tjuwuwiya tjuṭakampa wangka kutjupa wangkanyi Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrpangutjangka. Tjana Katutjanya puntura walkuni.” Piitalu tjananya watjaṅu,

⁴⁷ “Nyaanyurra kulini? Palya ngaa tjutanya nganaṅa kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku? Katutjalu tjanala palumpa kurrunpa tjarrpatjunkula nganaṅanya nintini, tjana ilta palumpa walytja tjuṭa nyinanyi. Yalatji nguwanpa nganaṅala Tjuwu tjuṅangka palumpa walytja tjuṅangka yirriti kurrunpa tjarrpatjunu.”

48 Palulanguru Piitalu watjanu palunya tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku, tjana yalatji watjantjala, “Ngayulu mayutju Yiitjuku walytja nyinanyi.” Palulanguru Kuuniliyatjalungarriya Piitanya tjapiṇu, paluru tjanalawana tjiṇtu manṅurra nguwanpa nyinanytjaku.

11

Piitalu Tjarutjalumala tjananya tjakultjunku

¹ Yiitjuku walytja manta Tjuutiyanya ngurrara tjuṅanku, Yiitjuku waarrkana tjuṅankuṅarra tjakulpa kulinu Tjuwuwiya tjuṅanku Yiitjukunu wangka kulinutjangka.

² Yalatjiya Tjuwu tjaampalanku kulira Piitanya kuru watjaningi, paluru Tjarutjalumalakutu ngalya tjarrpangutjangka. Paluru tjana kuliningi Yiitjuku walytjarringkula Tjuwuwiya tjuṅaya watirrinytjaku.

³ Paluru tjana Piitanya kuru watjanu, “Nyuntu nganampa luwu kilytjuntanu. Kuuniliyatjanyanggarri nyuntu tjanala waalangka tjarrparra tjungurringkunyntjawiyanku wantimara. Nyuntu tjanala ngalkuwiyankuṅarra wantimara.”

⁴ Piitalu tjananya yalatji tjakultjunu,

⁵ “Tawunu Tjuupalana nyinarra Katutjanya tjapira yankurringu. Ngayulu tjukurra nyangu, kaliki tina ilkariguru ngalya tjarutjunutjangka. Kaliki kuuna puupala ruupa nguwanpatjarra karrpira ngalya tjarutjunutjangka ngayulu nyangu.

⁶ Kaliki palula ngayulu nyangu kukawiya tju^ta ngarangi, tuungkiyi kamula, tju^lpu, pil^katitⁱarra ngarringi.

⁷ Ilkari katunguru ngayunya watjaⁿu, 'Piita, pakara kukawiya pala tju^ta pungkula ngalkula!'

⁸ Ngayulu watjaⁿu, 'Mayutju, luwu yalatji nganampatju ngaranya, yalatji nganaⁿa ngalkuwiyangku wantipayi. Ngayuluna pala tju^ta ngalkuwiyangku wantinyi, ngayulu luwu palunya wiya kilytjuntankuku.'

⁹ Ilkari katunguru ngayunya piyuku watjaⁿu, 'Wiya. Katutjalu watjaⁿu pala tju^ta palya nyuntu ngalkuntjaku. Nyuntu ngalkura wiya palumpa luwu kilytjuntankuku.'

¹⁰ Yalatji ilkari katunguru watjaⁿu man^kurrngara. Palulanguru kaliki paluru ilkarikutu malaku kalpangu.

¹¹ "Palulanguru wati Tjuwuwiya man^kurrrpa ngalya yankula waalangka yurilpangka ngarangi, Tjiitjarriyanya ngurrara tju^ta. Palunya tjananya mayutju Kuuniliyatjalu wantirriyaⁿu ngayunya yal^tirra katinytjaku.

¹² Katutjaku kurrupangkuni watjaⁿu nganampa luwu kulintjawiya ngayulu tjanala tjungurringkula yankunytjaku. Yiitjuku walytja Tjuupanya ngurrara tju^ta tjungulatju yanu tawunu Tjiitjarriyalakutu, Kuuniliyatjaku waalakutu. Tjuupanya ngurrara tjikitjipalalatu nyinangi.

¹³ Kuuniliyatjalulanyatju tjakultjunu ilkari ngurrara nyangutjangku. Ilkari ngurrara paluru Kuuniliyatjanya watjaⁿu, 'Wantirriyala tjananya nyuntupa waarrkana man^kurrrpa tawunu Tju-

upalakutu!, Tjaamananya yini kutjupa Piitanya yal_irra ngalya katinytjaku.

¹⁴ Paluru nyurrangarrinya Katutjaku wangka nintilku. Wangka palunyanyurra kulintjala, Katutjalu nyurrangarrimpa kuya wan_iku, nyuntupa walytja tjutakutarra. Yalatji waninytjala, nyurrangarri palumpa ngurrangka ngula kana nyinamalpa.’” Piitalu tjananya piyuku tjakultjuni,

¹⁵ “Kuuniliyatjaku ngurrangka ngayulu tjanala Katutjaku wangka nintintjala, Katutjaku kurrupa tjanala tjarrpangu, yirriti ngananala tjarrpangutja nguwanpa.

¹⁶ Nyakula ngayulu kulinu, Yiitjulu nganananyatju yurrupa watjanu yalatji, ‘Tjaanalu tjananya yanangu tjuta kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi, tjana Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku. Tjin_itu man_ikurra Katutjalulpi nyurrangarrila palumpa kurrupa tjarrpatjunku nyurrangarri palumpa tjukarurru nyinanytjaku.’

¹⁷ Yirriti ngana_i mayutju Yiitjunya Katutjaku_u katja kulintjala, Katutjalu ngananala tjarrpatjuni palumpa_u kurrupa. Yalatji, Tjuwuwiya tjutangkalpi tjanala palumpa_u kurrupa paluru tjarrpatjuni. Katutjalu yalatji tjanala tjarrpatjunutjangka, ngayulu putu kulinangi Katutjanya yalatji nguwanpa marrkuntjaku, ‘Katutja, nyuntu wiya tjanala nyuntupa kurrupa tjarrpatjunamara, nyuntu wantimara.’”

¹⁸ Paluru tjana Piitaku wangka kulira yunyparringulpi. Katutjanyalpiya wal_iku_u yalatji,

“Katutjanya palya nyinanyi. Palurulpi tjanampa Tjuwuwiya tjutakutarra kuya waningi, ngula nganaña tjungu palumpa ngurrangka kana nyinanytjaku.”

Yiitjuku walytja Yantiyukanya ngurrara tjuta nyinamalpa

¹⁹ Yiitjuku yunytjuwiya tjutangku yirriti Tiipananya iluntara, Yiitjuku walytja kutjupa tjutakulpiya ngurririnangi mirri pungkukitjangku. Palulanguruya Yiitjuku walytja tjuta ngulu yankula waningu manta tjutawana. Kutjupa tjuta tjana manta Panitjiyalakutu yankula nyinangi, kutjupa tjuta manta Tjapurritjalakutu, anta tawunu Yantiyukalakututarra yankula nyinangi. Paluru tjana Tjuwu tjutangka kutju tjana, Yiitjukuṅu wangka tjakultjurinangi. Tjuwuwiya tjuta tjana nyakula wantipayi Yiitjukuṅu wangka tjakultjungkunytwangku.

²⁰ Yiitjuku walytja tjaampalangkuya, manta Tjapurritjanya ngurrara tjutangku, manta Tjayirininya ngurrara tjutangkutarra yankula wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunu Tjuwuwiya tjutangka, tawunu Yantiyukala.

²¹ Katutjalu tjakultjungkupayi palunya tjananya rapanu tjakaruru Yiitjukuṅu wangka nintintjaku. Yantiyukanya ngurrara tjutalingkungkuya Yiitjukuṅu wangka kulira palumpa walytjaringu.

²² Yiitjuku walytja Tjarutjalumanya ngurrara tjutangkuya tjakulpa kulinu, Yantiyukanya

ngurrara tjuṭaya Yiitjuku walytjarringkula nyinangutjangka. Tjakulpa kulira tjana Panapatjanya wantirriyanu tawunu Yantiyukalakutu.

²³ Tawunu palula Panapatjanya tjarrparra Yiitjuku walytja Tjuwuwiya tjuṭa nyakula yunyparringu, Katutjalu tjananya yunypalingku palyanutjangka. Panapatjalu tjananya tjungura nintiṅgi tjukaruru kutu Yiitjuku nyinanytjaku.

²⁴ Katutjaku kurrunpangu rapara kanyintjala Panapatjalu palumpa wangka tjukaruru kulira tjananya nintiṅgi. Palulanguru Yantiyukanya ngurrara kutjupa tjuṭangu Yiitjukuṅu wangka kulira palumpa walytjarringu.

²⁵ Palulanguru Panapatjanya tawunu Taatjalalakutu yanu, wati Tjuulaku ngurrilkitja.

²⁶ Tjuulanya nyakula wangkangu tawunu Yantiyukalakutu yaltirra katikitjangku. Panapatjalu Tjuulanya katingu, tawunu palulakutu. Paluru kutjarrapula Yiitjuku walytja tjuṭa nintiṅgi, rawangu, yiiya kutju. Yiitjuku walytja paluru tjana tjungurrinytjala yanangu Yantiyukanya ngurrara tjuṭangu wangka yalatji watjalpayi, “Kurayitjaku walytja tjuṭaya tjungurrinyi.” Yurrunpa Yiitjuku walytja tjuṭa nyakula kutjupa tjuṭangu wiya wangka yalatji, “Kurayitjaku walytja tjuṭa” watjalpayi, Yantiyukanya ngurrara tjuṭangu kutju. Yanangu ngantitja tjuṭangu wangka yalatji, “Kurayitjaku walytja tjuṭa” watjalpayi.

²⁷ Palulanguruya Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭaya Tjarutjalumalanguru tawunu Yantiyukalakutu yanu.

28 Katutjaku wangka watjalpayi palunya tjuṭawana kutju yini Yakapatjanya nyinangi. Paluru tjana Yiitjuku walytja tjuṭangka tjungurringkula Yakapatjalu ngarala tjananya watjaṇu, “Katutjaku kurrunpangku ngayunya nintiṇu yalatji. Ngurra tjuṭawana ngula mangarri yanangu tjuṭaku wiyarriku. Yanangu tjuṭanku, nganaṇaṭarra puṭu kulilku mangarriku.” Wangka palumpaṇu ngula yiltarringu, mayutju Kulutiyatjanya tawunu Ruumala nyinanytjala.

29 Yakapatjaku wangka tjana kulira wangkangu, “Nganaṇa uwankarranku mani tiṇa waṇinytjaku. Mani waṇingutja maṅkurrpangku Tjarutjalumalakutu katirra Yiitjuku walytja tjuṭa yungkunytjaku. Mangarri tjanampa manta Tjuutiyanya ngurrara tjuṭaku pakantjawiyangka, mani palunyatjarrangkuya mangarri payimilantjaku.”

30 Yilta mani tiṇaya waṇirra watjaṇu Pana-patjalu, Tjuulalu Tjarutjalumalakutu katirra tjaatjiku mayutju tjuṭa yungkunytjaku.

12

Yirutalu Tjayimitjanya punguku

1 Manta Tjuutiyanya ngurrara tjuṭaku mayutju tiṇa kutjupa nyinangi, yini Yirutanya. Paluru tjuulytji tjuṭa watjaṇu yankula Yiitjuku walytja tjuṭa witira tjiilangka tjarrpatjunkunytjaku. Paluru yunytjuwiya tjanampa nyinapayi.

2 Yiruta paluru watjaṇu Tjayimitjanya wakara iluntankunytjaku, tjuuḷa yiri

watawaratjarrangku. Tjayimitjanya paluru Tjaanaku kaaka nyinangi. Yilta Yirutaku tjuulytji tjuṭangku Tjayimitjanya wakara iluntanu.

³ Tjayimitjanya wakanutjanga Tjuwu tjuṭangkuya Yirutanya walkunu. Palulanguru piyuku Yirutalu watjanu tjana yankula Piitanya nyakula witintjaku. Piitanyaya yilta nyakula witu, Tjuwu tjuṭangkuya tulkungka nyinanytjala. Tjana tulku palula nyinarra mangarri pikinpawutuwiya ngalkura Katutjanya walkuningi.

⁴ Wtiraya tjiilangka tjarrpatjunu tjuulytji tjuṭangkuya kanyintjaku. Kutuya tjuulytji tjuṭangku kanyiningi tjalkalungkutjipingka. Yalatji kanyilpayi. Tjintu tjarrpanyingka puupalangkuya kanyinangi munga ngururrkuturrinyingka. Palunyatjanu puupala kutjupangkulpi palunya kanyiningi. Tjinturrinytjala puupala kutjupangkulpiya palunya kanyiningi. Kalalaya puupala kutjupangkulpi palunya kanyiningi. Yalatji kutuya Piitanya kanyiningi. Tjuwu tjuṭangkuya mangarri pikinpawutuwiya ngalkura Katutjanyaya pulkapungangi. Yirutalu kuliningi, "Tjuwu tjuṭaku tjanampa tulku wiyarrinytjala, nganti ngayulu tjananya tjuulytji tjuṭa watjalku Piitanya kuutawutjunga ngaratjungkunytjaku, Tjuwuku mayutju tjuṭangka."

⁵ Piitanya tjiilangka nyinanyingka Yitjuku walytja tjuṭangkura Katutjanya puntura tjaminangi.

Ilkari ngurrarangku Piitanya pakaltjingara

walatjunku

⁶⁻⁷ Mayutju Yirutalu kuliṅingi, “Aali ngayulu tjananya watjalku Piitanya kuutawutjunga ngaratjunkunytjaku.” Munga palula Piitanya yanku ngarringi, tjuulytji kutjarrangka ngururpa. Piitanya tjiina kutjarratjarra ngarringi. Kiitangka tjuulytji kutjarra kutjupa ngarangi. Katutjalu ilkari ngurrara wantirriyanu. Paluru tjiilangka yunngu ngarala irrnyaningi. Paluru Piitanya pirrtjitjingara kanara watjanu, “Parrpaṭu pakala!” Pakara ngaranyingka tjiina maranguru yirriwiltjirrira punkanu.

⁸ Piyuku ilkari ngurraranku palunya watjanu, “Piilta mantjiranku tjurra! Tjinakunungkatarra tjarrpa!” Piitalu piilta mantjiranku tjunu, tjinakunungkalpi tjarrpangu. Piitanya piyuku watjanu, “Kuutangkalpi tjarrparra ngalya yarra!”

⁹ Ilkari ngurrara palunya Piitalu wanarinkula puṭu kulirinangi, “Tjinguru ngayulu tjukurpa nyanganyi.”

¹⁰ Paluru kutjarra tjuulytji kutjupa nyakula wantikatingu. Yankulapula tjuulytji kutjupa nyakula wayintarringu. Kutupula yankula kiitakutulpipula yanu. Kiita palunya tjaalpara alytjurarringu. Kiita palunya yayinatanu ngarangi, tjuruungwana. Kiitawanapula yankula yaatjayitilpipula ngarangi ruutangka, ngurra tjuṭakutu maa ngarrinyingka. Rutuwanapula yankula Piitanya wantikatingu, ilkari ngurrara paluru.

¹¹ Piitalu kuliṅingi, “Tjukurpa

nyakunytjawiyana yilta Katutjalutju ilkari ngurrara ngalya wantirriyanu. Paluruṅi walatjura wantirriyanu, mayutju Yirutaku waarrkana tjuṅangkuni iluntankutjipingka. Kuutawutjungka Yirutalu, Tjuwu tjuṅaku mayutju tjuṅankuṭarra watjanmara ngayunya iluntankunytjaku.”

¹² Piitalu yalatji kulira wulkumanu Miiriku waalakutulpi yanu. Miiri paluru Tjaan Maakaku maama nyinangi. Yiitjuku walytja tjuṅaya waala palula Piitakura tjuṅurrirra Katutjanya tjapinangi. Tjana ngurra nyinangi Piitanya pakanutjangka.

¹³ Piitalu waala palula tuuwa yatuyatuntjala, kungka Ruutanya yunngunguru pakara yanu tuuwakutu. Ruuta paluru waarrkanara nyinangi palunya ngurraraku.

¹⁴ Paluru Piitaku wangka kulira yunngunguru, yunyparringu. Ngantikutu tjanalakutu yanu, alytjurankunytjawiya. Paluru tjananya watjanu, “Piitanya yilta tuuwangka ngaranya.”

¹⁵ Tjana kungka palunya watjanu, “Wiya. Nyuntu ngunytji wangkanyi.” Paluru tjananya piyuku watjanu, “Piitanya yilta tuuwangka ngaranya”, kanya watjanuya, “Palatja Piitanya nguwanpa ngaranya kutjupa, ilkari ngurrara, Piitanya paluru yantayanṭalpayi.”

¹⁶ Piitalu kutu yatuningi. Yankula tjana alytjuranulpi. Tjana yilta Piitanya nyakula tjuṅurrmanulpi.

¹⁷ Paluru tjananya marrkunu marangu wangkawiyalpi ngaranytjaku. Paluru tjananya tjakultjunu, “Tjiilangka nyinanyingka

Katutjaku ilkari ngurrarangkuni pakaltjingara wantirriyanu.” Piyuku tjananya paluru watjanu, “Tjakultjurra tjananya Tjayimitjala!, Yiitjuku walytja kutjupa tjutangkatarra, ngayulu Tjiilanguru pakanutja.” Yalatji tjanala wangkarra Piitalu tjananya wantikatirra kumpira yanu.

¹⁸ Tjinturringkula tjuulytji tjutangu putu kuliningi Piitanya pakara yanutjanga.

¹⁹ Yirutalu tjakulpa kulira tjuulytji tjuta watjanu, “Nyurrangarri parra ngurrirara Piitanya witraya ngalya kati!” Puturaya ngurriinu. Palulanguru Yirutalu tjapiningi tjananya tjuulytji tjila ngurrara tjuta. Putu tjapira watjanu, tjuulytji kutjupa tjutangu tjananya wakara iluntankunytjaku. Palulanguru mayutju Yirutanya tawunu Tjiitjarriyalakutu yankula kutu nyinangi.

Mayutju Yirutanya mirrirriku

²⁰ Palulanguru Yirutanya kutjupa tjutaku tjanampa mulyarrarringu, tawunu Taayanya ngurrara tjutaku, tawunu Tjayitananya ngurrara tjutakutarra. Mulyarrarringkula tjanampa Yirutalu watjanu tjananya mangarri kanyilpayi tjutangka wiya tjanala mangarri tjalamilantjaku. Palulanguru palunya ngurrara tjutaya Yirutaku ngurrakutu yanu wangkanytjaku. Yankulaya Yirutaku waarrkana Pulatjatjanya tjapinu yalatji, “Tjinguru nyuntu mayutju Yirutanya watjalku?, nganana tjungurringkula kalypa wangkanytjaku?” Yalatji tjana mayutju Pulatjatjala tjutangara tjapintjala paluru yuwalpi wangkangu.

21 Mayutju Pulatjatjalu tjananya watjanu tjintu kutjupangka tjungurringkula Yirutala wangkanytjaku. Tjintu palula paluru tjana, yanangu kutjupa tjutatarra Yirutaku ngurrangka tjungurringutjangka Yirutanya kuuta palyangka tjarrparra yankula tjanala tjiyi palyangka nyinakatingu. Kututja mayutju tina kuuta palyangka tjarrparra, tjiyi palyangka nyinapayi, wangka tina watjalkitja. Nyinakatirra wangka tina tjanala wangkangu, yanangu tjutangka.

22-23 Yanangu tjutangku palumpa wangka kulira walkulkitjangu wangkarra waningi, “Ngaatjanya mayutju tina wangkanyi, katunguru ngalya yanutja.” Wangka yalatji tjana wangkanytjala Yirutalu tjananya marrkunmara, “Ngayulu wiya katunguru ngalyanutja, ngayulu yanangu nyinanyi. Katutjanya kutju mayutju tina nyinanyi.” Yalatji wangkanytjawiyangka Katutjalu ilkari ngurrara wantirriyanu Yirutanya kuyantjaku. Palulanguru paluru pika punturringu. Katilyka nguwanpa tjutangku Yirutanya ngalkura yiluntanu.

24 Yiitjuku walytja tjuta ngurra kutjupa tjutangka palyalpi nyinapayi. Yanangu kutjupa tjutangku Yiitjukunu wangka kulira palumpa walytjarringu, tjutalingkulpiya palumpa walytja nyinarra waningu.

25 Panapatjalu, Tjuulalutarra mani panyapa tjananya yungkula Tjarutjalumalanguru ngantikutu yanu, tawunu Yantiyukalakutu. Tjaan Maakanyapula katingu, Yantiyukalakutu.

13

Tjana Panapatjanya Tjuulanya pulanya wantirriyalku tjakultjurinkunyajaku

¹ Yiitjuku walytja tjuṭaya tawunu Yantiyukala tjungurringkupayi. Ingkata Katutjaku wangka nintilpayi tjuṭa tjanampa nyinangi. Yini yalatjiya nyinapayi, Panapatjanya Tjimiyanya, Lutjiyatjanya Tjayirininya ngurrara, Tjuulanya, Maniyanya. Tjimiya palunya tjana yini kutjupa watjalpayi yalatji, “Nayitjanya”. Maniyanya paluru mayutju Yirutaku waarrkana nyinangi.

² Ingkata paluru tjana tjungurringkula mangarri ngalkuwiyangku Katutjanya pulkapunganyingka Katutjaku kurrunpangku tjananya watjanu, “Panapatjanya Tjuulanya pulanya ngaratjorra!, ngayuku waarrka palyarinkunyajaku. Ngayulu yurrunpa kulinu paluru kutjarra ngayuku wangka tjakultjurinkunyajaku.”

³ Paluru tjana Yiitjuku walytja tjuṭangkuṭarra tjungurringkula piyukuya mangarri ngalkuwiyangku nyinarra Katutjanya tjapiningi. Palulanguru ingkata tjuṭangu palunya kutjarra ngaratjungkula katangka mara tjunkula Katutjanya tjapinu. Yiitjuku walytja tjuṭangu palunya kutjarralpi wantirriyanu Yiitjukunu wangka paluru kutjarra ngurra kutjupa tjuṭawana tjakultjurinkunyajaku.

⁴⁻⁵ Yalatji paluru tjana, Katutjaku kurrunpangkuṭarra Panapatjanya Tjuulanya wantirriyanu. Paluru kutjarra Tjaan Maakanyatarra tjungu tjina yanu tawunu Tjalutjiyalakutu. Tjaan

Maaka paluru waarrkana pulampa nyinangu. Tawunu palula tjana puutangka kalparra yanu manta Tjapurritjalakutu. Manta palula tawunu Tjalamitjalakutuya yankula Tjuwuku tjaatjingka tjarrparra nyinangu. Paluru kutjarra tjanala wangka Yiitjunyatjarra nintinu. Yalatji paluru kutjarra Tjuwuku tjaatji mankurrpangka tjanala Yiitjuku wangka nintinu.

6-8 Manta Tjapurritjanya, yurungka ngururra ngarangu. Manta palula ngururwana yankula tjana tawunu Paaputjala tjarrpangu. Ngurra palula wati yini Patjitjanya nyinangi. Wati palunya Kiriki wangkapayi tjutangka yini yalatji watjalpayi, "Yilimatjanya". Paluru matjikingku kutjupa kutjupa palyalpayi. Palunya ngurrara tjutangka tjananya Patjitjalu ngunytji watjalpayi yalatji, "Ngayulu Katutjaku wangka watjalpayi nyinanyi." Manta Tjapurritjanya ngurrara tjutaku mayutju tina yini Tjatjapulatjanya nyinangi. Mayutju ninti puntu paluru nyinangu. Mayutju paluru Katutjaku wangka kulilkitjangu watjanu, "Panapatjanya Tjuulanya ngalya kati ngayulakutu!, ngayulu unytjurringanyi Katutjaku wangka kulintjaku." Paluru kutjarra yankula mayutju palula wangka Yiitjunyatjarra wangkangi. Wati paluru Patjitjanya mayutju palumpa waarrkana nyinangu. Paluru mayutju Tjatjapulatjanya marrkunu Tjuulaku wangka kulira wantinytjaku.

⁹ Katutjaku kurrupangu Tjuulanya rapantjala, Patjitjanya kuru watjanu. Tjuula palunya yanangu tjutangka yini kutjupa watjalpayi, "Pulanya".

10 Puulalu Patjitjanya kuru watjanu, yalatji, “Nyuntu wiyawanangu watjanu, ngunytjinytjungku. Nyuntu mamuku walytja nyinanyi. Nyuntu wangka tjukarurruku ngurra. Katutjaku wangka nyuntu panypuranguwiyangu wantimara.

11 Nyuntu palumpa wangka panypurangkunytjala Katutjalunta kuru patilku. Kuwarri nyuntu paanga nyinaku tjinu tjutangka.” Palulanguru Patjitjanya paangarringu. Paangarringkula tjapilpayi yanangu kutjupangu mara witira katinytjaku.

12 Mayutju Tjatjapulatjalu Patjitjanya kuru paangarringtja nyakula Yitjukuṅu wangka palurulpi kulira Yitjuku walytjarringu. Yalatji paluru kulinu, “Ngayulu Yitjunyatjarra kuwarri kutju kulinu, wangka yilta ngaranya.”

Tawunu Yantiyuka kutjupakutupula yankuku, manta Pitjityala ngaranytjalakutu

13 Puulanyangarriya tawunu Paaputjala puutangka kalparra manta Pampilyalakutu yanu, tawunu Paakalakutu. Paakala pulanya Tjaan Maakalu wantikatirra Tjarutjalumalakutu yanu.

14 Paakala Puulanya Panapatjanya puutangka tjarukatirrapula manta Pitjityalawana tjina yanu tawunu Yantiyukalakutu. Tjinu Tjarrityingkapula Tjuwuku tjaatjingga tjarrparrapula nyinangu.

15 Tjaatji palumpa mayutju tjutangu riitarringu Muutjaku wangka. Palulanguru tjana piyuku riitarringu Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkuya wakanutja. Mayutju paluru

tjana waarrkana kutju wantirriyanu Puulanya Panapatjanya tjapintjaku yalatji, “Walytja kutjarra. Tjinguru nganananyatju nyupali nintilku, ngananatju kulira Katutjaku yunyparringkuny-tjaku.”

¹⁶ Puulalu pakara marangu tjananya marrkunu, wangkawiyarringkula nyinanytjaku. Watjanu tjananya yalatji, “Walytja tjuta, ngana Yitjurilaku ngantitja tjuta nyinanyi. Kutjupa tjuta palya nyinanyi Katutjanya walkulpayi tjuta. Wangka ngaatjaya kulila!

¹⁷ Yirriti mayutju Katutjalu nganampa walytja tjuta Yitjurilaku walytja ngulytjunu. Paluru tjananya yantayantalpayi ngurra Yitjipingka ngurra palula tjana pipirri tjuta mantjinu. Tjutalingkulpiya ngurra palula nyinangu, ngurra miyalangka. Katutjalu ngangkari tinangu Yitjipinya ngurrara tjuta pungkula Yitjurilaku ngantitja tjuta katingu ngurra palyakutu. Tjana wiya ngurra palula wirrkanu.

¹⁸ Ngurra kapiwiyawana tjananya katirra rawangu yantayantalpayi yiya puutiyipalangka.

¹⁹ Manta Kayinanala Katutjalu tjananya aal-pamilaṅu palunya ngurrara tjuta pungkula wantirriyantjaku. Yurrunpa palunya ngurrara tjutalingkuya nyinangi, tawunu tjapanpalangka. Pungkula tjananya wantirriyara nganampa walytja yurruntitja tjutangkulpi ngurra palunya kanyiningi.

²⁰ Yipuramanya tjanampa walytja yurruntitja yirriti nyinarra wiyarringu. Palulanguru palumpa walytja ngantitja tjuta yiya puu yan-

tatan pipitiyipala nyinarra manta Kayinanlalpi nyinangu. Palulanguru Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku tjanampa Katutjalu mayutju tjuta tjanampa nyinatjunu. Mayutju kutju nyinarra wiyarringu. Palulanguru mayutju kutjupa nyinarra wiyarringu. Yalatji tjana mayutju tjutangu yanangu tjuta tjananya yantayantapayi. Paluru tjana nyinarra, ingkata Tjamiyulanyalpi nyinangu. Katutjalu palunya mayutju nyinatjunu palumpa wangka watjalpayi.

²¹ Tjamiyulanya nyinanyingka Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangu Tjamiyulanya watjanu, 'Nganana yunyjturringanyi mayutju kutjupaku, nganana kutu yantayantantjaku. Wiya ingkatangu nganana kutu mayutjungku yantayantantjaku. Nganana yunyjturringanyi kiingalampa nyinanytjaku.' Palulanguru Katutjalulpi kiinga tjanampa ngurrtjanu yini Tjuulanya. Tjuulanya Kijtjaku katja nyinangu, Pintjiminaku walytja ngantitja. Tjuulanya kutu mayutju tina tjanampa nyinangi yiiya puutiypala.

²² Palulanguru Tjuulanya wiyawana nyinanytjala Katutjalu watjanu Tapitanyalpi mayutju tina ngaratjungkunytjaku. Tapitakura yunyparringkula Katutjalu yalatji watjanu, 'Tapita Tjiitjiyiku katjaku ngayulu yunyparringanyi, paluru ngayuku wangka kulira tjukaruru palyalpayi.' "

²³ Puulalu tjananya piyuku watjanu, "Yiitjunya Tapitaku walytja ngantitja nyinangi. Katutjalu Yiitjunyalpi watjanu nganana Yitjurilaku

ngantitja tjuṭa yaṅtayaṅtantjaku, nganaṅa kana kutu palumpa ngurrangka nyinanytjaku. Katutjalu palunya wantirriyalkitjangku yurrunpa watjaṅu.

²⁴ Yiitjulu tjananya yaṅangu tjuṭa nintintjala, yurrunpa Tjaanalu Tjuwu tjuṭa nintinṅu yalatji, 'Nyurrangarri tjukarurrulpi nyinanytjaku, kuya palyantjawiya. Nyurrangarri kuya wantinytjala ngayulu nyurrangarrinya kapingka tjarpatjunkula papatatjimilalku.'

²⁵ Tjaanalu tjananya kutu nintira wantingu. Wantinytjakitjangku tjananya yalatji watjaṅu, 'Katutjalu yirriti watjaṅu mayutju tinṅa ngalya wantirriyalkitjangku. Ngayulu wiya mayutju palunya nyinanyi, wiya. Paluru ngayula nganti mayutju tinṅa ngalyanku, ngayulu mungutja nyinanyi, mayutjuwiya.' "

²⁶ Puulalu tjananya piyuku watjaṅu, "Walytja tjuṭa. Tjaampalanyurra Yipuramaku walytja ngantitja tjuṭa nyinanyi. Tjaampalanyurra Tjuwuwiya tjuṭa nyinanyi Katutjanya walkulpayi. Yuwankarrangkunyurra wangka ngaatjanya kulintjaku. Wangka ngaatjanyurra tjukarurrungku kulintjala Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjulku palumpa ngurrangkanyurra kana kutu nyinanytjaku.

²⁷ Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭaya mayutju tjuṭatarra tjanampa ngurrapaya nyinangu, Yiitjuku, yaṅangu kanalpayiku. Paluru tjana Katutjaku wangka puṭu kulilpayi riitarringkula, wangka palunya Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangku piipangka irriti wakaṅu. Tjuwuku tjaatji tjuṭangka kutuya Tjarritiyangka tjarrparra

puṭu riitarrinkupayi. Tjarutjalumanya ngurrara paluru tjana watjanu Yiitjunya mirrintankunytjaku. Yalatji tjana watjanutja Katutjaku wangka ngarrinyi. Wangka palunya yiltarringu, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangu watjanutja.

²⁸⁻²⁹ Katutjaku wangka yirriti wakanutja tjuṭa yiltarringu yalatji. Tjarutjalumanya ngurrara paluru tjana Yiitjunya iluntankukitjangku puṭu tjapinu, 'Luwu nyaa?, Yiitjulu kilytjuntanu?' Yuwa, yalatji tjana puṭu tjapinu, Yiitjunya mungutja nyinangu, kuya palyantjawiya. Yalatji tjana puṭu kulira palunya katirra Payilatanya watjanu Yiitjunya mirrintankunytjaku. Yiltaya watiyanga nyiilamilara waralytjunu. Yalatji Katutjaku wangka iltarringu. Paluru ilunyingka watiyanga yarrara katirra kulpingka ngarritjunu.

³⁰ Palulanguru Katutjalu palunya piyuku mirringuru kanara pakaltjinganu.

³¹ Palumpa kutungulu tjuṭangkuya Yiitjunya kanarringutja nyanguya, tjintu tjuṭangara. Kutungulu paluru tjana tjungu Yiitjulawana yirriti Tjarutjalumalakutu yanu, manta Kaliliyilanguru. Paluru tjana kuwarri wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinkupayi Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangka.

³²⁻³³ Yirriti Katutjalu nganampa walytja yur-runtitja tjuṭa tjananya watjanu, ngula Kurayitjanya mirringuru pakaltjingalkitjangku. Wangka palunya iltarringu. Katutjalu Yiitjunya mirringuru pakaltjinganu, yalatjilatju nyurrangarina tjakultjunanyi. Yalatji mayutju Tapitalu

Katutjaku wangka wakanu, yini tulku nampa tuu. Tulku palunya yalatji ngarrinyi, 'Nyuntu ngayuku katja nyinanyi. Ngayulu kuwarri tjananya nintinu, nyuntu ngayuku katja nyinanyingka.'"

³⁴ Puulalu tjananya piyuku nintinu yalatji, "Piyuku Katutjalu watjanu Yiitjunya mirringuru pakaltjingalkitjangku, mirri kutu ngarrirra yunarritjipingka. Yalatji palumpa wangka piipangka ngarrinyi, 'Ngayulu mayutju Tapitala yirriti watjanu palumpa walytja ngantitja kana kutu nyinanytjaku.'

³⁵ Tapitaku tulku kutjupa ngarrinyi yalatji, 'Katutjalu wiya palumpa waarrkana nyinatjunutja wantiku mirri ngarrirra yunarrinytjaku.'

³⁶ Mayutju Tapita paluru Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinapayi. Katutjalu yil-tangku palunya watjanu mayutju nyinanytjaku. Yalatji palya nyinarra palurulpi mirringu. Mirringanyingka palumpa walytja tjutangu tjimitiringka tjunu, walytja kutjupa tjutangka. Paluru ilta ngarrirra yunarringu. Wangka palunya yalatji ngarrinyi, 'Katutjalu wiya palumpa nyinatjunutja wantiku yunarrinytjaku.' Katutjalu nyinatjunutja waarrkana palunya wiya nganana mayutju Tapitanya kulintjaku, paluru mirri ngarrirra yunarringu.

³⁷ Katutjalu nyinatjunutja waarrkana palunya, ngananya?, Yiitjunya. Katutjalu palunya mirritjanu pakaltjingantjala, wiya paluru mirri ngarrirra yunarringu.

38-39 “Walytja tjuṯa, wangka ngaatjanya nyurrangarri kulintjaku. Yiitjulu kutju nyurrangarrimpa kuya waniku, nyurrangarri palumpa wangka kulira walytjarrinytjala, palunyatjanu nyurrangarri Katutjaku kalyparriku. Muutjakuṯu luwuwananyurra nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrimpa kuya wiya wanirra kalyparriku.

⁴⁰ Wangka palunya Yiitjunyatjarra nyurrangarri kulintjaku. Tjinguronyurra kulira wantinytjala Katutjalu nyurrangarrinya ngula payira iyalpayangka. Katutjaku wangka watjalpayi tjuṯangu watjanu Katutjaku wangka kulira wantipayi tjuṯa ngula payira iyalku. Yalatji tjana watjanu,

⁴¹ ‘Nyurrangarri kulira wantipayi tjuṯa nyinanyi. Katutjalu ngula kutjupa kutjupa palyalku. Paluru yalatji palyantjala nyakulanyurra ngulurringkula mirrirriku. Katutjalu yalatji palyantjala yurrupa tjinguru yanangungku tjakultjunku. Tjakultjungkunyta palunyanyurra kulira wantiku.’

Yalatji Puulalu tjananya tjakultjungkula wantingu.”

⁴² Piipa wiyarringanyangka, Puulanya Panapatjanya Tjuwuku tjaatjinguru pakuṯu ngurrakutu yankukitja. Tjaatji palunya ngurrara tjuṯangu pulanya watjanu Tjarritiyi kutjupangka wangka palulawana piyuku nintintjaku.

⁴³ Paluru tjana ngurrakutu kutjupa kutjupakutu yanu. Kutjupa tjuṯangu Puulaku wangka tjaatjingka kulira palunya kutjarra

wanau, wangka pulampa kulilkitjangu, Tjuwu tjutangku, Tjuwuwiya tjutangkutarra. Tjuwuwiya paluru tjana Tjuwu nguwanpangku Katutjanya walkulpayi. Paluru kutjarra tjananya wangkarra wantirriyalkitjangu watjanu, “Yiitjuku nyurrangarri kutu tjukaruru nyinanytjaku.”

⁴⁴ Palulanguru Tjarritiyi kutjupangka yanangu tjutalingkuya tjaatji panyapangka tjungurringu, wangka Kurayitjanyatjarra kulilkitja.

⁴⁵ Yanangu tjutalingku tjungurrinytjala Tjuwuku tjaatji ngurrara tjutangkuya nyakula Puulaku Panapatjaku mulyarrarringkula kuliningi, “Ngaa kutjarra wiya ingkata tina. Yanangu tjuta wiya ngaa kutjarraku wangkaku yunyparringkunytjaku. Nganampa wangkaku kutju tjana yunyparrinytjaku.” Yalatji kulira paluru tjana Puulanya wangkanyingka panypurangangi.

⁴⁶ Puulalu Panapatjalu tjananya raparringkula watjanu yalatji, “Tjuwu tjuta, kulilalinyatju! Katutjalulinyatju nintinu ngalitju Katutjaku wangka nyurrangarrinya yurrunpa nintintjaku. Nyurrangarri kulira wantingutjanga, kala ngalitju Tjuwuwiya tjutangkalpi yankula nintilku tawunu ngaangka. Yalatjinyurra wangka Kurayitjanyatjarra kulira wantirra wiyanyurra kana nyinamalpa Katutjaku ngurrangka.

⁴⁷ Katutjalu ngalinyatju palumpa wangka nintinu. Palumpa wangka yalatji ngarrinyi, ‘Ngayulunanta nyinatjunu, nyuntu tjananya yanangu Tjuwuwiya tjuta yalatji

tjakultjunkunytjaku, “Katutjalu
nyurrangarrimpa kuya wanirra kanalpi
kanyilku palumpa ngurrangka.”

Mungangka yanangu tjutangkuya tili tina
nyakula yankula tjungurripayi.

Yalatji nyuntu tili nguwanpa nyinanyi,
yanangu yuwankarrangku nyuntula
tjungurringkula ngayuku wangka
kulilku.’ ”

⁴⁸ Wangka palunya kulira Tjuwuwiya tjutaya
yunyparringu, “Yuwa, Katutjaku wangka
tjukturru ngarrinyi. Ngananatarra palumpa
wangka kulira yunytjurrinytjaku.” Palunyatjanu
yanangu tjutanku wangka Yiitjunyatjarra
kulira palumpa walytjarringu. Palunya
tjananya Kututjalu yirriti kulinu tjana Yiitjuku
walytjarringkula palumpa ngurrangka kana
kutu nyinanytjaku.

⁴⁹ Manta palulawanaya yanangu tjutanku Yi-
itjukunu wangka kulira palumpa walytjarringu.
Tjutalingkulpiya nyinarra wangu.

⁵⁰⁻⁵² Yiitjuku walytja Yantiyukanya ngurrara
tjuta yunypa nyinangi, Katutjaku kurruntjarra.
Tawunu Yantiyukalaya tjaatjiku mayutju
Tjuwu tjuta yankula tawunuku mayutju
tjutangka tjungurringu. Kutjupa tjuta tjanala
tjungurringu yulkumina mayutju tjuta,
Tjuwuwiya tjuta. Yulkumina paluru tjana
Tjuwu tjutangka tjaatjingka tjungurringkula
Katutjanya walkulpayi. Miitingi palula
tjaatjiku mayutju tjutanku tjananya watjanu,
“Puulanya Panapatjanyapula kuya nyinanyi,
wiya paluru kutjarra yanangu tjuta kutu

nintintjaku, wantirra ngurra kutjupakutupula yankunytjaku.” Yalatji wangkarra mayutju paluru tjana, yanangu kutjupa tjuṯangkutarra Puulanya Panapatjanya payira wantirriyanu, tawunu kutjupakutu. Paluru kutjarra yankukitjangku pulanku puuta yarrara manta puutatjanu yunngu ngarringitja kiliinamilara tjarrparrapula wantirra yanu tawunu Yakuniyamalakutu. Tjuwu tjuṯangkuya kututja puuta yalatji kiliinamilalpayi kutjupa tjuṯangkuya Katutjaku wangka kulira wantinytjala.

14

Tawunu Yakuniyamalakutupula yankuku

¹ Puulanya Panapatjanyaṯarra tawunu Yakuniyamalapula tjarrparra Tjuwuku tjaatjikutu yanu. Tjaatjiku mayutju tjuṯangku pulanya kutjarra tjapinu nintintjaku tjananya. Paluru kutjarrangkupula tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintiṯingi. Yalatji yurrunpa tawunu Yantiyukala tjananya yanangu tjuṯa Tjuwuku tjaatjingka nintiṯingi. Yakuniyamalapula tjaatjingka nintintjala palunya ngurrara tjuṯangkulpiya Tjuwu tjuṯangku, Tjuwuwiya tjuṯangkutarra Yiitjukunu wangka kulira palumpa walytjarringu.

² Tjuwu kutjupa tjuṯangkuya Yiitjukunu wangka kulira wantingu. Paluru tjana Yiitjuku walytja tjuṯaku yunytjuwiyarringkula panypurangkupayi. Yanangu kutjupa

Tjuwuwiya tjuṭa tjana tjingapungkupayi Yiitjuku walytja tjuṭaku yunyttjuwiya nyinanytjaku.

³ Puulanya Panapatjanya kutu tawunu palula nyinarra yaṅangu tjuṭa nintiniṅgi, yunyttjuwiya tjuṭaku ngulurringkula wantinyttjawiyangku. Katuttjalu pulanya nintinu, palumpanu ngangkarittjarrangku kutjupa kutjupa palyara tjananya nintintjaku. Miinta tjuṭa mamuttjarra tjuṭa palyarinyttjala yaṅangu tjuṭangkuya yalatji kulinu, “Katuttjakuṅu ngangkarittjar-rangkupula palyantjala nganana nyakula kulini, paluru kutjarra yilta Katuttjakuṅu wangka Yiittjunyattjarra nganannya ttjakulttjunanyi.”

⁴ Yaṅangu tjuṭangkuya, palunya ngurrara tjuṭangku puṭu kuliniṅgi, “Ttjinguru Puulaku Panapatttjaku wangka Yiittjunyattjarra ttjukaruru ngaranyi, ttjinguru Tjuwu tjuṭaku wangka wiya ttjukaruru ngaranyi.” Yalatttjiya kulira kutjupa tjuṭa Puulaku Panapatttjaku yunypa nyinangi, kanya kutjupa tjuṭaya Tjuwu tjuṭaku yunypa nyinangi.

⁵ Palulanguruya Tjuwu tjuṭa, Tjuwuwiya tjuṭa, mayuttju tjuṭattarra ttjungurringkula wangkangu Puulanya Panapatttjanya pulingka rungkara yiluntankunyttjaku.

⁶⁻⁷ Paluru kutjarra ttjakulpa kulira kum-pira yanu manta Lakuniyalakutu, pungkupayi tjuṭangkamarra. Tawunu Litttjarrala tawunu Taapilattarra paluru kutjarra Yiittjukuṅu wangka nintiniṅgi. Tawunu palula kutttjarrangka yila ngurra kutjupa tjuṭa ngarangi. Ngurra palula ttjanalawana paluru kutttjarra Yiittjukuṅu wangka ttjakultttjurinangi.

Puulalu wati nyumpu tawunu Litjarrala palyalku

⁸ Tawunu Litjarrala wati nyumpu nyinangi, tjina yankupayiwiya. Wati paluru pipirri wiima nyumpu nyinarra nyumpu kutu nyinangi.

⁹ Nyumpu paluru wangka Yiitjunyatjarra kuliniangi Puulalu tjakultjunanyingka. Puulalu palunya nyakula yurrukuliningi, "Wati nyumpu palangku Yiitjukunu wangka kulini. Paluru kulini ngayulu Yiitjukunu ngangkaritjarrangku palyalpayi."

¹⁰ Yalatji kulira Puulalu wati palunya kurungku puntura nyakula ngalya watjanu, "Pakara ngara!" Yilta wati paluru pakara parra ngarayingi.

¹¹ Tjina parra ngaranytjalaya nyakula yanangu tjutangu mirrarra watjanu, tjaa walytjangu. Lakuniya wangkatjarrangku watjara waningu, "Yilta, pala kutjarra nganampa mayutju tina kutjarra ilkaringurupula ngalyanu. Kuwarri kutju nganana ngaa kutjarra nyanganyi, rawangku nyakuwiyangku walkura. Ilkaringurupula ngalyankula yanangurringulpi."

¹² Lakuniyanya ngurrara tjutangkuya Katutjanya nguwanpa tjuta walkulpayi. Katutjanya nguwanpa kutjarra yini yalatji, "Tjiyatjanya", kutjupa yini yalatji, "Yamitjanya." Panapatjanyaya yini kutjupa watjanu, Tjiyatjanya. Puulanyaya yini kutjupa watjanu, Yamitjanya. Tjana kuliningi, "Nganana nintingku tjukurra kulira watjalpayi Yamitjalu mayutju Tjiyatjaku wangka tjakultjunkupayi, Tjiyatjanya wangkawiyangka."

Yalatji tjana kulira Puulanya Yamitjanya yini watjanu, paluru tjanampa wangka tjakultjunku-payi.

¹³ Mayutju tina Tjiyatjaku tjaatji tawunungka tjayiti ngarangu. Yanangu tjutangu palula tjungurringkula Tjiyatjanya walkulpayi. Tawunu Litjarranya parriki tinangka ngururra ngarangi. Parrikingka tjarrpanytjaku kiita ngarangi tjaatji palula yila. Tjaatji palunya ngurrara waarrkanangu, yanangu tjutankutarra kulinu kuka tjawirrilyi katirra pungkuntjaku, mayutju tina kutjarra Puulanya Panapatjanya ngalyanutjanga. Palunyatjanu tjaatji ngurrara paluru puluka tjuta putipulawu tjutatarra katingu kiita palulakutu, puluka pungkula palunya kutjarra walkulkitjangu, yanangu tjutankutarra.

¹⁴ Yanangu palunya ngurrarangku tjakultjunu palula kutjarrangka, tjana walkuntjakitjangu kulintjala. Pulukaya katirra ngaratjunutjanga Puulalu Panapatjalulpi kulinu, "Yilta, yanangu tjutangu ngalnya walkulkitjangu puluka tjuta ngalya katirra ngaratjunu, tjawirrilyilimpa pungkuntjaku. Wiya tjana ngalnya yalatji walkuntjaku, wantinytjakuya." Yalatjilpipula kulira mantarrankupula wintarrpungkula yanangu tjutawana yankula watjarinangi,

¹⁵ "Wiya nyurrangarri puluka pungkula ngalnya walkuntjaku. Ngalitju yanangu kutjarra nyinanyi, wiyalitju ilkariguru ngalyanu. Wiya nyurrangarri kutjupa kutjupa tjuta walkuntjaku, mayutju tina kutjunyurra yilta walkuntjaku Katutjanya. Paluru ilkari,

manta, yurutarra palyalpayi. Paluru ilkari ngurrara tjuṭa, manta ngurrara tjuṭa, yuru ngurrara tjuṭatarra palyalpayi.

¹⁶ Yirriṭi yaṅangu tjuṭaṅku palumpa wangka kulira wantipayi. Katutja paluru tjananya wantingu tjana walytjangu kulira nyinanytjaku.

¹⁷ Yirriṭi yaṅangu kutjupa tjuṭa Katutjaku ninti nyinangu, Katutjalu yuwankarra palyaṅutja tjuṭa nyakula. Paluru kapi tjanampa ilkaringunguru wantirriyalpayi. Paluru mangarri tjiṭatjanu pakaltjingalpayi tjana mangarri yunypangu ngalkura nyinanytjaku. Yalatji kuwarri paluru nyurrangarrimpa kapi ilkaringunguru wantirriyalpayi. Mangarri nyurrangarrimpa tjiṭatjanu pakaltjingalpayi yunypanyurra mangarritjarra nyinanytjaku. Yalatji paluru nyurrangarrinya yaṅayaṅani.”

¹⁸ Wangka panyapa wangkarra paluru kutjarra tjananya rawangu marrkuṅingi, wiya puluka pungkula pulanya walḱuntjaku. Kalalpi yaṅangu tjuṭaṅku kulinu, walḱuwiyaṅku pulanya wantinytjaku.

¹⁹ Palulanguru Tjuwuku mayutju tjuṭaya, tawunu Litjarralakutu yanu, tawunu Yantiyukanya ngurrara tjuṭa, tawunu Yakuniyamanya ngurrara tjuṭatarra. Paluru tjana Puulaku tuunlayikingku Litjarranya ngurrara tjuṭa tjingapungu Puulanya pikarringkula pungkunyitjaku. Paluru tjana Puulanya puṅka runḱaṅingi mirrintankukitjangu. Mirririnytjakutjura kuliraya Puulanya yitarrikatirra, tawunu parrikingka yaatjayiṭi wantikatingu.

20 Yiitjuku walytja tjuṭaya yankula Puulala tjungurringu. Tjungurrinytjala paluru pakaṇulpi. Pakara tawunu palulakutu ngantikutu yankula nyinangi. Aali pakarapula Panapatjanya tawunu Taapilakutu tjungu yanu.

Yantiyukalakutupula ngantikutu yankuku

21-23 Ngurra palula paluru kutjarra Yiitjukuṇu wangka nintiningi. Yanangu tjuṭangkuya kulira Yiitjuku walytjarringu. Palulangurupula tawunu Litjarralakutu ngantikutu yanu. Tawunu palula paluru kutjarra Yiitjuku walytja tjuṭa nintira rapaṇu yalatji. “Katutjaku walytja tjuṭa nganaṇa nyinanyi. Palurulanya yanṭayanṭalpayi palumpa yunyjuwiya tjuṭangu nganananya panypurangkula punganyingka. Nganaṇa palumpa kutu tjukaruru nyinarra palumpa ngurrangka nyinaku. Kutunyurra palumpa tjukaruru nyinanytjaku.” Paluru kutjarra mayutju mankurra tjanampa ngaratjunu Yiitjuku walytja tjuṭa yanṭayanṭantjaku. Paluru kutjarra mayutju ngaratjungkukitjangku, mangarri ngalkuwiyangku nyinarra Katutjanya yalatji tjapilpayi, “Katutja, yanṭayanṭala tjananya mayutju ngaa tjuṭa!, nyuntupaya tjukaruru nyinanytjaku.” Palulanguru Puulanya Panapatjanya tawunu Yakuniyamalakutu yankula tjananya rapaṇu. Tawunu Litjarrala ngaratjunutja nguwanpa paluru kutjarra mayutju mankurra tjanampa ngaratjunu. Palulanguru paluru kutjarra tawunu Yantiyukalakutu yankula tjananya rapaṇu.

Piyuku tjanampa mayutju mankurrrpa kutjupa ngaratjunu yan̄tayan̄tantjaku tjananya.

²⁴ Palulangurupula manta Pitjitiyalawana yankula tawunu Paakala tjarrpangu. Tawunu paluru manta Pampiliyala ngaranya.

²⁵ Katutjaku wangka Yiitjunyatjarrapula tawunu Paakala yan̄angu tjūtangka tjakultjunkula tawunu Yatalayalakutu yanu.

²⁶ Puutangka paluru kutjarra kalpakatirra ngant̄ikutu yanu, tawunu Yantiyuka kutjupakutu. Yurrunpa tawunu palula paluru kutjarra nyinanytjala Yiitjuku walytja tjūtangka Katutjanya tjap̄inu yan̄tayan̄tantjaku pulanya, Yiitjuku waarrkapula ngurra tjūtawana pal-yarinkunytjala. Waarrka pulanya paluru kutjarra palyara ngant̄ikutu yanu tawunu Yantiyukalakutu.

²⁷ Tawunu palula tjarrparra paluru kutjarra Yiitjuku walytja tjūta tjananya tjun̄unu. Tjana tjun̄urrinytjala paluru kutjarra tjananya tjakultjunu Katutjalu pulanya yan̄tayan̄tan̄utjanka, yalatji, “Katutjalu ngalinya rap̄anu Tjuwuwiya tjūtangka wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinkunytjaku. Yan̄angu tjūtangkuya kulira Yiitjuku walytjarringu.” Yantiyukanya ngurrara tjūtaya kulira palumpa kutjarra puntura yunyparringu, paluru kutjarra Yiitjunyatjarra ngurra tjūtawana tjakultjurinangitjanka.

²⁸ Palulanguru paluru kutjarra kutu tjanalawana nyinangi tawunu palula.

15

Tjarutjalumalaya tjungurringku

¹ Kutjupa tjuṭa manta Tjuutiyanya ngurrara tjuṭa, tawunu Yantiyukalakutu yanu. Tjarrparra tjana tjungurringu Yiitjuku walytja tjuṭangka. Tjana watjaṅingi tjananya watirringkunytjaku Muutjaku luuwana. Tjana watjaṅingi watirringkula kutju Yiitjuku walytja tjukarurru nyinanytjaku. Tjana yunytjurringu Yiitjuku walytja tjuṭa watirrinytjaku.

² Wangka palunya kulira Puulalu Panapatjalu ngurrkurringkula watjaṅu, “Yiitjuku walytja ngaa tjuṭa palya nyinanyi, wiya tjana watirrinytjaku.” Paluru tjana palumpa kutjarraku pikarringkula wangka panyapa watjaṅingi. Palulanguru kutjupa tjuṭangkuya watjaṅu, “Nganaṅa kulini Puulanya Panapatjanyatarra ngaa ngurrara tjuṭatarra tjungurringkula Tjarutjalumalakutu yankunytjaku. Tjana yankula Yiitjuku waarrkana tjuṭangka, mayutju kutjupa tjuṭangkaṭarra wangka paluwana wangkanytjaku.”

³ Alatji Yantiyukanya ngurrara Yiitjuku walytja tjuṭangu tjananya Tjarutjalumalakutu wantirriyaṅu. Yankulaya Puulalu Panapatjalutarra ngururra manta Panitjiyanya ngurrara tjuṭangka, manta Tjamiriyanya ngurrara tjuṭangkaṭarra tjakultjurinu alatji, “Yalinytjarra ngurrara Tjuwuwiya tjuṭangu Yiitjuku wangka kulira Katutjaku tjukarurruipi nyinanyi.” Palunya ngurrara Yiitjuku walytja tjuṭangu wangka palunya kulira yunyparringu.

4 Tawunu Tjarutjalumalpiya yankula tjarrpangu. Palunya ngurrara Yiitjuku walytja tjutangu, Yiitjuku waarrkana tjutangu, mayutju kutjupa tjutangu tarra tjananya nyakula yunyparringu. Puulalu Panapatjalutarra tjananya tjakultjunu, Tjuwuwiya tjutangu lpiya Yiitjuku wangka kulira walytjarringutjanga. Yalatji paluru kutjarrangu tjananya tjakultjunu, “Katutjalu yalinytjarra ngurrara tjutawana ngangkari tinatjarrangu yanangu tjuta palyalpayi.”

5 Yiitjuku walytja Paratji tjutangu pakara watjanu, “Paluru tjana Tjuwuwiya tjuta watirinytjaku. Muutjaku luwuku tjana tjukaruru nyinanytjaku.”

6 Palulanguruya Yiitjuku waarrkana tjuta, mayutju kutjupa tjutatarra tjungurringu wangka panyapatjanu wangkanytjaku.

7 Kutuya wangkarra waningu. Palulanguru Piitalulpi pakara watjanu, “Walytja tjuta. Yurrunpa Katutjalu ngayunya nintinu, Tjuwuwiya tjutanga Yiitjuku wangka ngayulu nintintjaku, tjana kulira palumpa walytjarrinytjaku. Yalatji nyurrangarri ninti nyinanyi.

8-9 Katutjalu kutju kulini yanangu palumpa walytja nyinanytjaku, nganana wiya watjantjaku. Paluru nganananya nintintjala, nganana kulintjaku. “Yirriti ngayulu yankula Tjuwuwiya tjutanga nintinangi. Katutjalu tjanampa palunya tjutaku yunyparringkula, palumpa kurrunpa tjanala tjarrpatjunu, ngananala yurrunpa tjarrpatjunutja nguwanpa. Yalatji tjanala tjarrpatjunutjala nganana kulintjaku, ‘Katut-

janya tjanampa Tjuwuwiya tjutaku yunypa nyinanyi.' Yalatji tjanampa yunyparringkula Katutjalu kuya tjanampa waningu, tjana Yiitjuku wangka kulira walytjarrinytjala. Yalatji yurrunpa nganampa kuya paluru wanipayi, Yiitjuku wangka nganana kulira walytjarrinytjala.

¹⁰ Paluru tjana Tjuwuwiya tjuta Muutjaku luwuku ngurru, Yiitjuku wangka kutjuya kulira palumpa tjukarurru nyinanyi. Nganana wiya tjanala watjantjaku, Muutjaku luwuwanalpiya nyinanytjaku. Luwu palunya wangka tjuta ngaranyi. Nganana Tjuwu tjuta luwu palulawana purrkarringkula putu tjukarurru nyinapayi, nganampa yirriti nyinapayi tjutatarra. Katutjalu kulinu, tjana Yiitjuku wangkawana kutju nyinanytjaku.

¹¹ Luwu palulawana nganana putu tjukarurru nyinanytjala Katutjalulanya payira wantirriyalku. Mayutju Yiitjululampa alfururryingkula kuya nganampa wanipayi. Palumpa wangka kutju nganana kulira Katutjaku walytjarringkupayi. Paluru tjana Tjuwuwiya tjutangkutarra palumpa wangka kulira Katutjaku walytjarringkupayi." Yalatji Piitalu tjananya wangkarra wantingu.

¹² Panapatjanya Puulanya pakara wangkanytjala, mayutju Tjuwu tjutangu miitingi palula yatanpangku nyinarra kulinangi. Paluru kutjarra tjanala tjakultjunu yalatji, "Katutjalu ngalinya rapanu palumpanu ngangkaritjar-rangku miinta tjuta palyantjaku, mamutjarra tjutatarra. Yalatji tjana palyarrinytjala, ngalitju kulinu, Katutjanya tjanampa Tjuwuwiya tjutaku

yunyparringanyi.”

¹³ Palulanguru Tjayimitjanyalpi pakara wangkangu yalatji, “Walytja tjuta, ngayunyalpiya kulila!

¹⁴ Tjaamana Piitalu nganannya kuwarri tjakultjunu Katutjanya yurrunpa Tjuwuwiya tjutaku yunyparringutjala. Tjana Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu.

¹⁵ Wangka palunya nguwanpa ngarrinyi Katutjaku wangka. Katutjaku wangka watjalpayingu yirriti yalatji wakanu,

¹⁶ ‘Yalatji Katutjakunu wangka ngarrinyi, “Ngayulu Kurayitjanya mantakutu ngalyankula nyinaku. Nyinarrana Tapitaku walytja ngantitja tjuta nintilku, Katutjaku walytja tjutaya tjukarurrulpi nyinanytjaku.

¹⁷ Kutjupa tjuta Tjuwuwiya tjutangu ngayuku wangka kulira ngayuku walytja tjutarriku.”

¹⁸ Yalatji tjana Katutjaku walytjarrinytjaku, Katutjalu yirriti watjanu.’ ”

¹⁹ Tjayimitjalu tjananya piyuku watjanu, “Ngayulu yalatji kulini. Nganana Yiitjuku walytja Tjuwu tjuta Muutjaku wangkawana nyinanyi. Tjuwuwiya tjuta Yiitjuku walytja tjutaya wiya Muutjaku wangka yuwankarrawana tjukaruru nyinanytjaku. Tjana Muutjaku wangka mankurrapaku kutjuya tjukaruru nyinanytjaku, yalatji.

²⁰ Nganana piipangka tjanampa wakantjaku yalatji, ‘Tjuwuwiya tjuta nyurrangarri Muutjaku luwuku mankurrapaku kutju tjukaruru ny-

inanytjaku, yalatji. Wiyanyurra ngalkunytjaku, mangarri kukaṯarra Katutjanya nguwanpaku tjunutja. Miṯa walytjatjarra kutjunyurra ngar-rinytjaku, waṅngitjarra yankunytjawiya. Kuka pungkula nyurrangarri ngurrka tjutira kutju ngalkunytjaku.’ ”

²¹ Tjayimitjalu yalatji tjananya piyuku watjaṅu, “Wangka yalatji maṅkurrpaku kutju Tjuwuwiya tjuṯa tjukarurru nyinanytjaku. Tjuwu tjuṯangkula Muutjaku wangka riitarripayi Tjuwuku tjaatji tjuṯawana. Tjarritiyi kutjupa Tjarritiyi kutjupangkaya Tjuwu tjuṯangu Muutjaku luwu riitarripayi. Wangka palunyaṯarraya tjakultjurinkupayi, tawunu kutjupa kutjupangka. Wangka paluru tiṅa ngarrinyi. Yuwa, Yiitjuku walytja Tjuwuwiya tjuṯaya wangka palunya maṅkurrpaku kutju tjukarurru nyinanytjaku.”

Tjana Tjuwuwiya tjuṯaku piipa wakara iyalku

²² Palulanguruya Yiitjuku walytja Tjarutjalumanya ngurrara tjuṯangkuya, Yiitjuku waarrkana tjuṯangu, mayutju tjuṯanguṯarra kuliṅu, wati kutjarra pulanya ngurrtjara watjaṅu wantirriyalkitjangku. Paluru tjana watjaṅu paluru kutjarra, Puulala Panapatjalawana tjungu yankunytjaku tawunu Yantiyukalakutu. Wati paluru kutjarra yini yalatji nyinangu, Tjayilatjanya, Tjuutatjanya. Tjuutatja paluru yini kutjupa Paatjapatjanya tjana watjalpayi. Palumpa kutjarraku Yiitjuku walytja tjuṯa yunypaya nyinangi. Tjana

watjalpayi, “Paluru kutjarra Yiitjuku waarrka tjukaruru palyalpayi.”

²³ Tjana Tjayilitjanya, Tjuutatjanya, Puulanya, Panapatjanyatarra wantirriyalkitjangku piipa yalatji tjana wakanu, “Nyurrangarri Tjuwuwiya tjutangu riitarrinytjaku, ngananatju piipa ngaatjanya wakara wantirriyani, Yiitjuku waarrkana tjutangu, mayutju tjutangu tarra. Ngananatju nyurrangarrimpa Yiitjuku walytja Tjuwuwiya tjutaku yunypa nyinanyi. Ngurra tjutawana nyurrangarri nyinanyi, tawunu Yantiyukala, manta Tjiriyalawana, manta Tjilitjiyalawana tarra. Yuwankarrangu nyurrangarri wangka ngaatjanya kulintjaku.

²⁴ Tjakupalatju kulinu, Yiitjuku walytja ngaa ngurrara mankurrapangu nyurrangarrilakutu yankula watjanu Muutjaku luwuwananyurra tjukaruru nyinanytjaku. Ngananatju palunya tjuta wiya wantirriyanu. Tjana walytjangku kulira nyurrangarrilakutu yanu. Nyurrangarri Yantiyukanya ngurrara tjutangu wangka palunya kulira putu kulinangi.

²⁵⁻²⁷ Tjakulpa palunya ngananatju kulira tjungurringkula wangkangi. Wangkarralatju wati kutjarra nyurrangarrilakutu wantirriyani, piipa ngaatjarra, nyurrangarrila tjakultjunktunytjaku wangka ngaawana. Paluru kutjarra yini Tjuutatjanya, Tjayilitjanyatarra tjungurringkula yanku Puulalawana Panapatjalawana, tawunu Yantiyukalakutu. Panapatjaku Puulaku ngananatju yunypa nyinanyi, paluru kutjarra walytja nganampa. Paluru kutjarrapula kutu mayutju Yiitjuku waarrka palyalpayi. Tuun-

layiki tjuṅṅku panypurangkula pungkuntjaja, wiyapula ngulurringkula wantingu Yiitjuku waarrka.

²⁸ Katutjaku kurrunpangkulanya nintinu yalatji kulintjaku. Nganaṅatju kulini nyurrangarri Muutjaku luwuku mankurrapaku kutju tjukaruru nyinanytjaku. Luwu mankurra palunya yalatji ngaranyi,

²⁹ ‘Wiyanyurra ngalkunytjaku, mangarri kukatarra Katutjanya nguwanpaku tjunutja. Kuka pungkula nyurrangarri ngurrka tjutira kutju ngalkunytjaku. Miita walytjarra kutjunyurra ngarrinytjaku, wanngitjarra yankunytjawiya.’ Wangka mankurra ngaa tjuṅṅkunyurra tjukaruru nyinarra, palya nyinamalpa. Yuwa, nganaṅatju Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅṅ nyurrangarrimpa walytja tjuṅṅ nyinanyi.”

³⁰ Piipa wangka yalatjitjarraya paluru tjana tawunu Yantiyukalakutu katingu. Yantiyukalaya tjarrparra watjanu Yiitjuku walytja tjuṅṅ tjun-gurrinytjaku miitingiku. Tjana tjungurrinytjala paluru tjana piipa panyapa yungu, riitarrinytjakuya.

³¹ Wati kutjungku tjanampa piipa panyapa riitarrinytjala paluru tjana Yantiyukanya ngurrara tjuṅṅ puntura yunyparringu.

³² Tjuutatjanya Tjayilitjanyaṅatarra Katutjaku wangka watjalpayi kutjarra nyinangi. Paluru kutjarra Yantiyukanya ngurrara tjuṅṅṅka tjanala kutu nintira pukulmanangi Yiitjuku kutu tjukaruru tjana nyinanytjaku.

³³⁻³⁴ Rawapula ngurra Yantiyukala

nyinarra watjanu tjananya rayitpayiki Tjarutjalumalakutu yankukitjangku. Yiitjuku walytja tjutangu pulanya watjara wantirriyanu alatji, “Katutjalu nyupalinya katiyanku.” Rayitpayikipula yanu Tjarutjalumalakutu.

³⁵ Puulanyapula Panapatjanya kutu nyinangi tawunu Yantiyukala. Paluru kutjarra, kutjupa tjutanguktarra tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintiningi.

Puulanya Panapatjanyapula pikarringkula tjaalpapula yanku

³⁶ Palulanguru Puulalu Panapatja watjanu, “Yarralika!, Yiitjuku walytja tjuta nyakunyitjaku, tawunu palunya tjutangka. Ngali yurrunpa Yiitjuku wangka tjakultjunangi tjanalakutu. Yankulali tjananya nyakula kulilku. Tjana yaalytjiyaalytjiya nyinanyi?”

³⁷ Panapatjalu yuwa wangkangu wangka palunya kulira. Paluru watjanu, Tjaan Maakanya katikitjangku,

³⁸ kanya Puulalu wiya watjanu, Tjaan Maakalu pulanya yurrunpa manta Pampiliyala wantikatingutjanga. Tjaan Maakanya palula kutjarrawana tjungu kutu yanamara.

³⁹ Wangkarrapula pikarripayi, wiya-pula tjungu nyinapayi. Panapatjanya Tjaan Maakanyapula puutakutu yanu. Kalpakatirrapula yanu manta Tjapurritjalakutu.

⁴⁰ Puulalu Tjayilitjanya tjapinu yankukitjangku. Yiitjuku walytja tjutangkuya tjungur-ringkula Katutjanya tjapinu palunya kutjarra katiyankunyitjaku.

41 Puulanya Tjayilitjanya manta Tjiriyalawana manta Tjilitjiyalawana yankula Yiitjuku walytja tjuṭa tjananya nintirinangi. Ngurra tjuṭawana tjana palumpa kutjarra wangka kulira raparringkulaya yunypa nyinangi Yiitjuku.

16

Puulanya Tjayilitjanya ngurra tjuṭawana yankuku

¹ Puulanya Tjayilitjanya tawunu Taapilakutu yankula tawunu Litjarralakutulpi yanu. Tawunu palula Timitjiyinya, Yiitjuku walytja nyinangu. Timitjiyiku maama Tjuwu nyinangu, Yiitjuku walytja. Palumpa paapa Kiriki wangkatjarra nyinangu, Tjuwuwiya.

² Yiitjuku walytja tjuṭaya nyinangi tawunu Litjarrala. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaya tawunu Yakuniyamala nyinangi. Paluru tjana Timitjiyiku yunypa nyinangi. Tjana yalatji watjalpayi, “Timitjiyinya Yiitjuku tjukarurru nyinanyi.”

³ Puulalu kuliṇu, “Timitjiyinya nganaṇa tjungu yankunytjaku Yiitjuku wangka tjakultjurinkunytjaku. Paluru wati nyinanytjawiyangka Tjuwu kutjupa tjuṭangka kulira tjingurulampa pikarriku. Yalatjinkamarra ngayulu ngurra ngaangka tjanala Tjuwu tjuṭangka tjapilku paluru watirrintjaku. Tjana kuliṇi Timitjiyiku paapa Tjuwuwiya nyinanyi. Timitjiyinyaṭarra tjana kuliṇi Tjuwuwiya paluru nyinanyi, wati nyinanytjawiya.” Palulanguru Timitjiyinya ngurra walytjangka watirringu.

4 Palulanguru Tawunu tjuṭawana tjana yankula Yiitjuku walytja tjuṭangka tjanala luwu panyapa tjuṭa nintirinangi. Paluru tjana ngurra tjuṭawana tjanala watjaṇu luwu panyapa maṅkurrpawana tjana tjukaruru nyinanytjaku. Luwu panyapa maṅkurrrpa Yiitjuku waarrkana tjuṭangu, mayutju tjuṭanguṭarra Tjarutjalumala wakara tjunu.

5 Palulanguruya Yiitjuku walytja tjuṭa ngurra palunya tjuṭawana, Yiitjuku rapa nyinangi. Yanangu kutjupa tjuṭangu Yiitjuku wangka kulira walytjarringu. Paluru tjana tjuṭalingkulpiya nyinangu.

Puulalu tjukurrrpa nyakuku

6 Puulalungarri manta Puritjiyalawana yankula, manta Kilitjiyalawanangu Yiitjukunu wangka tjana tjakultjurinangi. Manta Yayitjalawanatarra tjana tjakultjurinkukitjangu kulinu. Katutjaku kurrunpangu tjananya nintinu, manta palulawana wiya tjana tjakultjurinkunyajaku.

7 Manta Matjiyalakutu tjana yankula kulinu manta Pitjiniyalakutu yankukitjangu. Yiitjuku kurrunpangu tjananya marrkunu wiya manta palula tjarrpanytjaku.

8 Palulanguru tjana ngurra palulamarra kutu manta Matjiyalawana yankula tawunu Taruwatalalpi tjarrpangu.

9 Mungangka Puulalu tjukurrrpa nyangu, wati paluru ngaranytjala, panya manta Matjatu-niyanya ngurrara. Wati paluru Puulalakutu yalatji wangkangu, “Nganampa ngurrakutu

ngalya yarra!, manta Matjatuniyalakutu, nganannya nintintjaku.”

¹⁰ Puulalu panyapa tjukurra nyangutjangku tjakultjunanyingka, tjungungku nganana kuliningi manta Matjatuniyalakutu yankukitjangku. Ngayulu Luukanyatarra riirringu, yalatji kulira, “Katutjalu iltalnya watjanu manta Matjatuniyalawana Yitjuku wangka tjakultjurinkunytjaku.”

Tawunu Pilipayilakutupula yanku

¹¹ Puutangalatju kalpakatirra yanu manta Tjamutjaritjalakutu. Palulanguru tjintu kutjupangkalatju piyuku puutangka kalparra yanu tawunu Niyapulatjalakutu.

¹² Palulangurulatju tawunu Pilipayilakutu tjina yanu. Yurrunpa tawunu palunya tjuulytji tjutangku palyaningi, Ruumanya ngurrara tjutangku. Pilipayinya tawunu puntu ngarangu, tawunu kutjupa tjuta wiima nguwanpa ngarangu. Tawunu palulalatju rawa nyinangi, tjintu mankurra.

¹³ Tawunu palula ila karru ngarringi. Tjarritiyilatju karru palulakutu yankula nyangu Tjuwu tjutaya tjungurringkunytjala. Paluru tjana rawa karru palula tjungurringkupayi, Katutjala wangkanytjaku. Nganana minyma tjutangka tjungurringkula nyinarra wangkangi.

¹⁴ Minyma paluru tjanala minyma yini Litiyanya nyinangu, Tjayataranya ngurrara, Katutjaku walytja. Paluru mantarra palya waarrkana tjutangka mantjira tjalamilalpayi. Minyma paluru Puulaku wangka kulira

Yiitjuku walytjarringu, Katutjalutarra palunya nintintjala.

¹⁵ Paluru tjana Puulalungarri Litiyanya palumpa ngulytju tjutatarra kapingka papatatjimilanu. Litiyalu Puulanyangarri tjananya tjapinu, “Nyurrangarri ngayuku ngurrakutu ngalyarra!, nyinanytjaku.” Tjana kulira wiya wangkangu. Litiyalu tjananya piyuku watjanu, “Kuwarri ngayulu yilta Yiitjuku walytjarringu. Palulanguru nyurrangarri ngayuku waalakutu ngalyarra!, nyinanytjaku.” Yalatji paluru nganananya tjutangara watjantjala, yanulpilatju palumpa ngurrangka nyinangi.

Tjiilangkapula nyinaku

¹⁶ Litiyaku ngurrangkalatju nyinarra karru palulakutulatju yanangi, Katutjanya tjapintjaku. Ngururrrapatju yankunytjala, kungka yukarra paluru mamutjarra ngalyankula tjungurringu. Yanangu tjutangku kungka palunya nyakula kulilpayi, “Yukarra paluru ninti nyinanyi, ngula yaalytjiyaalytji ngaranytjaku. Mamungku nintintjala paluru tjukarurru watjalpayi.” Yanangungku tjapintjala kungka paluru mani tinaku tjapilpayi. Yukarra paluru mani mantjira yalatji watjalpayi, “Ngulanu nyinaku yalatji.” Yukarra paluru mani palunya mantjira palumpa mayutju mankurrapaku yungkupayi. Yalatji yukarra paluru wati mayutju mankurrapaku waarrkarringkupayi. Palulanguru mayutju paluru tjana mani tinatjarra nyinangi.

17 Yukarra paluru nganananya Puulanyan-garri wanara yalatji rapangu watjalpayi, “Nгаа tjuṭaya mayutju Katutjaku waarrkana tjuṭa ngaranya. Nгаа tjuṭangu nyurrangarrinya tjakultjunkturupayi kana kutunyurra nyinanytjaku Katutjaku ngurrangka.”

18 Yalatji tjananya rawangu wanara watjarinkupayi, tjintu mankurra. Palulanguru Puulalu kulinu, “Mamungku kungka ngaatja kuyantjala paluru nganananya ramani.” Paluru ngantikutu taanarringkula mamu palunya payinu alatji, “Yiitju Kurayitjakuṅu ngangkari tinatjarrankunanta watjani. Yukarra ngaangkamarra wantirra yarra!” Ila mamu paluru yukarra palunya wantirra yanu.

19-21 Yukarra paluru palyalpi nyinanyingka palumpa mayutju tjuṭangu puṭu kulinangi, “Yukarra palatja mamuwiyalpi nyinanyingka, nganana puṭu kulinu palula mani kutjupa mantjilkitjangku.” Palulanguru tjana Puulaku Tjayilitjaku ngurrkurringkula pulanya witira tawunuku mayutju tjuṭakutu raapangu katingu, kuutawutjungkaya wangkanytjaku. Mayutju palula tjanala tjana watjanu, “Nгаа kutjarrapula Tjuwu nyinanyi. Paluru kutjarra yanangu nгаа ngurrara tjuṭa nganananya tjingapungkupayi, nganana mayutju Ruumanya ngurraraku luwu wantinytjaku. Nganana mayutju Ruumanya ngurraraku luuwana nyinapayi, wiya nganana wangka nгаа kutjarrakuṅu kulintjaku.”

22 Yanangu tjuṭatarra kuutawutjungka nyinangu. Paluru tjana Puulaku Tjayilitjaku mul-

yarrarringkula wangkarra pikarringangi. Kuutawutju ngurrara tjuṭangu mantarra pulampa wintarrpungkula waṅingu. Kuutawutju ngurrara tjuṭangu kutjupa tjuṭa tjananya watjaṅu, wiipatjarrangku pulanya pungkunytjaku.

²³ Tjana kutu pulanya pungkula katirra tjiilangkalpi tjarrpatjunu. Tjiilaku mayutjunya tjana watjaṅu purinypangku pulanya kanyintjaku.

²⁴ Mayutju tjuṭangu panyapa watjanutjanga tjiilaku mayutjungku pulanya katirra tjiila palula ngururra tjarrpatjunu, pakara yankupayingka. Tjarrpatjungkula pulanya tjina watiyanga tjungkula karrpira laakamilanu kiyitjarrangku.

²⁵ Munga ngururrkutu Puulanya Tjayilitjanya Katutjalakutu wangkarra warrarapula nyinangi. Tjiilangka nyinanyja tjuṭangu kuliṅingi, paluru kutjarrangku warrantjala,

²⁶ manta waalatarra pirrtjingu. Tjiila palula tuuwa pati tjuṭa yuwankarra alytjurarringu. Puritjina tjuṭangka tjiina yuwankarra arralytjarringkula ngarringi.

²⁷ Tjiilaku mayutjungku kanarringkula tuuwa tjuṭa alytjura ngaranytjala nyakula ngulurringu. Paluru kuliṅu, "Puritjina tjuṭaya tjalkalungu." Palulanguru paluru tjuṭa watawara yurrkunu, walytjangku wakaranku iluntankukitjangku.

²⁸ Paluru walytjangku wakalkitja ngaranyingka Puulalu nyakula raapangku marrkunu, "Wakalwiyanku wanti!, yuwankarralatju ngaangka nyinanyi."

²⁹ Tjiilaku mayutju paluru waarrkana kutjupangka tjangi mantjira Puulakutu

Tjayilitjalakutu tjalkalungkula pupakatingu. Pupakতিরra ngulurriḅkula tititingarangi.

³⁰ Mayutju paluru pulanya katingu yaatjayiti. Tjapinu pulanya, “Katutjaluni kana kutu nyinatjungkunytjaku, yaalytjirrikuna?”

³¹ Paluru kutjarra palunya watjanu, “Mayutju Yiitjunya Katutjakunu nyuntu kulila!, nyuntupa ngulytju tjuṅṅkatarra. Yalatjinyurra kulintjala, Katutjalu nyurrangarrinya kana kutu nyinatjunku, palumpa ngurrangka.”

³² Palulanguru paluru kutjarra Yiitjuku wangka tjananya tjakultjunu, tjiilaku mayutjunga, palumpa ngulytju tjuṅṅkatarra.

³³ Munga palula tjiilaku mayutju paluru katingu pulanya kapikutu pika pulampa wiipatjarranku pungutja paltjira kiliinamilantjaku. Palulanguru Puulalu kapi palula tjananya papatjimilanu.

³⁴ Tjiilaku mayutju paluru, palumpa ngulytju tjuṅṅkatarra Katutjaku walytjarringkula puntura yunyparringu. Palulanguru mayutju paluru Puulanya Tjayilitjanya pulanya katingu palumpa waalakutu. Tjiilaku mayutju paluru pulanya paltjanu.

³⁵ Tjinturriḅkula pakara kuutawutju ngurrara paluru tjana yurrkunytji tjuta iyanu tjiilakutu, tjiilaku mayutju watjantjaku. Paluru tjana mayutju palunya watjanu, “Puulanya Tjayilitjanyatarra pakaltjingara wantirriyala!”

³⁶ Tjiilaku mayutjungku Puulanya tjakultjunu yalatji, “Kuutawutju ngurrara tjuṅṅkuniya watjanutjangka palya nyupali pakara yankunytjaku. Katutjalu nyupalinya katiyankunytjaku.”

37 Yurrkunyti palula tjanala Puulalu watjanu, “Kuutawutju ngurrara paluru tjana ngalyankula ngalila wangkanytjaku. Paluru tjana ngalyankula ngalina wangkarra pakaltjingara wantirriyantjaku. Paluru tjana watjanu ngalina mungutja kutjarra wiipatjarrangku pungkunytku. Yanangu tjutangka kurungka ngalina tjana wiipatjarrangku pungkula ngalya katirra tjiilangka tjarrpatjunu. Ngalimpa mayutju tina Yukatjatjanya Ruumala nyinanyi, palumpa luwu wiyalitju kilytjuntanu. Ngalitju palumpa waarrkana nyinanyi. Paluru watjanu palumpa waarrkanangku palumpa luwu kilytjuntananyingka kuutawutju tinangka palunya ngaratjungkunytku. Ngalinya wiipatjarrangku pungkunytwiyangku tjana kuutawutju tinangka ngaratjunamara, wangkarra tjiilakutu wantirriyalkitjangku. Wiya kuutawutju tinangkalitju ngarangi. Mayutju kuutawutju ngurrara paluru tjana mayutju tina Yukatjatjaku luwu kilytjuntanu. Paluru tjana ngalyankula ngalina wangkarra pakaltjingara wantirriyantjaku.”

38 Yurrkunyti paluru tjana Puulaku wangka kulira yankula wangka palunya tjakultjunu tjananya, kuutawutju ngurrara tjutangka, “Paluru kutjarra mayutju tina Yukatjatjaku waarrkana kutjarra nyinanyi.” Kuutawutju ngurrara paluru tjana kulinu, “Nganana palunya kutjarra kuutawutju tinangka ngaratjungkula wangkamara wiipatjarrangku pungkunytwiya. Paluru kutjarra wiya tjiilangka nyinamara. Yukatjatjaku luwu yalatji ngaranyi.” Tjana

Kuutawutju ngurrara tjuṯangku yalatji kulira ngulṯringu.

³⁹ Palulanguru paluru tjana tjiilakutu yankula Puulanya Tjayilitjanya watjaṯu, “Yukatjatjaku waarrkana kutjarra nyupali nyinanyi. Tjana nyupalinya pungkuwiyangku wantimara. Nganaṯa wiyawanangku watjaṯu nyupalinya pungkunyjtaku, nganaṯa wantimara.” Yalatji wangkarra pakaltjingara pulanya katingu, wantirriyalkitjangku. Tjana yalatji palunya kutjarra watjaṯu, “Palyapula yarra!, tawunu kutjupakutu.”

⁴⁰ Tjiila wantirrapula Puulanya Tjayilitjanya yanu Litiyaku ngurrakutu. Ngurra palula Yi-itjuku walytja tjuṯa tjungurringkula nyinangu. Paluru kutjarra tjananya nintinu Yiitjukuya tjukaruru kutu nyinanyjtaku. Tjana kulira yunyparringu. Palulanguru paluru kutjarra yanu tawunu kutjupakutu.

17

Tjitjaluniyalakutupula yanku

¹ Puulanyangarri tawunu Yampipulitjalawana yankula tawunu Yapuluniyala tjarrpangu. Tjarrparra tjana wayinta yankula tawunu Tjitjaluniyala tjarrpangu. Tawunu palula Tjuwuku tjaatji ngarangi.

² Puulalu yalatji kulinangi, “Tawunu kutjupa tjuṯangka ngayulu Tjuwuku tjaatjikutu yurrupa yankupayi tjungurringkulaṯa walkulpayi. Ngayuku wangka tjana kulira wantinytjala ngayulu tjananya wantirra

Tjuwuwiya tjuṭakutu yankula Yiitjuku wangka nintilpayi. Palunya nguwanpa ngayulu kuwarri Tjuwuku tjaatjikutu yankuku.” Puulanya tjaatji palula tjarrparra tjungurringkula tjanala Katutjanya walkunangi. Tjarritiyi tjirripala tjaatji palula Puulalu tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintilpayi.

³ Paluru tjananya nintiningi yalatji, “Katutjaku wangka yurruntitja yalatji ngaranyi. Kurayitjanya mantakutu ngalyankunytjala yanangu tjuṭangu palunya yiluntanku. Palulanguru ilunytjatjanu paluru kanalpi nyinaku. Wangka yalatji iltarringu. Yiitju Kurayitjanya manta kutu ngalyankunytjala yanangu tjuṭangu ilta palunya yiluntanu. Palulanguru paluru kanarringu.”

⁴ Tjuwu kutjupa tjuṭangu Puulaku wangka kulira Yiitjuku walytjarringu, Kiriki wangkatjarra tjuṭanguṭarra. Kungka mayutju tjuṭanguṭarraya Puulaku wangka kulira tjana Yiitjuku walytjarringu.

⁵ Yanangu tjuṭa Yiitjuku walytjarringutjanga, Tjuwuku mayutju tjuṭaya mulyarrarringu Puulaku Tjayilitjakuṭarra. Yalatjiya watjanu, “Nganampa wangka kulilwiyangu yanangu tjuṭangu Puulaku wangka kutju kulira yunyparringanyi.” Yalatji pulampa mulyarrarrirra mayutju paluru tjana tjingapungu wati kuya tjuṭa yalatji, “Yankulaya yanangu tjuṭa watjala!, Puulanyangarri pungkunytjaku.” Yanangu tjuṭalingkuya tjungurringkula pika wangkangu Tjayitjunaku waalangka, Puulanya Tjayilitjanya ngurrira witolkitja.

6 Paluru tjana putu ngurrira pulampa Tjayitjunanyalpiya witiṇu Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaṭarra. Witira tjananya waalangu puulamilara tjananya yitarrikatirra ngaratjunu. Ngaratjunkula tjananya tawunuku mayutju tjuṭakutu tjananya katingu. Mayutju tjuṭangka tjananya katirra ngaratjunkula watjaṇu, “Ngurra kutjupa kutjupawananku Tjayitjanalungarri yaṇangu tjuṭangka wangka kutjupa nintilpayi. Palulanguru yaṇangu tjuṭa ngaa tjuṭaku mulyarrarripayi, Puulaku Tjayilitjakutarra. Kuwarri tjana nganampa tawunukutu ngalyankula Tjayitjunaku ngurrangkaya nyinangi.

7 Luwu nganampa ngaranyi Yukatjatjanya mayutju tiṇalampa nyinanyi Ruumala. Ngaa tjuṭangkuya nganampa luwu kilytjuntankula watjaṇi mayutju tiṇa kutjupa nyinanyi, yini Yiitjunya.”

8 Yaṇangu tjuṭangkuya mayutju tjuṭangkutarra wangka palunya kulira Yiitjuku walytja tjuṭaku pikarringu.

9 Mayutju tjuṭanku Tjayitjunanyangarri tjananya watjaṇu, “Nyurrangarri wiya yaṇangu tjuṭa tjaarramapintjaku. Nyurrangarri ngananyanya mani yungkunytjala kutju ngananatju nyurrangarrinya pakaltjingalku. Nyurrangarri piyuku tjananya tjaarramapintjawiyangka ngananatju ngula nyurrangarrinya mani palunya yungku.” Palulanguru tjana yanu ngurrakutu.

Tawunu Puriyalakutupula yankuku

10 Mungangka Yiitjuku walytja tjuṭangu pulanya Puulanya Tjayilitjanya wantirriyanu, tawunu Puriyalakutu. Tawunu palulapula tjarparra Tjuwuku tjaatjingkalpi tjananya nintiṇu.

11 Puulalu Tjayilitjalu wangka Yiitjunyatjarra tjananya nintintjala Puriyanya ngurrara tjuṭangkuya kulira yunypa nyinangu. Tjintiṇu tjuṭangka tjana Katutjaku wangka riitarringkula nyinangi. Tjana riitarringkula kuliṇingi, “Puulalu watjanuṭja yilta ngaangka ngarrinyi, wangka Kurayitjanyatjarra.”

12 Palulanguru Puriyanya ngurrara tjuṭangkuya Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Tjuṭalingkuya Yiitjuku walytjarringu, kungka mayutju tjuṭatarra. Kungka paluru tjana Kiriki wangkapayi tjuṭa nyinangi. Wati tjuṭa Kiriki wangkapayi tjuṭatarraya Yiitjuku walytjarringu.

13 Puulalupula Katutjaku wangka tawunu Puriyala nintintjala, Tjuwu paluru tjana tjakulpa kuliṇu, Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭangu. Tjakulpa kulira tjana tawunu Puriyalakutu yankula yanangu tjuṭa watjanu yalatji, “Luwu nganampa ngaranyi Yukatjatjanya mayutju tiṇalampa nyinanyi Ruumala. Puulalu nganampa luwu kilytjuntankula watjani mayutju tiṇa kutjupa nyinanyi, yini Yiitjunya.” Paluru tjana Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭangu Puriyanya ngurrara tjuṭa watjara tjungunu Puulaku pikarrinytjaku.

14 Yalatji kulira Yiitjuku walytja Puriyanya ngurrara tjuṭangu Puulanya wantirriyanu, ngurra kutjupakutu, yurungka tjayitingka nyi-

nanytjaku, pungkupayingka. Tjayilitjanya Tim-itjiyinyatarra tawunu Puriyalapula kutu nyinangi.

¹⁵ Wati Puriyanya ngurrara tjutangkuya Puulanya katingu, tawunu Yatjanytjalakutu. Puulalu tjananya watjanu, “Ngantikutu yankula nyurrangarri Tjayilitjanya Timitjiyinya yalatji watjantjaku, ‘Puulanya tawunu Yatjanytjala nyupalimpa patani. Nyupalipula parrpatu yankunytjaku palulakutu.’” Paluru tjana Puriyalakutu yankula ilta watjanu.

Tawunu Yatjanytjala Puulanya nyinaku

¹⁶ Puulanya pulampa pataningi tawunu Yatjanytjala. Kutu nyinarra Puulalu Katutjanya nguwanpa tjuta nyakuyinangi yanangungku palyara ngaratjunutja tjuta. Katutjanya nguwanpa tjutalingku ngaranytjala nyakula yaltururingu tjanampa, tawunu Yatjanytja ngurrara tjutaku. “Kuunyi, ngaa ngurrara tjutaya Yitjuku ngurrrpa nyinanyi.”

¹⁷ Palulanguru Puulanya Tjuwuku tjaatjikutu yankula Yitjuku wangka tjanala nintilpayi. Tjaatji palula Tjuwuwiya tjutatarra nyinapayi. Tawunu palula ngururrrpa yurilpangka manggarri kukatarra tjana payimilalpayi, palunya ngurrara tjutanku. Yurilpa palula Puulalu tjintu kutjupa kutjupangka ngarala yanangu tjutangka tjakultjunkupayi wangka Yitjunyatarra, mankurrrpa tjungurringkunyitjala.

¹⁸ Kutjupa tjuta Puulala wangkapayi wati Yipikuratjaku wangka kulilpayi tjuta, wati Tjinaku wangka kulilpayi tjutatarra. Puu-

lalu tjakultjunktuny tjaja Puulala tjana ngaparrrtji wangkapayi. Paluru tjana tjaampalanku watjanu, “Ngaatjanya nguny tjiji wangkanyi walytjankungku pulkawaninyi. Nyaa ngaanku watjani?” Kutjupa tjutangkuya watjara waningu, “Nganana kutjupa walkura nyinanytjaku palatja wangkanyi. Puulalu watjanu tjananya mayutju kutjupa nyinanyi yini Yitjunya. Paluru tjananya watjanu yanangu tjuta ngula mirringuru kanar-ringkula pakalku.”

19-20 Tjana Puulanya katingu puli yini Yariyupakatjalakutu. Puli palulaya wati tjuta tjungurripayi yara tjuta wangkarra kulilkitja. Palunya ngurrara tjutanku Puulanya tjapinu, “Wangka panyapa nyuntu yurrupa nintintjala ngananatju yuny tjurringanyi kulintjaku. Kuwarri kutjulatu wangka palunya kulinu. Wangka palunya tjukaruru kulilkitjalatu yuny tjurringanyi, nintilalanyatju!”

21 Yatjany tjanya ngurrara tjutaya yara kutjupa kutjupa wangkarra kulira nyinapayi. Manta kutjupa ngurrara tjutatarra tjanala tjungur-ringkula yara wangkarra kulira nyinapayi. Paluru tjana tjungur-ringkula wangka kuwarritja kulira tjana palulawana wangkapayi.

22-23 Puli Yariyupakatjala yanangu tjutaya tjungur-ringkula nyinanytjala, Puulalu ngururra tjanala ngarala watjanu yalatji, “Wati tjutangkuya kulila!, Yatjany tjanya ngurrara tjutanku. Ngayuluna tawunu ngaangka parra nyakuyinkula ninti nyinanyi, nyurrangarri watiya tjuta, puli tjutatarra walkulpayi. Puli ngaratjunutja kutju ngayulu nyangu wangka

yalatji wakanutjatjarra, 'Mayutju kutjupa nyinanyi yiniwiya nganana palumpa ngurra. Puli ngaatjanyanyurra nyakula palunyaarra mayutju yiniwiya walkuntjaku.' " Puulalu tjananya piyuku watjanu, "Mayutju yiniwiya palunya ngayulu nyurrangarrinya nintilku. Nyurrangarri ngurrapangu palunya walkulpayi.

²⁴ Paluru yini Katutjanya. Paluru manta, ilkari, yuru, yanangutarra palyalpayi. Wiya paluru tjaatji marangu palyanutjala nyinanyi, wiya. Paluru mayutju tina nyinanyi, ilkari ngurrara tjutaku mayutju, manta ngurrara tjutakutarra.

²⁵ Paluru kutju mayutju tina nyinanyi, nganana yanangu tjuta mungutja nyinanyi. Wiya yanangungku Katutjaku mangarri kuka tjawirriyi katirra tjunkunytjaku, paluru kutu nyinanyi mangarri kuka ngalkunytjawiya. Paluru nganannya kana nyinatjungkula mangarrilampa pakaltjingara yunganyi.

²⁶ Yurrunpa paluru wati kutju palyara nyinatjunu. Wati palulanguru yanangu tjutalpi nganana nyinanyi, manta kutjupa kutjupangka, paluru nyinatjunutja tjuta. Wangka kutjupa kutjupattjarralanya nyinatjunu. Paluru nganannya nyinatjungkukitjangku yalatji kuliningi, 'Ngaa tjutaya manta ngaangka nyinamalpa wangka kutjupattjarra, kanya kutjupa tjuta manta nyarrangka nyinamalpa wangka kutjupattjarra. Kutjupa tjuta ngayulu ngula nyinatjunku manta kutjupangka nyinanytjaku, wangka kutjupattjarra. Yalatjiya wangka kutjupa kutjupattjarra ngurra tjutangka nyinaku.'

27 “Yalatji Katutjalu nganananya nyinatjunkula yantayantani, nganana palunya kulira walkuntjaku. Katutjanya nganala ila nyinanyi.

28 Wati kutjupangku yalatji watjanu, ‘Katutjalulanya yantayantaningka, nganana kana nyinanyi.’ Wati kutjupa ngaa ngurrarangku watjanu yalatji, ‘Nganana Katutjaku katja yuntalpa nguwanpa nyinanyi.’

29 Katutjalulanya kana nyinatjunutjangka, wiya nganana yalatji kulintjaku, ‘Yanangungku yayinatjanu palyara ngaratjunutja nguwanpa Katutjanya nyinanyi. Paluru kuultatjanu, tjinguru pulitjanu palyara ngaratjunutja nguwanpa nyinanyi.’ Wiya. Katutjanya kutjupa nyinanyi yanangungku palyanutjawiya.

30 Yanangu tjutangkuya yalatji kutu watiya-paka puli palyara walkulpayi. Tjana Katutjaku ngurra kutu nyinapayi. Paluru tjananya pungkuwiyangku wantipayi, paluru tjananya pungamara. Kuwarri Katutjalu kutjupa wayi kulini, nganana kuya palyantjawiya tjukaruru nyinanytjaku.

31 Katutjalu watjanu, nganana yanangu tjuta kuutawutjungka ngaraku. Paluru watjanu Yiitjunya kuutawutju palula mayutju nyinanytjaku. Yulta palula Yiitjulu tjukarurrungku watjalku yanangu tjutangka. Nganana, yanangu kutjupa tjutangkutarra yalatji kulintjaku, ‘Katutjalu Yiitjunya mirringuru pakaltjinganu, yalatji nganana tarra mirringuru pakalku, kuutawutju palula nganana ngaraku. Yilta Yiitjunya

mirringuru kanarringkula yulta palula kutawutjuku mayutju nyinaku.’ ”

³² Puulalu yalatji watjantjala, “Katutjalu Yiitjanya mirritjanu pakaltjinganu”, kutjupa tjutangkuya kulira yinkarra watjaningi, “Yiitjanya wiya mirringuru pakanu, yanangu wiya mirringuru pakalpayi.” Kutjupa tjutangkulpiya Puulanya watjanu, “Nganana yunytjurringanyi tjintu kutjupangka nyuntupa wangka piyuku kulintjaku.”

³³ Palulanguru Puulalu miitingi palunya wantikatirra yanu.

³⁴ Yanangu kutjupa tjutangkuya wanarankula marrkunu Puulanya tjapintjaku. Paluru tjana Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Paluru tjanala kutju mayutju yini Tiyunytjiyatjanya ngarangi. Kutjupa minyma yini Tamariyatjanya ngarangi. Palulanguruya Yiitjuku walytjarringkulaya Puulalawana yanangi.

18

¹ Palulanguru Puulalu tawunu Yatjanytjanya wantirra tawunu Kurinytjiyalakutu yanu.

² Ngurra palula miitararrapula Tjuwu kutjarra nyinangi. Wati paluru yini Yakuwilanya, manta Puntutjanya ngurrara. Kungka paluru yini Piritjilanya. Paluru kutjarra mungatu manta Yitaliyalanguru, tawunu Ruumalanguru tawunu Kurinytjiyalakutupula yanu, mayutju Kulutiyatjalu tjananya Tjuwu tjuta payira iyanutjangka tawunu palulanguru. Puulanya pulanya nyakula tjungurringu.

³ Paluru kutjarra wangkanytjala Puulalu kulinu, “Ngaa kutjarrangku waarrkarringkula kaliki palyalpayi.” Puulalu pulanya watjanu, “Ngayulutarramayi kalikingka waarrkarringkula palyalpayi.” Palula kutjarra Puulanya nyinarra tjunguya waarrkarringkula kaliki palyalpayi.

⁴ Tawunu palula Tjuwuku tjaatjingka Puulalu tjarrparra tjananya nintilpayi Yiitjukuṇu wangka. Tjana kulira ngaparrtjingku tjapiṇu kutu nintintjaku. Tjarritiyi kutjupa Tjarritiyi tjaatji palula paluru tjanala nintilpayi, Tjuwu tjuṭangka, Kiriki wangkapayi tjuṭangkaṭarra.

⁵ Manta Matjatuniyalangurupula Tjayilitjanya Timitjiyinaṭarra yanu Puulalakutu. Palulanguru Puulalu tjananya Tjuwu tjuta tjinṭu kutjupa kutjupangka nintinangi, kalikingka waarrkarringkunyntjawiyangku. Kutu tjananya nintilpayi yalatji, “Yiitjunya yilta Kurayitjanya nyinangi, Katutjalu yirriti watjara ngalya wantirianaṭtja.”

⁶ Tjuwu paluru tjana Puulaku wangka kulilwiyangkuya wantirra palunya panypurangangi. Palulanguru Puulalu tjananya wantikitjangku tjaṭa walytja yarrara yulpurru patara tjanala, watjanu, “Kala, ngayulu nyurrangarrinya wantikatinyi. Tjuwuwiya tjuṭangka ngayulu yankula tjananya Katutjaku wangka nintinmalpa. Ngayulu nyurrangarrinya nintintjala, nyurrangarri tjukarurrungku kulinmara. Kuliranyurra wantingutjangka, Katutjalu nyurranya ngula kuutawutjungka payira iyalku. Wiyani paluru kuru watjalku,

ngayulu nyurrangarrinya Yiitjuku wangka tjukaruru nintinutjangka.”

⁷ Puulalu tjananya wantikatirra wati Tayitutjaku waalakutu yankula nyinangi. Wati paluru Tjuwuwiya nyinangi, Katutjaku walytja. Palumpa waala Tjuwuku tjaatjingka yila ngarangi.

⁸ Wati Kiritjipanya Tjuwuku tjaatjiku mayutju nyinangi. Paluru Puulaku wangka kulira Yiitjuku walytjarringu, palumpa ngulytju tjutatarra. Kurinytjiyanya ngurrara kutjupa tjutangkutarraya Puulaku wangka kulira Yiitjuku walytjarringu. Paluru tjana papatatji mantjinu.

⁹⁻¹⁰ Palulanguru mungangka Puulalu tjukurra nyakunytjala, Katutjalu yalatji watjanu, “Nyuntu nguluwiyangku kutu tjanala nintinma!, wantiwiyangku. Ngayulunanta kutu yanayanmalpa, kutjupangkunta pungkutjipingka. Yanangu ngaa ngurrara tjuta tjananya kutu nintinma!, tjana ngayuku wangka kulira ngayuku walytjarrinytjaku. Tjutalingkuya ngayuku walytja nyinaku.”

¹¹ Palunyatjanu Puulalu tjananya kutu nintinigi, Katutjaku wangka, yiiya kutjarra nguwanpa.

¹² Palulanguru mayutju Ruumanya ngurrarangku watjanu Kaliyunya mayutju tjanampa manta Kiritjinya ngurrara tjutaku, tawunu Kurinytjiyanya ngurrara tjutakutarra nyinanytjaku. Paluru mayutju nyinanytjala Tjuwu tjutangu Puulanya witira katingu kuutawutjukutu. Tjana kuutawutjuku

mayutjunga tjakultjunu yalatji,

¹³ “Wati ngaangu tjananya yanangu tjuṭa nintilpayi, Muutjaku luwuya wantirra wangka kutjupawana Katutjanya walkuntjaku.”

¹⁴⁻¹⁵ Puulanya wangkakitja ngaranytjala mayutju Kaliyulu tjananya Tjuwu tjuṭangka yalatji watjanu, “Tjuwu tjuṭangkuniya kulila! Nyurrangarrimpa wangka ngayulu wiya kulira watjalku. Tjinguru palangku nganampa luwu kilytjuntanutjangka, ngayulu nyurrangarrimpa wangka kulinmara. Palangku wiya nganampa luwu kilytjuntanu, wiya. Kala, nyurrangarri Puulanya katirra ngurra kutjupangka ngaratjunkula watjala! Tjinguru paluru Muutjaku luwu kilytjuntanu, tjinguru paluru wangka kutjupawana yanangu tjuṭa nintilpayi, ngayulu ngurra. Nyurrangarri kulira watjantjaku, ngayulu wiya.”

¹⁶ Kuutawutjuku mayutjulu tjananya watjara wantirriyanu.

¹⁷ Palulanguruya paluru tjana yankula Tjatjiyanytjanya witira katingu, kuutawutjukutu. Tjatjiyanytjanya Tjuwuku tjaatjiku mayutju. Kuutawutjunga yurilpa palunya katirra rungkaningi watiyatjarranku. Mayutju Kaliyulu yunngu nyinarra kulira wantingu, wiya tjananya marrkunupaka rungkalwiyanku wantinytjaku, wantingu tjananya rungkantjakuya.

Puulanya Yantiyukalakutu yankuku

¹⁸ Palulanguru Puulanya tawunu Kurinytjiyala kutu nyinangi, Yiitjuku walytja tjuṭawana.

Nyinarra paluru tjananya wantirra yanu, tawunu Kinkiriyalakutu. Tawunu palulakutuya Piritjilanya Yakuwilanyatarra tjungu yanu manta Tjiriyalakutu yankukitja. Yankula tawunu Kinkiriyala Puulalu kulirinangi, "Yurrunpa ngayulu Katutjanya watjanu tjukaruru nyinakitjangku. Yalatji watjara ngayulu mangkanatju mutura kata puliinlpi nyinaku yanangu tjutangku ngayunya nyakula yalatji kulintjaku, 'Puulalu Katutjanya watjara mangkanku mutunu.'" Yalatji kulira Puulalu mangkanku mutunu.

¹⁹ Puutangkaya kalpakatirra tawunu Yipitjalakutu yankula tjarukatingu. Puulalu pulanya Yakuwilanya Piritjilanya wantirra Tjuwuku tjaatjingka tjarrpangu. Tjaatji palula Puulalu tjananya yanangu tjuta nintiningi wangka Yiitjunyatjarra.

²⁰ Kutu tjanala wangkarra ngurra kutjupakutu yankukitjangku watjanu. Paluru tjana Puulanya marrkunu, "Ngurra kutjupakutu yankunytjawiya, nyuntu ngananalawana rawangku nyinarra nintila!"

²¹ Paluru wiya watjanu. Puutangka kalpakatirra yankukitjangku paluru tjananya piyuku watjanu, "Tjinguru Katutjaluni ngula nintintjala ngayulu ngalyanku. Kala, ngayulu yananyi." Puutangka kalparra Puulanya tawunu Tjiitjarriyalakutu yanu.

²² Tawunu Tjiitjarriyala puutangka tjarukatirra tjina yanu tawunu Tjarutjalumalakutu. Yiitjuku walytja tjutangka nyinarra, paluru wayinta yanu, tawunu

Yantiyukalakutu.

²³ Kutu ngurra palula nyinarra paluru yanu manta Kilitjiyalawana, manta Puritjiyalawanatarra. Tawunu tjutawana yankula Puulalu Yiitjuku walytja tjuta tjananya nintirinangi. Paluru tjana palumpa wangka kulira raparringu Yiitjuku kutu tjukaruru nyinakitja.

Yapulutjanya tawunu Yipitjalakutu yanku

²⁴ Palulanguru wati kutju, yini Yapulutjanya tawunu Yipitjalakutu yankula nyinangu. Paluru Tjuwu nyinangu, tawunu Yalikitjantiriyanya ngurrara. Katutjaku wangka paluru yanangu tjutangka nintilpayi. Paluru Katutjaku wangkaku nintilingku nyinangi.

²⁵ Yirriti Tjaanalulu tjananya yanangu tjuta nintira kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. Tjaanakunu wangkaku Yapulutjanya ninti nyinangi. Yanangu Yiitjuku walytjarrinytjala kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku, paluru ngurra nyinangu. Yurrunpa kutjupangu palunya wangka Yiitjunyatjarra aapa nintinu. Paluru wangka palunya Yiitjunyatjarra yunypangu nintilpayi. Paluru Yiitjuku wangka aapaku kutju ninti nyinangi.

²⁶ Paluru tjananya nguluwiyangu nintinangi, Tjuwuku tjaatjingka. Piritjilalu Yakuwilalupula Yapulutjaku wangka kulira yunyparringu. Paluru kutjarra Yapulutjanya katingu ngurra walytjakutu, piyuku palula wangka kutjupa Yiitjunyatjarra nintilkitjangu. Yalatji paluru

kutjarra Yapulutjanya wangka Yiitjunyatjarra nintiningi.

²⁷ Yapulutjanya Yipitjala nyinarra manta Kir-itjilakutu yankukitja kulira wangkangu. Yiitjuku walytja tjutangu palumpa wangka kulira yunypangu watjanu, “Yuwa, palya nyuntu yankunytjaku manta palulakutu. Piipalatju wakara nyuntunya yungku katirra tjananya nintintjaku, tjana riitarringkula nyuntupa yunyparringkunyjtaku.” Yalatjiya piipa wakara tjunu Yipitjanya ngurrara tjutangu, Yiitjuku walytja tjutangu riitarrinytjaku, wanma ngurrara tjutangu. Tjana yalatji wakaraya Yapulutjaku piipa palunya yungkula wantirriyanu. Kiritjinya ngurrara tjutangu Yapulutjanya nyakula piipa riitarringkula yunyparringu. Yiitjuku walytja tjutaya tjungurrinytjala paluru tjananya nintilpayi. Paluru tjana raparringkula Yiitjuku tjukaruru nyinangi. Paluru tjana yurrunpa Yiitjuku walytjarringu Katutjaku kurrunpangu tjananya nintintjala.

²⁸ Yapulutjalu tjananya Tjuwu tjuta nguluwiyangu nintilpayi wangka Yiitjunyatjarra. Tjana Muutjaku wangka kulira Yapulutjanya ngaparrtji wangkapayi, yanangu kutjupa tjuta ngaranytjala. Paluru tjananya alatji nintilpayi, “Yiitjanya yilta mayutju Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu watjara wantirriyanutja. Yalatji Katutjaku wangka ngaranyi.”

Puulanya Yipitjalakutu yankuku

¹ Yapulutjanya tawunu Kurinytjiyala nyinanytjala, Puulanya puliwana yankula tawunu Yipitjalalpi tjarrpangu. Tjarrparra paluru tjanala tjungurringu Yiitjuku walytja tjutangka.

² Paluru tjananya tjapiṇu, “Yurrunpa, Katutjaku kurrunpa nyurrangarrila tjarrpangu?, nyurrangarri Yiitjuku walytjarringanyinka,” Tjana yalatjiya watjanu, “Wiya. Katutjaku kurrupakulatju ngurra nyinanyi, kulintjawiya.”

³ Puulalu piyuku tjananya tjapiṇu, “Nyurrangarri Yiitjuku walytjarrinytjala kutjupangu nyurranya kapingka papatatjimilaningi, yilta?” Tjana yalatjiya watjanu, “Tjaanalu tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. Palunya nguwanpa nganananya tjana kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilanu.”

⁴ Puulalu tjananya watjanu, “Tjaanalu tjananya watjanu, ‘Kuya palyalwiyangkuya wantinytjala, ngayulu nyurrangarrinya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalku.’ Tjaanalu piyuku tjananya watjanu, ‘Mayutju kutjupa nyurrangarrimpa ngalyankula nyinaku, palumpa wangkanyurra kulira walytjarrinytjaku.’” Puulalu tjananya piyuku watjanu, “Mayutju paluru Yiitjunya.”

⁵⁻⁷ Wangka yalatjiya kulira Puulanya watjanu, “Yiitjunya mayutju tinalampa nyinanytjala, kapingkalanyatju tjarrpatjunkula papatatjimilala!, Yiitjula yiningka.” Paluru tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilanu. Paluru tjana wati tuwalpala nyinangu. Palunyatjanu Pu-

ulalu tjanala katangka mara tjunkula Katutjanya tja pintjala Katutjaku kurrumpa tjanala tjar-rpangu. Palulanguru wangka kutjupa kutjupa tjana wangkangu. Katutjaku wangkatarraya tjakultjunangi.

⁸ Ngurra palula Puulanya kutu nyinangu, maanytja tjirripala. Tjuwuku tjaatjingka paluru kututja tjarrparra rapangu tjananya nintinangi. Tjaatji palula Puulalu tjananya wangka Yitjunyatjarra nintinangi. Kutjupa tjutangu watjalpayi, "Wangka wiyawana nyuntulanyatju nintilpayi", kanya kutjupa tjutangu kulira yunyparripayi. Puulalu tjanala kutu nintilpayi Katutjalu Yitjulutarra yanangu tjuta ngulytjura yantayantantjaku.

⁹ Paluru tjana palumpa wangka kulilwiyangu wantirra Yitjukunu wangka panypurangu, yanangu kutjupa tjuta tjungu nyinanytjala. Palulanguru Puulalu tjananya Yitjuku walytjarringutja tjuta watjanu ngurra kutjupangka tjungurringkunyajaku. Tjana yanu waala tina kutjupangka tjungurringkula nyinakitja. Waala palumpa wati Taranatjanya mayutju nyinangu. Waala palula yanangu tjuta tjungurringkupayi yara kulilkitja. Waala palula tjintu tjutangka Puulalu Yitjuku walytja tjuta, yanangu kutjupa tjutatarra tjananya nintinangi. Yalatji paluru nintintjala tjana puu kulira tja pilpayi tjukaruru nintirrikitjangu.

¹⁰ Yiiya kutjarrangka Puulalu tjananya waala palula nintinangi. Palulanguru Yitjukunu wangka Tjuwu tjutangu, Kiriki wangkatjarra tjutangkutarra kulinu.

Mamungku tjananya pungkuku

¹¹ Palulanguru Puulalu Yiitjukuṅu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyalpayi.

¹² Palulanguru yanangu tjuṅangkuya rayikitjarrangku Puulanya pampura rayiki kati-payi, yanangu miintakutu. Miintangka rayiki tjunkunytjala, palyarringkupayi. Alatji mamutjarra tjuṭa palyarringkupayi rayikitjarrangku pampuntjala.

¹³ Palulanguru Tjuwu kutjupa tjuṭaya ngangkaritjarra nyinapayi. Paluru tjana ngurra tjuṭawana parra yankupayi mamutjarra tjuṭa palyantjaku. Paluru tjana Yiitjula yiningka watjara mamu payira iyalpayi. Tjana wiya Yiitjuku walytja nyinapayi. Wangka yalatjiya mamutjarra tjuṅangka watjalpayi, “Puulalu tjananya yanangu tjuṭa wangka Yiitjunyatjarra nintilpayi. Yiitjukuṅu ngangkaritjarrangku ngayulu nyuntula mamu ngaatjanya payira wantirriyani.”

¹⁴ Palunya tjuṭa nguwanpa Kiipaku katja tjapanpala nyinangu. Kiipa paluru tulkuku mayutju nyinangu. Katja paluru tjana mamutjarra tjuṅangka wangka palunya Yiitjunyatjarra watjalpayi mamu iyalkitjangku. Paluru tjana mamutjarraku waalakutu yanu mamu payira wantirriyantjaku. Paluru tjana mamu payiningka,

¹⁵ mamungku tjananya watjanu, “Ngayulu ninti Yiitjuku, Puulaku. Nyurrangarrimpa ngayulu ngurra.”

¹⁶ Wati paluru mamutjarrangku tjananya pungkula wantirriyani, waala palula. Man-

tarra tjanampa paluru yarrara wintarrpungkula payira iyanu. Paluru tjana mikintjarralpiya tjalkalungu.

17 Yalatji wati paluru mamutjarranku tjananya pungkula wantirriyanutjangka Yipitjanya ngurrara tjuṭangu, Tjuwu tjuṭangu, Tjuwuwiya tjuṭanguṭarraya yalatji kulinu, “Katja paluru tjana wiya Yiitjuku walytja nyinanyi, tjana yini Yiitjunya watjalwiyangu wantimara mamu payilkitjangku. Paluru tjana wiyawanangu palyaningka mamutjarra palunya Yiitjulu nintinu tjananya payira pungkula iyantjaku. Yiitjunya yilta mayutju tina nyinanyi.”

18 Palunya ngurrara tjuṭa Yiitjuku walytjar-ringkula miitingangka tjungurrinkupayi. Tjana Katutjala tjakultjunkupayi, yurrunpaya kuya palyanutjangku.

19 Kutjupa tjuṭangkuya Yiitjuku walytjar-ringkula piipa tjuṭa mantjira katirra tjungura kutjanu. Piipa palunyatjarrangkuya wati kutjupa kuyalpayi, mamukunu piipatjarranku. Paluru tjana kutjanu piipa palunya tjuṭa Yiitjukuya tjukarurru nyinakitjangku, yanangu tjuṭangkuya ngarala nyakunytjala. Piipa palunya tjuṭa tjana kaantamilanu, mani nampaku nintirrikitjangku. Kaantamilaraya kulinu, “Piipa pala tjuṭa tjana payimilanu mani tinangka, pipitiyi tjawutjun talangka.”

20 Palulanguruya tjuṭalingku Yiitjukunu wangka kulira palumpa walytjarringkula nyinangu.

Tawunu Yipitjalaya Puulaku pikarringku

²¹ Yalatji paluru tjana Yiitjuku walytja nyinanytjala Puulalu kulinu tawunu Tjarutjalumalakutu yankukitjangku manta Matjatuniyalawana, manta Kiritjilawanatarra. Puulalu tjananya palumpa waarrkana tjuta yalatji watjanu, "Tjarutjalumalakutuna yankula, tawunu Ruumalakutulpi ngayulu puutangka kalparra yankuku, wayinta."

²² Manta Matjatuniyalakutu pulanya Puulalu waarrkana kutjarra, Timitjiyinya, Yiratjatjanya wantirriyanu. Puulanya manta Yayitjala kutu nyinangu.

²³ Palulanguru yanangu tjutaya Puulaku pikarringku, paluru Yiitjukunu wangka kutu nintintjala. Yiitjuku walytja tjutarringutjangka tjana pikarringku.

²⁴ Tawunu Yipitjala yanangu tjutangu kungka Tayananya Katutjanya nguwanpa walkulpayi. Tawunu palula palumpa tjaatji ngarangu. Tjaatji palula yunngu nyinangu Tayananya pulitjanu palyanutja ngarangi. Tjaatji palulakutu yanangu tjuta yankula Tayananya walkulpayi, Yipitjanya ngurrara tjutangu, ngurra kutjupa ngurrara tjutanguktarra. Wati kutjungku Timitiritjalu Tayanaku tjaatji wiima tjiilpatjanu palyalpayi, yanangu tjutangu waalangka kanyira walkuntjaku. Tjaatji wiima palunya ngaratjunutja tjuta, tjana payimilara katirra ngaratjunkula walkulpayi. Timitiritjaku waarrkana tjutangkuya tjungungku tjaatji wiima panyapa tjuta palyalpayi. Tjalamlaraya

mani tina mantjilpayi.

²⁵ Tjiilpatjanu palyalpayi tjuṭa tjananya palumpa walytja tjuṭa, Timitiritjalu tjungunu, tjiilpatjanu palyalpayi kutjupa tjuṭatarra. Watjanu tjananya yalatji, “Wati tjuṭa, kulilaniya! Nganana tjiilpatjanu palyara nyinapayi. Tjiilpatjanu palyanutja tjuṭa nganana tjalamilara mani tina mantjilpayi. Tjiilpatjanu nganana palyara tjalamilara, mani mantjira yunypa nyinanyi. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi.

²⁶ Yanangu ngaa ngurrara tjuṭa tjananya Puulalu marrkunangi, Tayananya wiya walkuntjaku. Paluru manta Yayitjanya ngurrara kutjupa tjuṭatarra tjananya marrkunangi. Yalatji paluru tjananya marrkunangi, ‘Marangku tjiilpatjanu palyanutjakunyu wiya walkuntjaku, Katutjanya kutju walkura nyinanytjaku.’ Yanangu tjuṭalingkungku wangka palumpa kulira Tayananya wiya walkuni. Nganana tjiilpatjanu palyanutja tjinguru tjana wantiku, payimilantjawiyangku.

²⁷ Yanangu tjuṭangkuya tjiilpatjanu palyanutja tjuṭa payimilantjawiyangka, yaalytjirrikula?, waarrkalampa wiyarringanyangka. Yuwankarrangkuya Yayitjanya ngurrara tjuṭangu Tayananya walkura nyinapayi, manta kutjupa ngurrara tjuṭanguṭarra. Kuwarri yaalytjinkula?, Tayananya tjana walkulwiyangku wantitjipingka, palumpa tjaatjitarra yulpurripayingka, yanangu tjuṭangkuya tjungurringkula walkura yanṭayanṭantjawiyangka.”

28 Wangka yalatji tjana kulira pikarringkula raapangku watjanu, kutu, "Tayananya mayutju tina kutjulampa nyinanyi, Yipitjanya ngurrara tjutaku."

29 Palulanguruya yanangu kutjupa tjutangu kulira tjanala jungurringu. Tjutalingkuya jungurringkula Yitjuku walytja tjutaku pikarringu. Paluru tjana wala yankula wati Kiyatjanya, wati Yaritjakatjanyatarra witiu, Puulaku putu ngurrara. Paluru kutjarra Puulaku walytja, tungupula yankupayi Puulalawana. Paluru kutjarapula manta Matjatuniyanya ngurrara. Witira pulanya tjana parrpatu katingu puliinakutu. Puliina palula yanangu tjuta jungurringkupayi miitingi wangkakitja.

30 Palunya kutjarra tjana puliina palula kanyintjala Puulalu kulira yunyjturringu yankula tjanala wangkanytjaku. Yitjuku walytja tjutangu Puulanya marrkunu, "Nyuntu tjanala wiya yankula wangkanytjaku, wanti!"

31 Mayutju tjuta Puulaku palya nyinapayi. Paluru tjana wati kutju wantirriyanu, Puulanya yalatji marrkuntjaku, "Puliina palulakutu wiya nyuntu yankula wangkanytjaku, pungkutjip-inkantaya."

32 Puliina palulaya yanangu tjuta jungurringkula wanirra pungu. Yara kutjupa kutjupaya wangkarra putu kulinangi, "Nyaakumpala yalatji jungurringu?"

33 Tjuwu kutjupa tjutangu wati Yalikitjantanya watjanu, "Nyuntu pakara wangka panyapanya tjanala watjala!" Paluru

ngarala marangu tjananya marrkunu yatanarrinytjaku, yara watjalkitjangku.

³⁴ Paluru tjana Yalikitjantanya nyakula watjara waningu, "Ngaatja Tjuwu ngaranya. Wiya nganana Tjuwuwiya tjutangu palumpa wangka kulintjaku." Palumpa wangka kulilwiyangu tjana yalatji mirrara waningu tjungungku, "Tayananya kutju mayutju tinalampa nyinanyi. Nganana Yipitjanya ngurrara tjutangu palunya kutu walkuntjaku." Yalatjiya watjara waningu.

³⁵⁻³⁶ Palulanguru mayutju kutjungku pakara yanangu tjuta tjananya marrkunu, wangkawiyalpiya nyinanytjaku. "Yipitjanya ngurrara tjuta, kulilaniya! Yanangu yuwankarra kutjupa ngurrara tjutatarra ninti nyinanyi, Tayananya mayutju tinalampa nyinanytjala. Paluru tjana kulini Tayananya paluru ilkaranguru ngurra ngaangka punkanu. Paluru tjana kulini nganana Tayanaku tjaatji ngaangka kanyini. Palulanguru pikarrinytjawiya, palyalpinyurra nyinanytjaku. Wiyanyurra wayilarringkula yanangu pungkunyitjaku, wiya, wantinytjaku.

³⁷ Ngaa kutjarrangu wati Kiyatjalu, wati Yaritjakatjalupula wiya Tayananya panypurangkupayi, wiya paluru kutjarrangu yulytja Tayanakunu mulyatangu mantjira katingu, ngurra kutjarrapula. Palunya kutjarra nyurrangarri wantimara, ngalya katirra ngaratjungkunyitjawiyanangu.

³⁸ Tjinguru Timitiritjalungarri kulini ngaa kutjarranya kuru watjalkitjangku. Tjana kutawutjukutu yankula palunya kutjarra wat-

jantjaku, kuutawutjuku mayutjungka, ngaangka wiya. Kuutawutju tjuṯa, alytjura ngaranyi, kuwarri.

³⁹ Tjingurunyurra yara kutjupa watjalkitja yunytjurringanyi kaantjala tjuṯangka. Paṯalaya! Ngula kaantjala tjuṯa miitingi tinangka tjungur-riku. Miitingi palula nyurrangarri wangkanytjaku.

⁴⁰ Kuwarri nyurrangarri pikarringkula wangkarra waninytjala, mayutju kamanta ngurrarangkulanya tjinguru payilku yalatji, 'Nyaaku nyurrangarri pika wangkarra tjungur-riku kuwarri?, kamanta ngurrara tjuṯalanyatju pungkukitja, yilta? Nyurrangarri pikarringkula tjungurrinytjawiyanku wantimara.' " Mayutju kutju paluru tjananya piyuku watjaṯu, "Nyurrangarri nyaaku pikarringkula wangkarra waningu kuwarri? Wangka yalatji kamanta ngurraranku nganananya tjapintjala nganana wangkakitjangku putu kulilku."

⁴¹ Mayutju paluru tjananya watjara iyaṯu, tjana ngurrakutu yankunyitjaku.

20

Puulanya manta Matjatuniyalakutu yankuku

¹ Yanangu paluru tjana ngurrakutu yanut-jangka Puulalu wati kutju iyaṯu Yiitjuku walytja tjuṯangka yalatji watjantjaku, "Puulanya yunytjurringanyi nyurrangarri tjungurrinytjaku." Tjana tjungurringanyangka Puulalu tjananya Yiitjuku wangka nintira rapaṯu. Puulalulpi tjananya watjaṯu, "Kala, ngayulu yananyilpi

manta Matjatuniyalakutu.” Yalatji watjara tjananya wantikatingu.

² Manta palulawana yankula Puulalu Yiitjuku walytja tjuṯa tjananya nintirinangi tawunu tjuṯangka, tjana Yiitjuku rapa nyinanytjaku. Palulanguru paluru manta Kiritjilakutulpi yanu.

³ Manta palula Puulanya nyinangu, maanytja tjirripala. Paluru puutangkalpi kalpakitjarringu manta Tjiriyalakutu yankukitja. Palulanguru paluru tjakulpa yalatji kulinu, “Tjuwu tjuṯaya tjungurringkula miitingi wangkangu nyuntunya puutangka pungkukitja.” Pungkupayi tjuṯangkamarra Puulalu kulinu tjina yankunytjaku ngantikutu manta Matjatuniyalawana.

⁴⁻⁵ Palumpa waarrkana tjuṯaya tjungu yanu, yini ngaa tjuṯa nyinangi, Yaritjakatjanya, Tjikuntatjanya, paluru kutjarra tawunu Tjitjalunianya ngurrara, Kiyatjanya, tawunu Taapinya ngurrara, Titjikatjanyapula Turupimatjanya, manta Yayitjanya ngurrarapula, Tjupatanya Puriyanya ngurrara, Piratjaku katja, Timitjiyinya. Paluru kutjarra Titjikatjanya Turupimatjanya yurrunpa yanu tawunu Taruwatjalakutu. Ngayulu Luukanya Puulala tjungurringu Tawunu Pilipayila. Titjikatjanya, Turupimatjanyaṯarra nganampa ngurra Taruwatjala pataningi.

⁶ Nganana tawunu Pilipayila Tjuwu tjuṯaku tulṯkungka nyinangu. Tulṯku panyapanya nganana mangarri pikinpawutuwiya ngalkura Katutjanya walkunangi. Tulṯku panyapangkalatju nyinarra yurukutu yankula

puutangkalpi kalparra yanu. Puutangkalatju tjintu payipala yankula tawunu Taruwatjalalatju tjarrpangu. Ngurra palula nganana Titjikatjala Turupimatjalatarra tjungurringkula nyinangu tjintu tjapanpala.

Puulalu tjananya tawunu Taruwatjala nintilku

⁷ Tjarritiyi mungangkalatju waala tinangka tjungurringu mangarri ngalkura wayina tjikira Yitjunya walkuntjaku. Puulalulanyatju Katutjaku wangka kutu nintinangi mungangka ngurrurkuturrirra, aali yankukitjangku.

⁸⁻⁹ Waala tina katu ngarangi, tili tjutatjarra, nganana katu kalparra yunngu nyinangu. Yangupala Yutikatjanya tjungu nyinangi wintawu alytjurangka. Nyinarra paluru yankurringu, Puulalu kutu nintintjala. Yalatji paluru yankurringkula waala katunguru punkanu mantakutu. Kutjupa tjutaya parrpatu tjarukatingu nyakukitja. Nyanguya mirri ngarrinytjala.

¹⁰ Puulalu tjarukatirra puparra yampunu. Watjanu tjananya, "Yulawiyarriya! Ngaatjanya mirritjanu kanarringu."

¹¹ Palulanguru Puulalu kalparra mangarri ngalkunu. Kutu ngananyatju nintira tjinturringu. Palulanguru Puulalu tjananya wantikatirra yanu.

¹² Yangupala panyapa kanarringutja tjana katingu ngurrakutu. Kanarringutjangka tjana yunypa nyinangu palumpa.

Puulanyangarri yanku tawunu Malitajalakutu

13 Puulalu ngananyatju watjara wanikatingu, “Ngayulu tjina yananyi tawunu Yatjutjalakutu. Nyurrangarri puutangka kalparra tawunu palulakutu yarra!” Puulanya tawunu palulakutu tjina yananyingka ngananatju puutangka kalparra yanu tawunu Yatjutjalakutu. Tawunu palula ngananatju paṅaningi, Puulanya puutangka kalpatjunktjaku.

14 Puulanyalpi ngalyankula puutangka kalpangu. Tjungulatju yanu tawunu Mitiliniakutu.

15 Palulangurulatju puutangka yankula mungarringu. Palulanguru manta Tjiyutjala tjayitiwana yankula mungarringu. Yankulatju tawunu Tjamutjalakutu yankula mungarringu. Tjamutjalangurulatju yankula tjiṅtu kutjupangkalatju tawunu Malitatjala tjarrpangu.

16 Yurrunpa Puulalulanyatju watjanu, “Wiyala puuta tawunu Yipitjala ngaratjunktjaku, wayintala yanku tawunu Malitatjalakutu. Ngayulu parrpaṅu yananyi tawunu Tjarut-jalumalakutu, tulku yini Pintikatjala nyinakitja.” Palulanguru nganana tawunu Yipitjala wiyala puuta ngaratjunu, wayintarringulatju tawunu Malitatjalakutu.

Yipitjanya ngurrara tjuta tjananya Puulalu watjara wantikatingu

17 Tawunu Malitatjalalatju tjarukatirra Puulalu wati kutju wantirriyanu, tawunu Yipitjalakutu, tjaatji ngurrara mayutju tjuta yaltirra parrpaṅu tjananya ngalya katinytjaku.

18-19 Kuliraya Puulalakutu ngalya yanu. Paluru tjananya watjanu yalatji, "Tjungula yirriti rawa nyinangu nyurrangarrimpa ngurrangka. Manta Yayitjalakutu ngayulu ngalyankula yurrunpa nyurrangarrinya nintilpayi. Palulanguru kutjupa tjuta ngayulu nintilpayi. Nyurrangarri nintinyurra nyinanyi ngayulu Yiitjuku waarra tjukaruru kutu palyanangi. Ngayuluna wiya walytjangu mirra wanipayi. Tjuwu tjutangu ngayuku tuunlayiki tjutangu ngayunya kutu panypurangkunyitjala ngayulu yularra waarripayi. Tjuwu kutjupa tjutangu ngayunya mirri pungkukitja wangkapayi. Wiya ngayulu tjanampa ngulurringkula Yiitjuku waarra wantipayi, kutu ngayulu palumpa waarra palyalpayi nyurrangarrilawana.

20 Nyurrangarri tjaatjingga ngurrangkatarra tjungurringanyinka ngayulu nyurrangarrila tjukaruru Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra nintiningi, ngulurringkula wantinytjawiyangu.

21 Yanangu yuwankarrangka ngayulu tjukaruru nintilpayi, Tjuwu tjutangka, Kiriki wangkatjarra tjutangkatarra. Ngayulu nyurrangarrinya, kutjupa tjutatarra nintilpayi yalatji, 'Katutjakunyurra tjukarurrulpi nyinanytjaku. Mayutju nganampa Yiitjunya nyinanyi. Palumpa wangkanyurra kulira palumpa walytjarrinytjaku.'

22 "Kuwarri ngayulu Tjarutjalumalakutulpi yananyi. Ngayulu yalatji kulini, 'Tawunu Tjarutjalumala ngayulu nyaarriku?, tjinguru palyana nyinaku, tjinguru ngayunya tjana panypurangkula pungku?' Yilta ngayulu

Tjarutjalumalakutu yananyi, Katutjaku kurrunpangkuni nintintjala.

²³ Paluruni tjutangara nintilpayi tawunu tjutangka yalatji. Tawunu Tjarutjalumala tjana ngayunya witira tjiilangka tjarrpatjunku.

²⁴ Wangka palunya Katutjaku kurrunpangkuni nintintjala kulira wiyana puntura ngulurringu. Mayutju Yiitjuluni palumpa waarrka palyantjaku watjanutjanga, ngayulu kutu palumpa waarrka palyanmalpa. Paluru ngayunya watjanu tjakultjurinkunyitjaku wangka yalatji. Katutjalu yanangu tjutakulampa altururringkula palumpa katja Yiitju Kurayitjanya wantirriyanu, nganampa kuya waninytjaku.

²⁵ Ngayulu nintingku nyurrangarrinya watjani. Ngayulu wiya nyurrangarrinya ngula ngalyankula piyuku nyaku, wiya. Yurrunpa ngayulu nyurrangarrinya kutjupa tjutatarra ngurra kutjupa tjutangka nintilpayi yalatji. Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayantalpayi. Ngayulu wiya nyurrangarrinya yalatji piyuku nintinmalpa, wiya. Ngayulu wiya piyuku ngalyanku ngurra ngaakutu.

²⁶⁻²⁷ Tjinguru yanangungku ngayuku wangka Yiitjunyatjarra kulira wantinytjala, Katutjaluni ngula wiya kuutawutjunga kuru watjalku yalatji, 'Puula, nyuntu ngayuku wangka tjaampala tjakultjunkuwiyangku wantinytjala yanangu paluru wiya Yiitjuku walytja nyinanyi.' Katutjaluni wiya yalatji watjalku. Paluru nintingku kulini ngayulu nyurrangarrila

tjanalatarra tjukaruru Katutjaku wangka
 Yiitjunyatjarra tjakultjunkupayi, wangka
 tjaampala wantinytjawiyangku, wangka
 yuwankarra ngayulu tjakultjunkupayi.

²⁸ Kutuya Yiitjuku tjukaruru nyinama!,
 munupinarringkula wantinytjawiyangku.
 Nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuta tjananya
 tjukaruru yantayan₁tanma! Palumpa tjanampa
 nyurrangarrinya Katutjaku kurrunpangku
 watjanu mayutju nyinanytjaku. Katutjalu
 kulini nyurrangarri tjananya tjukaruru
 yantayan₂tantjaku. Paluru katja palumpa
 wantirriyanu waralyngarala mirrirrinytjaku,
 tjana palumpa walytja kutu nyinanytjaku.

²⁹⁻³⁰ “Ngayulu nintingu nyurrangarrinya
 watjani. Ngayulu nyurrangarrinya wantirra
 yananyingka, kutjupa tjutangu nganti
 nyurrangarrinya tjingapungku Yiitjuku
 wangka wantirra wiyawanangku kulintjaku.
 Nyurrangarrimpa walytja tjutangkutarra
 nyurrangarrinya yalatji tjingapungkula
 ngunytjinytjunku.

³¹ Wiya nyurrangarri wangka tjanampa
 kulintjaku. Yalatji kulira nyinama! Yiiya
 tjirripalangka ngayulu nyurrangarrinya kutu
 Yiitjukunu wangka tjukaruru nintiningi,
 tjintungka mungangkatarra. Yurrunpanyurra
 putu kulintjala ngayulu yulapayi. Ngayulu kutu
 nyurrangarrinya kutju wangka Yiitjunyatjarra
 nintilpayi. Wangka palulawana nyurrangarri
 kutu tjukaruru nyinanytjaku.

³² “Katutjalu nyurrangarrinya yantayan₃talku
 ngayulu yananyingka. Yiitjunya yilta nganampa

kuya wanikitja ilungu paluru nganananya rapalpayi palumpa waarrka palyantjaku. Wangka palunya nyurrangarri kulira palya nyinaku palumpa walytja tjutawana, paluru tjananya ngula yantayantantjala.”

³³⁻³⁴ Puulalu tjananya piyuku watjanu, “Wangka yalatjikunyurra ninti nyinanyi. Ngayulu waarrkarringkula mani walytja mantjira tjananya ngayuku walytja tjuta yantayantanangi. Mantarra mangarri payimilara ngayulu tjananya yantayantanangi. Ngayulu wiya kutjupa tjutangka mani mantarra inkarra mantjilpayi.

³⁵ Yalatji nyurrangarri waarrkarringkula mani walytja mantjintjaku. Mani yalatji mantjira nyurrangarri maralpa tjuta yungkula yantayantantjaku. Mayutju Yiitjulu yirriti watjanu yalatji, ‘Yanangu kutjupanya mani mangarripaka yungkula yanangu yunypalingku nyinaku. Yanangu kutjupangu yungutja mantjira, yunypawiya nyinaku.’ ”

³⁶ Wangka yalatji watjara Puulanya tjanala tjungurringkula pupakatirra Katutjanya tjaminu, paluru tjananya yantayantantjaku.

³⁷ Puulanya tjana yampura yularraya nyunytjura wantirriyanu.

³⁸ Puulalu tjananya yurrunpa yalatji watjantjala, “Nyurrangarri ngayunya wiya piyuku nyakuku”, punturaya yulangu. Tjunguya yanu puuta panyapakutu, Puulanya kalpatjunkukitja.

Puulanya Tjarutjalumalakutu yankuku

¹ Ngananatju Yipitjanya ngurrara tjuta tjananya kulpayi watjara puutangka kalpakatingu. Kalpakatirralatju manta Kuutjalakutu tjukarurru yankula ngururpa maa mungarringu. Palulangurulatju manta Ruututjalakutu yankula tjarukatirra tawunu Pataralalatju tjarrpangu.

² Tawunu palula ngananatju parra nyakuyinangi puuta kutjupaku. Puuta kutjupangkalpi ngananatju kalpangu, manta Panitjiyalakutu yankukitja.

³ Yankulalatju manta Tjapurritjanya nyangu, yalinytjarra ngaranytjala. Manta palulawana ngananatju tjayitiwana yankula puutangka yanangi manta Tjiriyalakutu yankukitja. Puuta ngurrara tjutanku puuta katirra ngaratjunu tawunu Taayala, yulytja tina puutanguru tjana mantjira tjunkukitjangku. Ngananatju tawunu palula tjarukatirra tjarrpangu.

⁴ Yankula ngurriralatju tjanala tjungurringu Yiitjuku walytja tjutangka. Palula tjanala ngananatju tjungu nyinangu, tjiñtu tjapanpala. Katutjaku kurrunpangku palunya ngurrara tjuta tjananya nintintjala, paluru tjana Puulanya mar-kunu, wiya Tjarutjalumalakutu yankunytjaku.

⁵ Kuwarripa nganampa puuta yankukitja ngarangi. Puulanyangarrilatju tjungu yanangi puuta palulakutu, palunya ngurrara tjutatarra, Yiitjuku walytja tjuta, minyma tjuta, pipirri tjutatarra tjunguya yanangi. Ngananatju tjina yankula tawunu palunya wantikatirra, yurungka tjayitilatju pupakatirra Katutjalakutu

wangkangu puutangka yila.

⁶ Ngananatju kulpayi wangkarra puutangka kalpakatingu. Palunya ngurrara tjutaya ngurrakutu yarurringu.

⁷ Tawunu Taayalangurolatju puuta palula kalpakatirra yanu tawunu Tulamayitjalakutu. Ngurra palulalatju tjarukatirra Yitjuku walytja tjutakutu yanu. Tjana nganampa nyakula yunyparringu. Nganana tjanalawana tjungu nyinarra ngarringu.

⁸ Aali pakaralatju puutangka kalparra yanu tawunu Tjiitjarriyalakutu. Tawunu palula tjarukatirralatju wati Pilipaku waalangka tjarparra nyinangu. Paluru wangka Yitjunyatjarra yanangu tjutangka tjakultjunkupayi. Yiriti, Yitjuku walytja tjutanku wati tjapanpala tjananya ngurr tjara ngaratjunu, walukuta tjuta yan tayan tantjaku Tjarutjalumala. Pilipanyatarra tjanala tjungu nyinangu.

⁹ Pilipanya yuntalpa puupalatjarra nyinangu. Yukarra paluru tjana miitawiya nyinapayi. Katutjalu palumpa wangka tjanala nintintjala yukarra paluru tjana tjakultjunkupayi.

¹⁰ Kutulatju Pilipaku waalangka nyinangu tjiintu mankurra. Palulanguru wati Yakapatjanya, Katutjaku wangka watjalpayi, manta Tjuutiyalanguru ngalyanu.

¹¹ Paluru ngalya yankula Puulakunu piilta yarrara walytjankungku tayimapiņu, mara kutjarra anta muti kutjarra. Yalatji tayimapira Puulanya watjanu, "Tjarutjalumanya ngurrara tjutanku, Tjuwu tjutangkuntaya yalatji tayimapilku, piilta ngaaku walytja. Yalatjin-

taya tayimapira katirra ngaratjunku Tjuwuwiya tjutangka. Yalatji Katutjaku kurrunpangkuni nintinu.”

¹² Yalatji nganana kulira Puulanya puu mar-
rkuu, Tjarutjalumalakutu yankutjipinka.

¹³ Puulalu nganannya watjanu, “Wiya nyurrangari yularra ngayunya marrkuntjaku. Palyana Tjarutjalumalakutu yankunytjaku Yiitjuku waarra palyantjaku. Tjinguru tjana ngayunya tjiilangka tjarrpatjunku, tjinguru tjana ngayunya mirri pungku. Kala, yalatji palya.”

¹⁴ Putulatju marrkura watjanu palunya, “Wiya, palya. Tjinguru mayutju Yiitjulu yalatji kulini.”

¹⁵ Palulangurulatju yulytja walytja mantjinu tawunu Tjarutjalumalakutu tjina yankukitjangu.

¹⁶ Tjungulatju yanu Yiitjuku walytja Tjiit-
jarriyanya ngurrara tjutatarra. Paluru tjana ngananyatju katingu Matjanaku waalakutu, nyinanytjaku. Matjananya manta Tjapurritjanya ngurrara nyinangu. Paluru yirriti Yiitjuku walyt-
jarringu.

¹⁷ Tawunu Tjarutjalumalalpilatju tjarrpangu. Yiitjuku walytja tjuta nganampa nyakula yuny-
parringu.

Puulanya yankula Tjayimitjala wangkaku

¹⁸ Aali pakaralatju Puulanyatarra yanu Tjayimitjanya nyakukitja. Tjayimitjalawana tjaatjiku mayutju tjutatarraya tjungu nyinangu.

¹⁹ Puulalu tjanala kuutayi wangkangu. Paluru tjananya tjakultjunu yalatji, “Katutjalu ngayunya

rapalpayi, ngayulu Tjuwuwiya tjuŋangka Yiitjukunu wangka tjakultjunkunyŋtjaku. Kuwarriya tjuŋalingku nyinanyi Yiitjuku walytja.” Puulalu tjananya piyuku tjakultjunangi ngurra tjuŋawana Yiitjukunu wangka nintinutjangka.

²⁰ Paluru tjana Puulakunu wangka kulira yunyparringulpi, Katutjanyaya wal_kunu. Puulanyaya yalatji watjanu, “Nyuntu walytja nganampa. Nyuntu ninti nyinanyi yalatjiku. Tjuwu tjuŋalingkuya ngaa ngurrara Yiitjuku walytjalpiya nyinanyi. Paluru tjana Muutjaku luwuwanatarra tjukarurru nyinanyi.

²¹ Kutjupa tjuŋanku tjananya yalatji tjakultjunu, ‘Puulalu tjananya Tjuwu tjuŋangka ngurra wanma ngurrara tjuŋangka nintilpayi, Muutjaku luwu tjana wantinytjaku. Paluru tjananya nintilpayi pipirri manti wiya watimankunyŋtjaku. Muutjaku luwuwana wiya tjana nyinanytjaku, yalatji tjananya Puulalu nintilpayi.’

²² Yalatji tjana kulira nyuntupa tuunlayiki nyinanyi.” Puulanya tjana piyuku watjanu, “Paluru tjana ninti nyinanyi nyuntu kuwarri ngalyanutjangka. Nyaalytjinkula tjananya nyuntunyantaya pikarringkula pungkutjip-ingkamarra? Nyuntu tjarrpangutjangkaya yilta tjungurringkula pika wangkaku.”

²³⁻²⁴ Tjana Puulanya piyuku watjanu, “Ngananatju kulini, nyuntu Muutjaku luwuwana yalatji nyinanytjaku. Wati puupala Yiitjuku walytja nyinanyi. Tjana yirriti Katutjanya watjanu tjukarurru nyinakitjangu. Palulanguru tjana Muutjaku luwu kilytjuntanu.

Luwulampa ngaranya tjana tjaatji tinakutu kuwarri yankula tjawirrilyi tjunkunytjaku, kata tjananya mutuntjaku. Nyuntu tjananya kati tjaatji tinakutu! Tjaatji tinangka nyurrangarri tjungu tjarrparra tulku palyala!, Muutjalu yirriti watjanutjangka. Nyuntu tjawirrilyitarra tjanampa payimilala!, paluru puupalaku, kataya tjana mutuntjaku. Nyuntu yalatji tjanampa palyantjala nyakulaya Tjuwu tjuṭaya nyuntupa yunyparriku. Yalatjiya tjana kulira watjalku, 'Puulanya yilta Muutjaku luuwana tjukaruru nyinanyi. Wangka palunya Puulanya panypurangutja tjana wiyawanangku watjalpayi, Puulalu wiya Tjuwu tjuṭa nintilpayi Muutjaku luwu wantinytjaku.' "

²⁵ Tjaatjiku mayutju tjuṭangku Puulanya piyuku watjanu, "Yiitjuku walytja Tjuwu tjuṭa yalatjiya nyinanyi Muutjaku luuwana. Yiitjuku walytja Tjuwuwiya tjuṭa wiya Muutjaku luwu yuwankarraku tjukaruru nyinanytjaku, mankurrku kutjuya. Nganaṅa yirriti wangkarra Tjuwuwiya tjuṭaku piipa wakara wantirriyanu. Nganaṅa yalatji wakanu piipa panyapa Tjuwuwiya tjuṭangku kulintjaku, 'Katutjanya nguwanpaku mangarri kuka tjunutja, wiyanyurra ngalkunytjaku. Kuka pungkula ngurrka tjutiranyurra ngalkunytjaku. Miita walytjatjarra kutjunyurra ngarrinytjaku.' "

²⁶ Palulanguru Puulalu tjananya tjinṭu kutju-pangka wati palunya puupala Tjuwuku tjaatji tinakutu katingu. Tjungungkuya tulku palunya palyara, Puulalu tjaatji tinangka tjarrparra mayutjunga watjanu, wiika kutjunga tjawirri-

lyi tjanampa katirra tjunkukitjangku.

Tjaatjingkaya Puulanya witilku

²⁷ Wiika kutjupangka Puulalulpi kulinu kuka tjawirrilyi tjanampa mantjira tjunkukitjangku. Yayitjanya ngurrara tjuṯangku Tjuwu tjuṯangku Puulanya nyakula nuuwimilaṯu tjaatji tiṯangka. Paluru tjana nyakula yanu Tjuwu kutjupa tjuṯangka tjakultjungkunyntjaku, “Nyarratja Puulanya yunngu ngaranya. Nganaṯa tjungur-ringkula palunya pungkunyntjaku.” Paluru tjana Puulaku pikarringkula tjaatjikutu yankula,

²⁸ yalatjiya wangkangu, “Tjuwu tjuṯa, kulilaya! Nganaṯa wati ngaatjanya witira katinyntjaku. Ngaangku Puulalu ngurra tjuṯawanangku tjanala nintilpayi, nganaṯanya Yitjurilaku nganṯitja tjuṯa panypurangkunyntjaku. Ngaangku tjananya nintilpayi Muutjaku luwu wantinyntjaku. Ngaangku tjananya nintilpayi tjaatji ngaangka tjungurringkuwiyangku wantinyntjaku. Paluru nganampa luwu kulilwiyangku Tjuwuwiya tjuṯa tjaatji ngaangka tjarrpatjunkula kanyilpayi. Tjaatji ngaatjanya Katutjaku ngurra, nganaṯa Tjuwu tjuṯa kutju tjarrpanyntjaku.”

²⁹ Mungatu tjungupula tawunu palula Puulanya Turupimatjanya yankupayi. Turupimatjanya paluru Tjuwuwiya, Yipitjanya ngurrara. Tjuwu paluru tjana palunya kutjarra malpararra nyakula kulinu, “Puulalu Turupimatjanya Tjuwuwiya tjaatji tiṯangka katirra tjarrpatjunu.” Yalatji wiya. Puulalu wiya Turupimatjanya tjaatji tiṯangka katirra tjarrpatjunu.

³⁰ Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangkuya tjun-gurringkula Puulaku pikarringkula witraya katingu tjaatji tiṅanguru aatjayitikutu. Aat-jayitiya ngaratjunkula tjaatji tiṅangka kiitaya parrpaṭu paṭiṅu.

³¹ Paluru tjana Puulanya mirri pungkuk-itjangku watjaṅu. Paluru tjana pikangku wangkanytjala, kutjupa tjuṭangku kulira tjana yankula tjakultjunu tjuulytji tjuṭaku mayutjunga, “Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangkuyanku pikangku punganyi.”

³² Kulira paluru parrpaṭu tjuulytji tjuṭaṭarra tjalkalungu pikakutu, marrkuntjaku. Tjikipaka tjuṭangku tjananya tjuulytji tjuṭa, tjanampa mayutju tiṅaṭarra nyakula Puulanya wantingu, pungkuyangku.

³³ Tjuulytji tjuṭaku mayutju paluru yankula Puulanya wira watjaṅu, tjiina kutjarrangka tay-imapira kanyintjaku. Mayutju paluru tjananya yila ngaranytja tjuṭangka tjapiṅu, yalatji, “Wati ngaatjanya ngananya ngurrara? Ngaangku yaa-lytjinutjanga nyurrangarri pungu?”

³⁴ Tjana wangkarra punganyingka mayutju paluru puṭu tjananya tjapira wantingu. Paluru tjuulytji tjuṭa watjaṅu Puulanya katinytjaku, tju-ulytji tjuṭaku waalakutu.

³⁵⁻³⁶ Yanangu tjuṭangkuya wanara mirrarra watjaṅingi Puulanya pungkunyitjaku, “Mirrilaka puwa!” Tjuulytji paluru tjana Puulanya tjaliraya yalipiringkaya tjunkula katiyanangi, tjikipaka tjuṭangkamarra, tjuulytji tjuṭaku waalangka yilarringkula. Katirraya laatangka kalparra tu-uwangka ngarangi.

Tjikipaka tjuṭangka Puulanya wangkaku

³⁷ Tjuulytji tjuṭaku waalangka tjana tjarrpatjunanyingka, Puulalu tjuulytji tjuṭaku mayutjunya tjapinu yalatji, “Tjapilkunanta?” Mayutjungku watjanu, “Nyuntu yilta Kiriki wangkakunu ninti.

³⁸ Ngayulu wiyawanangu kulinangi nyuntu manta Yitjipinya ngurrara.” Mayutju paluru Puulanya piyuku watjanu, “Yitjipinya ngurrara paluru tjananya kulatatjarra tjuṭa tjunḡunu kamanta tjuṭa tjananya pungkunytjaku. Paluru tjunḡura tjananya palumpa kulatatjarra tjuṭalingku, ngurra kapiwiyakutu katingu, puu tjawutjuna. Ngayulu wiyawanangu kuliningi nyuntu manta Yitjipinya ngurrara palunya.”

³⁹ Puulalu palunya watjanu, “Wiya. Ngayulu manta Tjilitjiyanya ngurrara nyinanyi, tawunu Taatjatjanya ngayuku ngurra. Ngayulu Tjuwu nyinanyi. Taatjatja palunya tawunu tina ngaranyi, ngayuku ngurra.” Mayutju palula Puulalu piyuku tjapinu, “Yaṅangu ngaa tjuṭangka ngayulu wangkaku, yilta?”

⁴⁰ Mayutju paluru Puulala yuwa wangkangu. Puulanya tuuwakutu yankula ngarangu. Ngarala tjananya yaṅangu tjuṭa marangu marḡunu yatanarrinytjaku. Wangkawiyalpiya ngarangu. Puulanya tjanala wangkangu Yaramayiki wangka.

22

¹ Ngarala tjanala Puulanya yalatji wangkangu, “Nyurrangarri ngayuku walytja tjuṭa. Wangka ngaatjanyaya kulila!”

2 Puulalu Yaramayiki wangkanku watjaningka kuliraya wangkawiyarringu. Paluru tjananya piyuku watjanu,

3 “Ngayuluna Tjuwu nyinanyi, manta Tjilitjiyanya ngurrara, tawunu Taatjatjanya ngayuku ngurra. Pipirrina Tjarutjalumalakutu ngalya yankula nyinangu. Tjilpi Kamaliyalaluni nintiningi kuula tinangka. Yirrititja tjutaku luwuni purinytju nintinangi. Luwu palulawana ngayulu tjukarurru nyinapayi. Nyurrangarritarra luwu palunyatjirratja tjungurringkula wangkangi.

4 Yurrunpa ngayulu Yiitjuku walytja tjuta tjananya ngurrira witiipayi. Witirana tjananya tjiilakutu katirra tjarrpatjunangi, wati tjuta, minyma tjutatarra.

5 Ngayuluna yalatji Tjuwuku luwuku tjukarurru nyinarra palunya tjananya katirra tjiilangka tjarrpatjunkupayi. Yalatji tjana tulukuku mayutju tina, kaantjala tjutatarraya ninti nyinanyi. Mayutju paluru tjana piipangka wakanu ngayulu tjananya witintjaku. Piipa palunya tjana ngayunya yungu katirra tawunu Tamatjakatjanya ngurrara tjuta nintintjaku, Yiitjuku walytja palunya ngurrara tjuta ngayulu tjananya witintjaku. Palulanguru tawunu Tamatjakatjalakutuna yanu palunya tjananya witira tayimapira ngalya katinytjaku Tjarutjalumalakutu, tjananya tjiilangka tjarrpatjungkula wiipattjarrangku pungkunytjaku.

6 “Tjintu kalala tawunu Tamatjakatjalakutuna yankula yilarrinytjala katunguru ngayula tili tina ngarangu.

7 Mantangkaṅa punkara kulinu wangkany-
ingka, 'Tjuula! Tjuula! Nyaangurutjunu kutu
pikarringu?, ngayuku walytja tjutakutarra.'

8 Ngayulu watjanu, 'Nyuntu mayutju
ngananya wangkanyi?' Katunguru wangkangu,
'Ngayulu Yiitjunya, nyuntutjunu kutu
pikarringu.'

9 Ngayuku walytja tjutangkuya tjungu ngar-
ala nyangu tili puntu ngaranytjala. Tjana
wiya wangka katunguru wangkanytjala kulinu,
ngayulu kutju.

10 Ngayulu watjanu, 'Nyaarrikuṅa ngayulu?'
Piyuku paluru ngayula wangkangu, 'Pakara
tawunu nyarrangka yankula tjarrpa! Palulan-
guru kutjupangkunta nintilku yaalytjiyaalytji ny-
inanytjaku.'

11 Pakarana putu nyangangi kuru patirringut-
janku, tilingkuni kuru kuyan_u. Palulan-
guru ngayuku walytja tjutanku ngayunya mara
witira katingu tawunu Tamatjakatjalakutu.

12 "Tawunu palula wati Yananayatjanya nyi-
nangu. Paluru nganampa luuwana tjukaruru
nyinapayi. Tjuwu palunya ngurrara tjutanku
watjalpayi yalatji, 'Yananayatjanya wati palya.'

13 Paluru ngalyankula ngaralan_i watjanu, 'Tju-
ula, nyuntu ngayuku walytja nyinanyi. Kuru pal-
yarringkula ngayunya nyawa!' Kala, ngayululpi
palyangku palunya nyangangi.

14 Paluruni piyuku watjanu, 'Katutjalunta
yurrunpa watjanu, nyuntu palumpa waarrka
palyarinkunyjtaku. Paluru yurrunpa kulinu
nyuntu Yiitjunya ruutungka nyakula palumpa

wangka yuti kulintjaku. Yiitju paluru Katutjaku tjukarurru nyinapayi.

¹⁵ Nyuntu palunya nyakula palumpa wangka ngurra tjuṭawana tjakultjurinkunyjtaku.'

¹⁶ Yananayatjaluni piyuku watjanu, 'Kala, pakala! Ngayulunanta kapingka papatatjimilantjaku. Nyuntu papatatji mantjira mayutju Yiitjunya tjapilku, palurunta kuya waninytjaku.' "

¹⁷⁻¹⁸ Puulalu tjananya yanangu tjuṭangka piyuku watjanu, "Tjarutjalumalakutu ngayulu rayitpayiki yankula nganampa tjaatji tinangka Katutjala wangkangu. Tjaatji palula ngayulu tjukurpa nyakunytjala Katutjaluni watjanu, 'Parrpaṭu pakara yarra!, Tjarutjalumalawana tjakultjurinkunyjtawiya. Ngayukunu wangka wiya ngaa ngurrara tjuṭangu kulilku.'

¹⁹ Ngayulu watjanu, 'Mayutju. Tjanakampa ngayuku wangka kulira yunyparriku. Tjana ngayuku wangka yilta kulilku. Tjana ninti nyinanyi yalatjiku. Nyuntupa walytja tjuṭa ngayulu Tjuwuku tjaatji tjuṭangka pungkupayi. Tjilakutu ngayulu tjananya katirra tjarrpatjunku-payi.

²⁰ Wangka yalatjikutarra tjana ninti nyinanyi, nyuntupa wangka watjalpayi Tiipananyaya punganyinka ngayulu nyakula yunypa ngarangu. Kuutana tjanampa pungkupayi tjuṭaku, ngayulu yantayanantara kanyinangi. Yalatjikuya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa ninti nyinanyi. Yuwa yalatji tjana kulira ngayuku wangka yilta kulilku. Kulira tjana nyuntupa walytjarriku.'

²¹ Mayutjungkuni watjanu, 'Wiya, wanti! Tawunu ngaatjanya wantirra yarra!

Ngayulunanta wanma wantirriyalku nyuntu Tjuuwuwiya tjuawanalpi ngayuku wangka tjakultjurinkunyta. ’ ”

²² Kutu yanangu paluru tjana ngarala yurrunpa Puulaku wangka palya kuliningi. Puulalu wangka yalatji watjantjala, “Nyuntu Tjuuwuwiya tjuawanalpi ngayuku wangka tjakultjurinkunyta.” Yalatji Puulalu watjantjala tjana pikarringu. Pikarringkula tjana tjuulytji tjuangka mirrara watjaningi, “Palatja katirraya yiluntarra!, wiya paluru kana nyinanytjaku.”

²³ Yalatji mirrara watjara tjana mantatjunangi. Yalatji mantatjunkula kuutaya yarrara witi-raya pirrtjitjinganingi. Yanangu paluru tjana kuliningi Puulanya pulitjarrangku rungkara yiluntankunyta.

²⁴ Palulanguru tjuulytji tjuaku mayutju paluru tjananya watjanu, waala yunnukutu Puulanya katinytjaku. Mayutju paluru tjananya watjanu Puulanya wiipatjarrangku pungkunyta. Mayutju paluru yalatji kulinu, “Ngayulu putu kulini. Puulalu yaalytjinutjanga yanangu tjuta pikarringu? Tjuulytji tjuanguku Puulanya wiipatjarrangku pungkuntjala tjinguruni tjakultjunku wiyawana palyanutjangu.”

²⁵ Tjuulytji tjuanguku Puulanya wiipatjarrangku pungkukitjangu tjiinangka tayimapinu. Tjuulytji kutju yila ngaranytjala Puulalu yalatji watjanu, “Ngayuku mayutju tina Yukatjatjanya tawunu Ruumala nyinanyi, ngayulu palumpa waarrkana nyinanyi. Luwulampa ngaranyi Yukatjatjaku waarrkana kuutawutjunga ngaratjunkula wangkanytjaku, waarrkanangku

wiyawana palyantjala. Kuutawutjuku mayutjungku watjantjala kutju ngayunya wiipattjarrangku pungkunyttjaku.”

²⁶ Tjuulytji paluru Puulaku wangka kulira yankula, tjuulytji ttjutaku mayutju ttinangka ttjakultjunu yalatji, “Wati paluru mayutju Yukattjatjaku waarrkana nyinanyi. Nganana wiya wiipattjarrangku pungkunyttjaku.”

²⁷ Mayutju paluru pakara Puulalakutu yankula ttjapinu, “Nyuntu mayutju Yukattjatjaku waarrkana nyinanyi, yilta?” Puulalu mayutju palunya watjanu, “Yuwa, yiltana.”

²⁸ Mayutju paluru Puulanya piyuku watjanu, “Ngayulu mayutju Yukattjatjaku waarrkanalpi nyinanyi. Ngayulu mayutju palunya mani ttina yungkunyttjala, paluru ngayunya watjanu ngayunya waarrkana nyinanyttjaku.” Puulalu watjanu, “Ngayuku paapa mayutju Yukattjatjaku waarrkana nyinangi, palulanguru ngayululpina palumpa waarrkana nyinanyi.”

²⁹ Palulanguruya tjuulytji panyapa ttjutangka Puulanya wiipattjarrangku pungkula ttjapilkitjangu wantingu. Tjuulytji ttjutaku mayutju ttinangu Puulaku wangka kulira ngulurringu, “Ngayulu ttjananya wiyawanangu watjanu, Puulanya Yukattjatjaku waarrkana ttjiinangka ttayimapintjaku. Luwulampa ngayulu kilyttjuntanu. Yukattjatjaku luwu yalatji ngaranyingka. Yukattjatjaku waarrkana ttjiinangka wiya ttayimapintjaku, kuutawuttjunga wangkarra kutju ttayimapintjaku.” Mayutju paluru tjuulytji ttjuta watjanu Puulala ttjiina yarrara wañinyttjaku, paluru ttji-

inawiyalpi nyinanytjaku. Paluru tjananya watjanu Puulanya tjiilangka kanyintjaku.

³⁰ Tjinturringkula mayutju paluru walytjangku kulinangi, “Puulalu yaalytjinutjangka?, Tjuwu tjutaku mayutju tjutangku watjalpayi.” Mayutju paluru tjananya tjapira kulilkitjangku palumpa waarrkana wantirriyanu Tjuwuku mayutju tjutangka yalatji watjantjaku, “Tjuulytji tjutaku mayutjungku watjanu nyurrangarri tjungurrinytjaku. Nyurrangarri tjungu nyinanytjala paluru Puulanya ngalya katirra ngaratjunku nyurrangarri tjungu wangkanytjaku.” Mayutju paluru tjana, tulukuku mayutju tina tjutatarra tjungurringkunytjala tjuulytji tjutaku mayutjungku, tjuulytji kutjupa tjutangkutarra Puulanya katirra tjanala ngaratjunu.

23

Puulalu mayutju tjutangka wangkaku

¹ Mayutju palunya tjanala Puulalu ngarala tjananya nyakula watjanu, “Walytja tjuta, kulilaniya! Ngayulu Katutjaku kutu tjukaruru nyinapayi, kuwarrina kutu palumpa tjukaruru nyinanyi.”

² Wangka palunya kulira tulukuku mayutju tinangku yini Yananayatjalu Puulaku pikar-ringkula kuliningi yalatji, “Nyuntu wiya yalatji ngunytjinytjungkunytjaku.” Puulala yila ngarapayinya mayutju paluru watjanu, marangku Puulanya yunpa pungkunytjaku.

3 Yunpa pungkunyjala Puulalu mayutju palunya watjanu, “Nyuntu ngunyjtjinytju. Nyuntun watjalwiyangku wantimara ngayunya pungkunyjaku. Katutjalunta ngula ngaparrtji pungkuku. Muutjaku luwu ngaranya nyuntu kuutawutju ngurrarangku ngayuku wangka kulira watjantjaku, nyuntu wiya kutjupa watjantjaku ngayunya pungkunyjaku. Nyuntu yalatji watjara Muutjaku luwu kilytjuntanu.”

4 Puulala yila ngarapayi tjutangu watjanu, “Wiya nyuntu tulkuku mayutju tinangka ngaparrtji watjantjaku, wanti!, palunya Katutjalu watjanu paluru mayutjulampa nyinanytjaku.”

5 Puulalu watjanu, “Ngayulu palunya watjalwiyangku wantimara. Mayutju kutjupakutjura ngayulu kulinu. Ngurrpangkuna palunya ngaparrtji watjanu. Yuwa, Katutjaku wangka yalatji ngaranya, ‘Yanangungku mayutju tinanya watjalwiyangku, wantinytjaku.’ ”

6 Puulalu tjananya nyakula kulinangi, “Mayutju tjaampalaya Paratji tjuta nyinanyi, tjana kulini ngula yanangu tjuta mirringuru pakara kana nyinaku. Mayutju kutjupa tjutangkuya kulini yanangu tjuta mirringuru wiya pakalku.” Yalatji kulira Puulalulpi tjananya watjanu, “Walytja tjuta, kulilaniya! Ngayuku paapa Paratji nyinangu, ngayulutarra Paratji nyinanyi. Ngayulu kulini Katutjalu yilta yanangu tjuta mirringuru pakaltjingalku. Yalatji ngayulu kulintjala ngaangka niya ngalya katirra ngaratjunu.”

7-8 Wangka palunya Puulalu wangkarra wantingu. Palunyatjanu mayutju Paratji

tjuṭa, mayutju kutjupa tjuṭatarra wangkarraya waningu yalatji, “Yanangu tjuṭa ilta mirringuru kanarriku.” Kutjupa tjuṭangu watjanu, “Wiya. Yanangu tjuṭa wiya mirringuru kanarriku, kutuya ngarrimalpa.” Paratji tjuṭangu watjanu, “Ilkari ngurrara tjuṭa ilta nyinanyi, mamu tjuṭatarra.” Kutjupa tjuṭangu watjanu, “Wiya. Nganana wiya ilkari ngurrara tjuṭa, mamu tjuṭatarra nyakupayi, wiya. Tjana wiya ilta nyinanyi.”

⁹ Yalatji tjana pikapikarringkula wangkarra waningu. Paratji tjaampalangu Muutjaku wangka nintilpayi. Paluru tjana pakara watjanu yalatji, “Nganangatju kulini wati palatja Puulanya palya nyinanyi, kuya palyantjawiya. Tjinguru ilkari ngurrara palula yilta wangkangu.”

¹⁰ Paluru tjana kutu pikarringkula wangkangu. Puulanya pungkutjipingka tjuulytji tjuṭaku mayutjungku tjuulytji tjuṭa watjanu, Puulanyaya yankula witira ngalya katinytjaku, tjuulytji tjuṭaku waalakutu.

¹¹ Mungangka Puulalu nyangu mayutju Yitjulu ngarala wangkanyingka, “Nguluwiya nyina! Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangka nyuntu wangka ngayunyatjarra tjakultjunangi. Kala, nyuntu tjanala tawunu Ruumala ngayuku wangka tjakultjunkuku.”

Puulanya mirri pungkukitjaya wangkaku

¹²⁻¹³ Aali pakaraya Tjuwu puutiypala tjungur-ringkula wangkangu Puulanya mirri pungkuk-itja. Yalatjiya watjanu, “Katutjala kurungka nganana tjakarurru watjani. Kuwarri nganana

Puulanya mirri pungkuku. Yalatji kutju nganaṅa kulini, wiya nganaṅa mangarriku kulini. Kala, Puulanya mirri pungkula kutju nganaṅa mangarri ngalku, kapi tjikilku.”

¹⁴ Puutiyipala paluru tjana tulḱuku mayutju tina tjutakutu, mayutju tjilpi tjutakututarra tjana yankula tjakultjunu yalatji, “Nganaṅatju Katutjala kurungka kuwarri yalatji watjanu. Kuwarri nganaṅa Puulanya mirri pungkuku. Yalatji kutju nganaṅa kulini, wiya nganaṅa mangarriku kulini. Kala, Puulanya mirri pungkula kutju nganaṅa mangarri ngalku, kapi tjikilku.

¹⁵ Palulanguru nyurrangarri yalatji palyantjaku. Nyurrangarri mayutju tjuṅa tjananya yalti!, tjungurrinytjakuya. Tjuulytji tjutaku mayutju tinangkaya watjala! Puulanya ngalya katinytjaku miitingikutu, kaantjala tjuṅangkunyurra piyuku kulira watjantjaku. Tjuulytji manḱurrpangku Puulanya ngalya katinytjala nganaṅatju ngururra palunya mirri pungkuku.”

¹⁶ Puulaku yukarilu tjakulpa panyapa kulira tjuulytji tjutaku waalangka tjarrparra Puulanya tjakultjunu.

¹⁷ Wangka panyapa kulira Puulalu tjuulytji kutju yaltingu. Ngalya yananyingka tjuulytji palunya Puulalu tjapinu, “Tjinguru nyuntu yukari ngayuku mayutju tinakutu katiku?, yara wangkanytjaku?”

¹⁸ Tjuulytji paluru Puulaku yukari mayutju tinakutu katirra ngaratjunkula watjanu, “Puulaluni tjapinu, yangupala ngaatjanya nyuntulakutu katinytjaku, yaranta wangkanytjaku.”

19 Mayutju tina paluru Puulaku yukari yunngu katingu ruuma kutjupakutu, kutjupangu kulilpayangka. Yalatji tjapinu, “Nyaampanu watjalkitjangku, kulini?”

20 Yangupala paluru watjanu, “Tjuwuku mayutju tjutangu tjungurrirraya kulini nyuntunya tjana tjapilkitjangku. Nyuntunya tjana tjapilku Puulanya katinytjaku, aali miitingikutu. Tjana nyuntunya ngunytjinytjunku yalatji, ‘Nganana yunytjurringanyi Puulanya purinytju tjapira kulintjaku. Puulanya nyuntu miitingikutu wantirriyala!’

21 Nyuntu yuwa watjantjawiyangu tjananya wanti!, kutjupa tjutangu Puulanya ngururra mirri pungkutjipingka, nyuntupa tjuulytji mankurrapangu palunya katinytjala. Paluru tjana watjanu Katutjala kurungka yalatji, ‘Kuarri nganana Puulanya mirri pungkuku. Yalatji kutju nganana kulini, wiya nganana mangarriku kulini. Kala, Puulanya mirri pungkula kutju nganana mangarri ngalku, kapi tjikilku.’ ”

22 Tjuulytji tjutaku mayutju tinangu yangupalaku wangka kulira wantirriyalkitjangku watjanu yalatji, “Nyuntu wiya yanangu kutjupangka tjakultjunktjaku, ngayunya nyuntu tjakultjunutjangka.”

Puulanya wantirriyalku mayutju Pilikitjilakutu

23 Tjuulytji tjutaku mayutju tina paluru tjuulytji kutjarra kutjupa yaltirra watjanu, “Nyupali tjuulytji tjuta tjananya yantata kutjarra yaltirra

tjungunma! Kuwarri mungangka nyurrangarri Puulanya tawunu Tjiitjarriyalakutu katinytjaku. Naanytjangka kalparra yankupayi tjapantiyipala yaltirra tjungunma! Kulatatjarra yantata kutjarratarra yaltirra tjungunma! Panyapa tjuṯa tjananya nyupali tjungura munga ngururrkutu yurrunpa Puulanya naanytjangka kalpatjunkula katinytjaku.

²⁴ Puulakutarra naanytja mankurra witira kati!, naanytja purrkarrinytjala paluru kutjupangkalpi kalparra kutu yankunytjaku. Puulanya purinypanku kati mayutju Pilikitjilakutu!, Tjuwu tjuṯangu pungkupayingka.”

²⁵ Mayutju paluru piipa wakanu wangka yalatjitjarra,

²⁶ “Ngayuluna Kulutiyatja Layitjalu piipa ngaatjanya wakara wantirriyani, nyuntulakutu mayutju tinakutu, Pilikitjilakutu. Palya nyuntu nyinanyi, yilta?

²⁷ “Wati Puulanyaya Tjuwu tjuṯangu witiṯu mirri pungkukitjangku. Ngayulu kulinu tjakulpa Puulanya mayutju tinaku Yukatjatjaku waarkana nyinanyangka. Yalatji kulira ngayulu tjuulytji tjuṯa yaltirra katirra palunya witiṯu, tjana mirri pungkupayingkaya. Ngayulu yalatji palunya yantayantaningi.

²⁸ “Puṯuna kuliningi, ‘Puulalu yaalytjinutjangka Tjuwu tjuṯaya pikarringu?’ Yalatji puṯu kulira ngayulu Puulanya katirra ngaratjunu, Tjuwuku mayutju kaantjala tjuṯangka.

²⁹ Tjuwu tjuṯangkuya palunya kuru watjanu Puulanya, luwutjirratjangku. Tjana watjaningi yalatji, ‘Puulalu kuya palyalpayi, palunya

tjiilangka kanyintjaku, kanyira yiluntankunytjaku.’ Ngayulu kulini, paluru wiya kuya palyalpayi, nganampa luwu wiya kilytjuntanu. Palunya wiya yiluntankunytjaku, wiya palunya tjiilangka kanyintjaku.

30 “Palulanguru wati kutjupangkuni tjakultjunu, Tjuwu tjaampalanku watjanu palunya mirri pungkukitjangku. Yalatji kulira ngayulu tjananya tjuulytji tjutangka watjanu nyuntulakutu palunya parrpaṯu katinytjaku. Tjuwu Puulaku pika wangkapayi tjuṯa ngayulu tjananya watjanu yalatji, ‘Mayutju tina Pilikitjinya tawunu Tjiitjarriyala kuutawutjunga nyinanytjala nyurrangarri Puulanya yankula kuru watjantjaku.’ ” Yalatji Tjuulytji tjutaku mayutjunku Kulutiyatjalu wangka panyapa piipangka wakanu.

31 Mayutju palumpa wangka kulira tjuulytji tjutangu Puulanya katingu mungangka tawunu Yantipatiritjalakutu.

32 Paluru tjana tawunu palula ngarrirra tjiṯurringu. Tjuulytji tjina yankupayi tjuṯa rayitpayiki yanu Tjarutjalumalakutu, kanya tjuulytji naanytjatjarra tjutangu Puulanya kutu katingu tawunu Tjiitjarriyalakutu.

33 Tawunu palula tjarrparra piipa panyapa tjana yungu mayutju Pilikitjiku. Puulanyalpiya tjuulytji kutjupa tjutangu katirra mayutju palula ngaratjunkula wantirra yanu.

34 Mayutju paluru piipa panyapa riitarringkula Puulanya tjapinu, “Nyuntu manta ngananya ngurrara?” “Ngayulu manta Tjilitjiyanya ngur-

rara.” Mayutju paluru Puulanya piyuku watjanu,

³⁵ “Ngayulu Tjilitjiyanya ngurrara tjutaku mayutju nyinanyi. Palya ngayulu nyuntupa wangka kuutawutjungka kulira watjalku, nyuntupa pikarripayi tjutaya ngalya yankula kuutawutjungka ngaranytjala.” Mayutju Pilikitjilu tjananya watjanu, tjuulytji tjuangkuya Puulanya yanṭayanṭantjaku, Yirutaku waalangka. Waala palunya kuutawutju nguwanpa ngarangu. Waala palula mayutju Yirutalu puritjinaku wangka kulira watjalpayi. Tjana wiya Puulanya tjiilangka kanyilpayi puritjina kutjupa tjuṭawana, waala palula tjana kanyilpayi.

24

Puulanyaya kuru watjalku kuutawutjungka

¹ Palulanguru tjinṭu payipala nyinarra tulkuku mayutju tina Yananayatjanya, Tjuwu tjutaku mayutju kutjupa tjuṭatarra tawunu Tjiitjarriyalakutu yanu. Tjunguya yanu wati Tataliyatjanya paluru kuutawutjungka wangkapayi, luwiya nguwanpa. Mayutju Pilikitjinya waalangka nyinanytjala tjana tjarrpangu, Puulanya tjana kuru watjalkitja. Paluru tjana mayutju palula tjakultjunu Puulalu kuya palyanṭutjangka.

²⁻³ Mayutju paluru watjanu palumpa waarrkana Puulanya yankula yaltirra ngalya katirra ngaratjunkunytjaku. Puulanya tjanala ngaranytjala kuutawutjuku mayutju paluru watjanu Tataliyatjanya wangkanytjaku.

Tataliyatjalu kuutawutjuku mayutju Pilikitjinya pulkawaningu yalatji, "Mayutju tina. Nyuntu mayutju palyalingku nyinanyi. Nyuntu palyangkulanyatju yantayantaningka, nganana mangarritjarra mantarratjarra palya nyinangi. Yanangu yuwankarraya ngurra tjutawana yunyparringanyi nyuntu mayutju palyalampa nyinanyingka."

⁴ Tataliyatjalu piyuku watjanu yalatji, "Nyuntu mayutju tina nyinanytjala, parrpatunanta watjalku, nyuntu rawa kutu nyinapayingka. Wangka wiima wiya kutjuna wangkaku nyuntu kulintjaku.

⁵ Wati palatja Puulanya tjikipaka nyinanyi. Paluru tjananya Tjuwu tjuta wangkarra tjaarramapilpayi ngurra tjutawana, Tjarutjalumalawanatarra. Yalatji tjananya paluru tjaarramapira mayutju Yukatjatjaku luwu kilytjuntankupayi. Wati palumpa Yiitjuku Natjaritjanya ngurraraku walytja tjutaya kuya nyinanyi, palunya tjutaku mayutju, wati palatja nyinanyi.

⁶⁻⁷ Tjarutjalumala paluru nganampa Tjuwu tjutaku luwu kilytjuntanu yanangu Tjuwuwiya tjaatji tinangka tjarrpatjunkula. Nganampa luwu kilytjuntananyingka, nganana palunya witira katingu tjaatjingka yaatjayiti.

⁸ Palatja tjapila! Palurunta tjakultjunkunytjala nyuntu kulira ninti nyinaku, nganampa wangka tjukarurru yalatji ngaranytjala."

⁹ Tjuwu kutjupa tjutangkutarraya watjanu, "Yuwa. Tataliyatjanya tjukarurru wangkangu."

Puulanya mayutju Pilikitjila wangkaku

¹⁰ Mayutju Pilikitjilu marangku Puulanya nintiṇu, paluru wangkanytjaku. Puulalulpi watjaṇu, “Yunyparringanyina nyuntu kuutawutjuku mayutju palya nyinanytjala. Nyuntu yirriti kuutawutjuku mayutju nyinarra kutu nganampa wangka kulira tjukaruru watjalpayi. Nyuntu kuwarri ngayuku wangka kulintjaku nyinanyingka ngayulu yunypa nyinanyi.

¹¹ “Mungatu tjintu tuwalpala ngayulu tawunu Tjarutjalumala tjarrparra nyinangu, Katutjanya walkulkitja. Yalatji ngayulunanta tjukaruru watjani. Nyuntu yuntjurringkula kutjupa tjuṭa tjapintjaku, tjana nyuntunya watjalku ngayulu Tjarutjalumala tjintu tuwalpalangka tjarrpangutjanga.

¹² Ngayulu ngurra palula palya nyinapayi yanangu kutjupangka wangkarra pikarrinytjawiya. Tjaatji tinangka ngayulu palya nyinapayi. Tjuwuku tjaatji tjutangka ngurra kutjupa tjutangatarra ngayulu wiya yanangu tjuṭa tjaarramapinu, wiya. Ngayulu wiya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa tjaarramapinu, wiya. Mayutju pala tjuṭa yalatjiku ninti nyinanyi.

¹³ Tataliyatjalu pala tjutangkutarra wangka palunya ngunyti watjaṇu, putuya kulini tjukaruru tjakultjunktukitjangu. Ngayulu ngurra palula wiya kuya palyalpayi.

¹⁴ Tjana yalatji tjukaruru watjaṇu, ngayulu Yitju Kurayitjanya walkura nyinapayi. Tjana kulini ngayulu palunya wiyawanangu walkuningka. Muutjalu, Katutjaku wangka

watjalpayi tjutangkutarra wakanu wangka Kurayitjanyatjarra. Tjanampanu wangkaku ngayulu tjukarurru nyinanyi.

¹⁵ Mayutju ngaa tjutangkulatju tjungungku yalatji kulini, yanangu tjuta mirringuru kanarriku, Katutjaku walytja tjuta, kuya palyalpayi tjutatarra.

¹⁶ Katutjalu ngayunya ngula watjaltjipingka ngayuluna palumpa kutu tjukarurru nyinapayi, yanangu tjutakutarra ngayulu tjukarurru nyinapayi, ngunyjtjinytjungkunyjtjawiya.”

¹⁷ Puulalu tjananya kuutawutjunga piyuku watjanu, “Tawunu kutjupa tjutangka ngayulu rawa nyinangi, yiiya tjuta. Yalatji wanma nyinarra ngayulu Tjarutjalumalakutu yankula tawunu palulalpi piyuku tjarrpangu, ngayuku walytja maralpa tjuta mani yungkukitja, Katutjaku tjawirrilyitarra tjunkukitja.

¹⁸ Yurrunpa ngayulu tulku palyanangi, Muutjalu irriti watjanutjanga. Katutjaku tjawirrilyi ngayulu katirra tjaatji tinangka tjunkunyjtjala Tjuwu tjutanku ngayunya nyangu. Ngayula wiya yanangu tjuta tjungurringkula ngarangi, yanangu kutjupa wiya ngayuku pikarringkula ngarangi, wiya.

¹⁹ Tjuwu paluru tjana, manta Yayitjanya ngurara tjutanku ngayunya nyangu. Paluru tjana kuutawutju ngaakutu ngalyanamara ngayunya kuru watjantjaku. Tjana ngalyankula tjukarurru watjanmara ngayulu ilta tjaatji tina palula palya nyinapayi, kutjupa tjuta wiya ngayulu tjaar-ramapilpayi. Mayutju pala tjutanku wiya ngayunya tjaatji palula kurungku nyangu, tjana

ngunytjiwanangku wangka palunya tjakultjunu.

²⁰ Mayutju pala tjuṭangku ngayuku wangka kulinu ngayulu tjanala ngaranytjala. Tjana wiya watjanu yalatji, 'Puulalu mayutju Yukatjatjaku luwu kilytjuntanu.' Yalatji tjana wiya watjanu, ngayulu kuya palyantjawiyangka.

²¹ Yalatji kutju tjinguru tjana watjalku. Mayutju tjuṭa miitingi palula nyinanytjala ngayulu raapangku watjanu, 'Ngayulu kulini Katutjalu yilta yanangu tjuṭa mirringuru pakaltjingalku. Yalatjina kulinutjangka Tjuwu tjaampalatju pikarringu. Palulanguru tjuulytji tjuṭangkuni ngalya katirra ngaratjunu, kuutawutjungka.' " Yalatji watjara ngayulu wiya mayutju Yukatjatjaku luwu kilytjuntanu, wiya.

²² Wangka panyapa kulira mayutju Pilikitjilu Tjuwu tjuṭangka tjananya watjanu, ngula piyuku paluru kulilkitjangku. Paluru tjananya watjanu yalatji, "Mayutju Layitjanya ngula ngalyankula nyinanytjala, piyukultju palumpa wangka kulira watjalku Puulanya tjinguru puritjina kutu nyinanytjaku, tjinguru wiya." Mayutju Pilikitjilu tjakulpa Yiitjukunu wangka yurrunpa kulira paluru ninti nyinangu.

²³ Mayutju paluru piyuku watjanu tjuulytji tjuṭaku mayutjungka, "Puulanya puriny-pangku kanyintjaku, tjiilangka wiya, waala kutjupangka. Palya palumpa walytja tjuṭangku ngalya yankula palunya nyakula kanyintjaku. Palya tjana palunya yulytja mangarri ngalya katirra yungkunyjaku."

Mayutju Pilikitjila kungka Turutjilala Puulanya wangkaku

²⁴ Tjin̄tu maṅkurrpa mayutju Pilikitjinya miita palumpa Turutjilanyat̄arra yanu Puulalakutu wangkanytjaku. Kungka paluru Tjuwu nyinangu. Mayutju paluru tjuulytji kutju watjanu yankula waalangka yunngu Puulanya yalt̄irra ngalya katinytjaku. Paluru kutjarra Puulala nyinanytjala paluru pulanya nintin̄ingi wangka Yitjunyatjarra.

²⁵ Puulalu pulanya kutu nintin̄u yalatji, “Katutjanya yunytjurringanyi yanangu tjukaruru palumpa nyinanytjaku, kuya palyantjawiya. Ngula Katutjalulanya yanangu tjuṭa kuutawutjunga tjapilku mantangkala kuya palyanutjanga.” Yalatji nguwanpa wangka kutjupa Puulalu nintintjala mayutju Pilikitjilu ngulurringkula watjanu, “Kala. Nyuntu maa yankula yunngu nyinanytjaku. Tjinguru ngulan̄anta piyuku ngalyanku nyuntulakutu wangkanytjaku.”

²⁶ Pilikitjilu wangka kutjupangu kulin̄ingi, “Tjinguru Puulalun̄i mani yungku pakaltjingtjaku.” Yalatji kulira mayutju Pilikitjinya tjuṭangara yankupayi Puulalakutu wangkanytjaku.

²⁷ Yiiya kutjarra Puulanya ngurra palula nyinangu, tawunu Tjiitjarriyala. Mayutju Pilikitjilu tjakulpa kulin̄u, “Mayutju tina Yukatjatjalu watjanu nyuntu Tjiitjarriyala kutu waarrkarinytjawiya Ruumalakutulpi nyuntu yankula palula waarrkarrinytjaku. Mayutju kutjupalpi Tjiitjarriyala nyinaku yini Putjiyatja Pitjat-

janya." Mayutju Pilikitjilu tawunu Ruumalakutu yankukitjangku wiya Puulanya pakaltjinganu, paluru tjuulytji tjuta watjanu Puulanya kutu puritjina kanyintjaku. Paluru wangka pa-nyapa watjanu yalatji kulira, "Tjuwu tjutaku mayutju tjuta ngayuku tuunlayiki nyinatjipingka ngayulu tjuulytji tjuta watjalku Puulanya kutu puritjina kanyintjaku." Palulanguru Pilikitjinya ngurra Tjiitjarriyala mayutjuwiyalpi tjanampa nyinangu. Wati paluru yini Putjiyatja Pitjatjanya ngurra palula mayutju tjanampa nyinangu.

25

Puulalu tjapilku, mayutju Yukatjatjalu palumpa wangka kulintjaku

¹ Mayutju Putjiyatja Pitjatjanya yankula tawunu Tjiitjarriyala tjarrpangu, mayutjulpi tjanampa nyinanytjaku. Tjintu mankurra nyinarra paluru tawunu Tjarutjalumalakutu yanu.

²⁻³ Tawunu palula Tjuwu tjutaku mayutju tjuta, tjaatjiku mayutju tina tjutatarra mayutju Pitjatjala tjana tjungurringkula Puulanyatjarra tjakultjunu, palurukunyu kuya tjuta palyanutja. Paluru tjana piyuku mayutju Pitjatjala watjanu, "Ngananatju yunytjurringanyi nyuntu Puulanya Tjarutjalumalakutu wantirriyantjaku, ngananatju kuutawutjungka nyinarra palumpa wangka kulintjaku." Yalatji tjana mayutju Pitjatjanya ngunytji tjapinu Puulanya ngururra Tjarutjalumalakutu yananyingka tjanampa waarrkana tjutangu mirri pungkunytjaku.

4 Mayutju Pitjatjalu tjananya watjanu, “Wiya. Puulanya kutu tawunu Tjiitjarriyala nyinaku. Ngula ngayulu tawunu palulakutu yarurriku.

5 Tjinguru nyurrangarri Puulanya kuutawutjungka kuru watjalkitja ngaranyi. Ngula nganana tjungu mayutju ngaa ngurrara tjutatarra yankunyntjaku, tawunu Tjiitjarriyala kuutawutjungka wangkanyntjaku.”

6 Tjarutjalumala wiika kutjarra nyinarra mayutju Pitjatjanya piyuku yanu tawunu Tjiitjarriyalakutu. Tjuwu tjutaku mayutju tjutatarra tawunu palulakutu yanu. Aali mayutju Pitjatjanya tjarrparra nyinangi kuutawutjungka, paluru kuutawutjuku mayutju nyinangu. Paluru tjananya watjanu Puulanya ngalya katirra ngaratjunkunyntjaku.

7 Puulanya tjarrparra ngaranyingka Tjuwu tjutaku mayutju paluru tjana ilarringkula palunya kuru watjanu, “Nyuntu ilta luwu nganampa kilytjuntanu kuya palyara.” Tjana yalatji Puulanyatjarra ngunyntji tjakultjunangi, tjakaruru tjakultjunkunyntjawiya.

8 Palulanguru Puulalu watjanu yalatji, “Ngayulu wiya Tjuwu tjutaku nganampa luwu kilytjuntankupayi, wiya. Tjuwu tjutaku tjaatji tina wantinyntjaku wiya ngayulu tjananya marrkulpayi, wiya. Mayutju Yukatjatjaku luwutarra wiyana kilytjuntankupayi.”

9 Tjuwu tjutaku mayutju tjutangu kulira tjana yunyparrinyntjaku, Pitjatjalu Puulanya tjapinu, “Nyuntu tjinguru yunytjurringanyi?, ngayulunanta nyuntunya piyuku kulintjaku kuutawutjungka Tjarutjalumala.”

¹⁰ Puulalu watjanu, “Wiya. Palya ngayulu kuutawutju ngaangka ngaranyi, nyuntu mayutju Yukatjatjakuṅu luuwana kulira watjantjaku, wiya ngayulu piyuku yankula Tjarutjalumala ngarala wangkanytjaku. Ngaangka kutju nyuntu ngayuku wangka kulira watjantjaku Tjarutjalumala wiya. Nyuntu nintingku kulini ngayulu Tjuwuku luwu kilytjuntankunytwawiya.

¹¹ Tjinguruna Yukatjatjakuṅu luwu ngayulu kilytjuntanutjangka nyuntu palya watjanmara tjuulytji tjuṅangu ngayunya wakara iluntankunytwaku. Mayutju pala tjuṅangu ngunytji wangka ngayunytjarra tjakultjunutjangka, wiya nyuntu ngayunya Tjarutjalumalakutu wantirriyantjaku. Ngayulunanta tjaṅini tawunu Rumalakutu ngayunya wantirriyantjaku, mayutju tina Yukatjatjalu ngayuku wangka kulintjaku. Yukatjatjaku luwu ngaranyi puritjinangu yalatji tjaṅintjala nyuntu kulira ngayunya palulakutu wantirriyantjaku.”

¹² Mayutju Pitjatjanya waarrkana tjuṅangka wangkarra yalatji Puulanya watjanu, “Mayutju Yukatjatjalu nyuntupa wangka kulintjaku nyuntu watjanu. Kala, mayutju palulakutu ngayulunanta wantirriyalku.”

Mayutju Pitjatjalu mayutju Yakiripalutarra Puulaku wangka kulilku

¹³ Palulanguru tjinu mankurra mayutju Yakiripanya kungka Punitjanyaṅarra yanu tawunu Tjiitjarriyalakutu, mayutju Pitjatjanya nyakunytjaku. Kungka Punitjanya mayutju Yakiripaku malanypa nyinangu.

14 Paluru kutjarra tjintu mankurra nyinangu. Pitjatjalu mayutju Yakiripala wangkarra tjakultjunu yalatji, "Wati kutju Puulanya tjiilangka kuwarri nyinanyi. Mayutju Pilikitjinya ngaangka nyinanytjala paluru tjiilangka nyinangi. Mayutju paluru Puulanya wiya pakaltjingga.

15 Tjarutjalumalakutuna yurrunpa yankula ngunytji nyinanyangka mayutju tjuṅangu, tulṅuku mayutju tina tjuṅankutarra ngayunya watjanu, 'Puulalu luwu kilytjuntankupayi. Nyuntu watjala!, palunya wakara iluntankunytjaku.' "

16 Mayutju Pitjatjalu Yakiripala piyuku watjanu, "Ngayulu tjananya watjanu, 'Yukatjajaku luwu yalatji ngaranya kuya palyalpayi kuutawutjunga katirra ngaratjungkunytjaku palumpa wangkaya kulintjaku, kuutawutju ngurrara tjuṅangu. Ngayulu kuutawutjunga nyinanyangka nyurrangarri palunya kuru watjantjaku. Wangka palunya kulira kutju ngayulu watjalku.' Yalatji ngayulu Pitjatjalu tjananya watjanu.

17 Palulanguruya mayutju paluru tjana ngaakutu ngalya yanu. Aalilatju kuutawutjunga tjungurringu. Ngayulu tjananya watjanu Puulanya altirra ngalya katinytjaku.

18-19 Puulanya yankula ngaranyangka tjana wangkarra pungu Tjuwuku luwuwana, yini Yiitjunytjatjarra. Yiitju paluru irriṅi ilungu. Puulalu watjanu, 'Yiitju paluru kana nyinanyi, yilta.' Ngayulu Pitjatjalu nyinarra kulinangi, 'Tjana

tjakultjunku Puulalu Yukatjatjaku luwu kilytjuntanutjangka.’ Wiya tjana yalatji tjakultjunu, Puulanya kutjuya panypurangkupayi Tjuwuku luwutjirratjangku.”

²⁰ Mayutju Pitjatjalu mayutju Yakiripala piyuku watjanu yalatji, “Kuutawutjungka piyuku tjapilkitjangkuna puṯu kulinu. Puṯu kulira ngayulu Puulanyalpi yalatji tjapinu, ‘Nyuntu yunytjurringanyi?, Tjarutjalumala kuutawutjungka piyuku wangkanytjaku.’

²¹ Puulalu ngayunya tjapinu, ‘Ngayulunanta tjapini tawunu Ruumalakutu ngayunya wantirriyantjaku, mayutju tina Yukatjatjalu ngayuku wangka kulintjaku. Yukatjatjaku luwu ngaranyi ngayulu yalatji tjapintjala, nyuntu kulira ngayunya palulakutu wantirriyantjaku.’ Palulanguru ngayulu watjanu tjuulytji tjutangu palunya kutu kanyintjaku, mayutju Yukatjatjalakutuna ngula wantirriyalkitjangku.”

²² Mayutju Yakiripalu mayutju Pitjatjanya watjanu, “Ngayulu yunytjurringanyi, wati palunya kulintjaku.” Pitjatjalu watjanu, “Palya. Aali paluru kuutawutjungka wangkaku.”

²³ Tjiṯturringkula mayutju Yakiripanya kungka Punitjanya mantarra palyangkapula tjarrparra yanu kuutawutjukutu. Waala palulapula yankula tjarrpangu. Tjunguya tjarrpangu tjuulytji tjutaku mayutju tjuta, tawunu Tjiitjarriyaku mayutju tjutatarraya. Tjarrparraya nyinanyingka mayutju Pitjatjalu watjanu, Puulanya yaltirra ngalya katinytjaku.

²⁴ Puulanya ngaranyingka mayutju Pitjatjalu watjanu yalatji, “Palya nyurrangarri mayutju

Yakiripanyaṭarra kuwarri tjungurringu. Wati ngaa Puulaku Tjuwu tjuta tuunlayiki nyinanyi. Tjuwu tjuṭangkuniya tjakultjunangi ngaangku kuya palyaṇutjangka, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangku, ngaa ngurrara tjuṭangkuṭarra. Paluru tjana ngurrkurringkula watjalpayi, 'Puulanya kuya. Palunya wakara iluntankunyjtaku.'

²⁵ Ngayulu kuutawutjungka tjanampa wangka, palumpa wangkaṭarra kulira ngayulu kulini, wiya paluru luwulampa kilytjuntanu. Kuya palyantjala kutju ngayulu watjalpayi wakara yiluntankunyjtaku. Wati ngaatjanya mungutja wiya wakara yiluntankunyjtaku, wanti! Paluruṇi tjapinu yalatji, 'Ngayulunanta tjapini tawunu Ruumalakutu ngayunya wantirriyantjaku, mayutju tina Yukatjatjalu ngayuku wangka kulintjaku.' Yalatji paluru tjapintjala ngayulu kulini palunya Ruumalakutu wantirriyalkitjangku.

²⁶ Ngayulu Pitjatjaluna putu kulini, mayutju Yukatjatjaku piipa wakalkitjangku. Yaalytjiya-alytji ngayulu wakalku, paluru luwulampa kilytjuntankunyjtawiyangka. Ngayulu nyurrangarrinya mayutju Yakiripanyaṭarra yaṭingu palumpa wangka kuwarrinyurra kulintjaku. Palumpa wangka nyurrangarri kulira nganana tjungurringkula wangkaku. Palunyatjanu ngayulu tjinguru palya kulilku piipangka wakalkitjangku.

²⁷ Tjinguru paluru kuya palyaṇutjangka kuya palunya ngayulu piipangka wakanmara. Kututjalatju mayutju tjuṭangku piipangka wakalpayi, puritjina mayutju Yukatjatjalakutu wantirriyalk-

itjangku.”

26

Puulanya mayutju Yakiripala wangkaku

¹ Mayutju Yakiripalu Puulanya watjanu, “Kala palya, nyuntulpilanyatju tjakultjurra!” Puulalu marangku yuwa wangkangu, watjalkitjangku.

² “Mayutju Yakiripa. Ngayulu yunyparringanyi nyuntu nyinanyingka, ngayuku wangka kulilk-itja. Tjuwuku mayutju tjutangkuniya kuru watjanutjangka, ngayulunanta tjakultjunanyi.

³ Yuwa, ngayulu yunyparringanyi nyuntu Tjuwu tjutaku luwuku ninti nyinanyi. Paluru tjana wangkarra punganyingka nyuntu nintingku kulilpayi. Tjapininanta, nyuntu purinytju ngayuku wangka kulintjaku.” Puulalu piyuku watjanu mayutju Yakiripanya,

⁴ “Ngayulu pipirri wiima ngurra walytjangka nyinangu. Ula tinarringkula ngayulu Tjarut-jalumalalpi nyinangu. Yalatjiku Tjuwu tjutaya ninti nyinanyi ngayuku.

⁵ Ngayuluna yurrunpa Paratji nyinangu. Paluru tjana kulini Paratji tjuta Muutjaku luuwana tjukaruru nyinapayi. Ngayulutarra yalatji tjukaruru nyinapayi. Wangka palunya ngayulu tjukaruru tjakultjunu. Tjinguru nyuntu Tjuwu tjuta tjananya tjapingka tjana nyuntunya tjakultjunku yalatji, ‘Yuwa, Puulanya yilta Paratji nyinapayi.’

⁶⁻⁷ Kuwarrina kuutawutjangka ngaranyi wangka yalatjina kulira. Yanangu tjuta mirringuru kana pakalku. Yalatji Katutjalu

nganampatju walytja yirrititja tjuṯangka watjanu. Yitjurilaku katja tuwalpala yurrunpa nyinangu. Palumpa tjanampa walytja ngantitja tjuṯangu kuwarri wangka panyapa kulini, anangu tjuṯa ngula mirringuru kanarringkula pakalku. Yalatji tjana kulira Katutjanya kututja walkulpayi. Wangka palunya ngayulutarra kulini. Nyaakuniya Tjuwu kutjupa tjuṯangu ngayunya kuru watjalpayi?, wangka panyapa ngayulu kulintjala. Tjana kuru watjantjawiyangku ngayunya wantimara.” Puulalu piyuku tjananya watjanu,

⁸ “Yaalytjinyurra kulini?, ‘Katutjalu wiya yanangu tjuṯa mirringuru pakaltjingalku.’ Tjukururrungkunyurra kulinmara.

⁹ “Ngayulu yurrunpa nyinarra yalatji kulilpayi, ‘Yiitjanya Natjaritjanya ngurrara ngunytjinytju nyinapayi. Palya ngayulu palumpa walytja tjuṯa tjiilangka tjarrpatjunkupayi.’

¹⁰ Yalatji kulira ngayulu tawunu Tjarutjalumala Yiitjuku walytja tjuṯa witira tjiilangka tjarrpatjunkupayi, tulkuku mayutju tina tjuṯangkuni watjantjala. Yiitjuku walytja tjuṯa kuutawutjungka ngaranyingka tjungungkulatju watjalpayi, tjananya wakara iluntankunyitjaku.

¹¹ Yiitjuku walytja tjuṯa tjana witira katirra Tjuwuku tjaatji tjuṯangka ngaratjunanyingka ngayulutarra watjalpayi tjananya wiipatar-rangku pungkunyitjaku. Pungkuntjala ngayulu tjananya watjalpayi yalatji, ‘Yiitjanya mungutja, wiya Katutjalu yirriti palunya watjanu wantir-riyalkitjangku, wiya. Yiitjuku wangkaya wanti!,

palunya wiya walkuntjaku.’ Yiitjuku walytja tjutaku ngayulu puntura yunyjuwiya nyinapayi. Ngayulu tjananya witira tjiilangka tjarrpatjunku-payi. Wanmana yankula tjananya tawunu kutjupa tjutangka witira tjiilakutu katipayi.

Puulalu tjananya tjakultjunku, Yiitjunya nyangutjangku

¹² “Mayutju Yakiripa, kulilani! Yiitjuku walytja tjuta witiikitja ngayulu tawunu Tamatjakatjalakutu yanu, tulukuku mayutju tina tjutangkuniya watjanutjangka.

¹³ Yankulana kalalangka tawunu palula tjar-rpakitjangkuna nyangu katunguru tili tina ngaranyinka. Tili paluru tjinu nguwanpa ngarangu nganana.

¹⁴ Mantakutulatju punkara ngarringu. Kulinuna Yaramayiki wangkatjarrangkuni watjantjala yalatji, ‘Tjuula! Tjuula! Nyaangurutjun pikarringkupayi, ngayuku walytja tjutakutarra. Nyuntu wiyawanangu ngayunya panypurangkupayi, ngayuku walytja tjutatarra.’

¹⁵ Ngayulu tjapiu, ‘Nyuntumpan mayutju ngananya wangkanyi?’ Mayutjungkuni watjanu, ‘Ngayulu Yiitjunya nyinanyi. Nyuntu ngayuku pikarringkupayi.’

¹⁶ Kala, pakara ngara! Ngayulunanta yutitjarringu yalatji watjalkitja. Ngayulu kulinu nyuntu ngayuku waarrkana nyinanytjaku. Nyuntu yankula yanangu tjutangka tjanala tjakultjungkunyttjaku, kuwarrinin kulinutjangku. Ngulananta wangka kutjupa nintilku.

Wangka palunya_{tarra} nyuntu tjananya tjakultjurinkuny_{tjaku}.’

17 Mayutju palur_{ni} piyuku watjan_u yalatji, ‘Ngayulun_{anta} wantirriy_{ani} Tjuwu tju_{takutu}, Tjuwuwiya tju_{takutu}_{tarra}. Ngayulun_{anta} yan_{tayan}_{tan}malpa, paluru tjanantaya pungkutjipingka.

18 Panyapa tju_{takutu} nyuntu yankula ngayuku wangka tjanala nintintjaku, tjana kulira ngayuku walytjarrinytjaku, mamuku walytjaya kutu nyinapayingka. Tjana yalatji ngayuku walytjarrinytjala Katutjalu tjanampa kuya waniku. Tjana Katutjaku tjukar_{urru} nyinapayi tju_{tawan}alpi nyinaku.’

19 “Mayutju Yakiripa, kulil_{ani}! Wangka palunya katunguru wangkanytjala kulira ngayulu ilta palumpa wangka yan_{angu} tju_{tangka} tjakultjunu.

20 Yurrunpa ngayulu Tamatjakatjanya ngurrara tju_{ta} nintin_u. Palulanguru ngayulu tjananya Tjarutjalumanya ngurrara tju_{ta}, manta Tjuutiyalawana nyinanytja tju_{tatarra} nintin_u. Tjuwuwiya tju_{taku} ngurrawana_{tarra} ngayulu tjananya nintirinangi. Palunya tjananya ngayulu nintilpayi yalatji, ‘Kuya palyantjawiya nyurran-garri Katutjaku tjukar_{urru} nyinanytjaku. Yalatji tjukar_{urru} nyinarra kutu Katutjaku tjukar_{urru} nyinanytjaku.’

21 “Ngayulu wangka panyapa ngurra tju_{tawana} nintiningitjangka, Tjuwu tju_{tangkun}iya tjaatji tinangka Tjarutjalumala witin_u, mirri pungkukitjangku.

²² Yuwa, Katutjaluni kututja yan^uyan^utalpayi, ngayulu wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinkunytjala. Yan^uangu maralpa tju^uangka, yan^uangu manitjarra tju^uangka^uarra ngayulu wangka palunya tjakultjunkupayi. Muutjalu yurrupa wakan^utja, Katutjaku wangka watjalpayi tju^uangkuya yurrupa wakan^utja^uarra ngayulu tjanala tjakultjunkupayi. Paluru tjana Katutjaku wangka watjalpayi tju^uangu yalatji watjanu.

²³ 'Mayutju Kurayitjanyaya pika mikinpa wakara iluntanku. Palulanguru Katutjalu palunya mirringuru kanara pakaltjingalku. Palunyatjanu ngula yan^uangu kutjupa tju^ualpi tjananya mirringuru kanara pakaltjingalku. Yalatji Katutjalu Kurayitjanya pakaltjingantjala palumpa walytja tju^uangu palumpa wangka ngurra tju^uawana tjakultjurinkuku, Tjuwu tju^uangka, Tjuwuwiya tju^uangka^uarra.' "

²⁴ Puulanya wangka panyapa wangkanyingka mayutju Pitjatjalu rapangu watjanu, "Puula. Nyuntu pina rama. Piipa nyuntu kutu riitar-ringkula ramarringu."

²⁵ Kanya Puulalu watjanu, "Mayutju Pitjatja, ngayulu wiya rama nyinanyi. Ngayulu wangka tjukaruru watjaningi, ilita.

²⁶ Wangka palunya ngayulu tjakultjunutjangka yan^uangu tju^uaya ninti nyinanyi, mayutju Yakiripanyatjarra. Paluru nintingku kuliningi wangka panyapa. Paluru kulintjaku, ngayulu wangka panyapa tjukaruru yutitja watjaningi, wiyana wangka tjayitwayi watjaningi.

²⁷ Mayutju Yakiripa kulilatju! Katutjaku wangka watjalpayi tju^uangu wakan^utja yilta

ngarrinyi. Nyuntu wangka palunya yiltampa kulini? Ngayulu nyuntupa ninti, nyuntu wangka palunya yiltangku kulini.”

²⁸ Kanya Mayutju Yakiripalu watjanu, “Wiya. Nyuntu wiyawanangku kulini. Nyuntupa wangka kuwarri kutjuna kulira wiyana Yiitjuku walytjarringu.”

²⁹ Puulalu watjanu, “Ngayulu yunytjuringanyi nyuntu, ngaangka nyinapayi tjutatarra, Yiitjuku walytja nyinanytjaku ngayunya nguwanpa. Tjaampala Yiitjukunu wangka rawawiyangku kulira palumpa walytjarripayi, tjaampala rawangku kulira palumpa walytjarripayi. Ngayulu tjiinatjarra nyinanyi kuwarri. Ngayulu yunytjuringanyi nyurrangarri ngayunya nguwanpa palumpa walytja nyinanytjaku, tjiinawiya.”

³⁰ Palulanguruya mayutju Yakiripanya kungka Punitjanya pakara tjungurringu mayutju Pitjatjala, mayutju kutjupa tjutangkatarra.

³¹ Tjana ngarala wangkangu, “Wati paluru wiya tjiilangka kutu nyinanytjaku, wiya yiluntankunyitjaku. Paluru mungutja, kuya palyantjawiya.”

³² Mayutju Yakiripalu mayutju Pitjatjanya watjanu, “Tjinguru Puulalu mayutju Yukatjatjakutu yankukitjangku tjapintjawiyangka, ngali watjanmara pakaltjingantjaku.”

27

Puulanya tjana tawunu Ruumalakutu katiku

1 Tawunu Ruumalakutu Puulanya wantirriyalkitjangku mayutju Pitjatjalu kulinu. Tawunu paluru manta Yitaliyala ngarangi. Mayutju paluru tjuulytji tjutaku mayutjunya, yini Tjuliyatjanya watjanu, “Nyuntu puritjina tjuta, wati yini Puulanyatarra tawunu Ruumalakutu katinytjaku.” Tjuliyatjanya, mayutju tjanampa tjuulytji tjutaku nyinangu. Tjuulytji tjuta tjana yini yalatji nyinapayi, “Mayutju Yukatjatjaku waarrkana tjutanya.”

2 Ngayulu Luukanya, wati Yaritjakatja Tjitjaluniyanya ngurraratarra tjungu tjanalawana yankula puutangka kalpakatingu, tawunu Yatarumitiyamala. Tjuliyatjalungarri watjanu, “Puuta ngaatja manta Yayitjala tjayitiwana yankukitja ngaranya.”

3 Puutangka nganaṅa yankula aaa mungarringkula kutulatju yanangi. Aali puuta ngurrara tjutangku puuta ngaratjunu tawunu Tjayitanala yulytjaya waninytjaku. Mayutju Tjuliyatjalu Puulaku yaltururryingkula watjanu, “Nyuntu palya tjarukatirra walytja tjuta yankula nyakunytjaku. Paluru tjanala nyuntu mantarra yulytja tjinguru mantjilku walytjangku kanyilkitjangku.” Puulalu tjarukatirra walytja tjuta yankula nyangu tawunu Tjayitanala. Ngananatjutarra tjarukatirra tjananya nyangu.

4 Palulanguru nganaṅa puutangkalpi kalpakatirra yanu. Walpangku yalinytjar-ranguru ngalya rungkantjala, nganaṅa manta Tjapurritjalawana yuntawana yanangi.

5 Manta Tjilitjiyala manta Pampiliyalawanatarralatju tjayitiwana yankula

tawunu Marala puatalatju ngaratjunu. Tawunu Maranya manta Latjinyala ngarangi.

⁶ Puutangka tjarukatirra tjuulytji tjutaku mayutjungku ngurrira puuta kutjupa nyangu manta Yitaliyalakutu riirri yankukitja. Puuta palunya tawunu Yalikitjantiriyanya ngurrara. Puuta palula ngananyatju mayutju paluru katirra kalpatjunu.

⁷ Kalpakatirralatju purinypa yanangi. Walpangku ngalya rungkaningka tjintu mankurra rawalatju purinypa yanangi. Purinypa yankulalatju tawunu Tjintatjala yilawana yanangi. Palunyatjanu nganana puutatjarra manta Kiritala yuntawana yanangi, walpangkamarra, manta Tjalamunalatjarra tjayitiwana.

⁸ Manta palulalatju tjayitiwana purinypa yankula ngurra Piiyapanala ngaratjunu. Ngurra palunya tawunu Latjiyala yila ngarangi.

⁹ Walpangku kutu rungkantjala puuta ngurra palula kutu ngarangu. Nganana kulinigi, "Nganana ngantirringu. Nganana kutu purinypa yankunytjala warringkulpilanyatju warritjunanyi. Tjuwuku tulku tinangka tjana nyinarra wiyarringu. Nganana yilta ngantirringu, nganana tjinguru tjarrpamara." Puuta ngurrara tjutangka tjanela Puulalu marrkunu yalatji,

¹⁰ "Wati tjuta, kulilaniya! Nganana wiya puutatjarra yankunytjaku kuwarri, ngaangkala rawa patarala ngula yankunytjaku. Nganana kuwarri yananyingka, walpangkulampa kapi

winkingku puuta kilytjuntankutjipingka, kilytjuntankula luututjarra kapingka tjarrpapayingka, nganaṅaṅarra yurungka tjarrparra mirrirritjipingka. Nganaṅa paṅara ngula yankunytjaku, walpa yataṅarrinyingka.”

¹¹⁻¹² Puulalu tjananya puṅu marrkuṅu paṅantjaku. Puutaku mayutjungku, mayutju puuta katipayingkuṅarra watjantjala, tjuulytji tjuṅaku mayutju Tjuliyatjalu kuliṅu. Puuta ngurrara tjuṅangku yalatjiya watjaṅu, “Wiyala kutu ngaangka paṅantjaku ngurra ngaatja yuunta wiima. Nganaṅa tawunu Pinikitjilakutu purinypan^gku puuta katinytjaku manta Kiritala wilurarra. Ngurra palula nganaṅa warringka nyinanytjaku, yuunta palyangka.”

Walpangku tjananya runganmalpa

¹³ Walpa yulparirrakutu purinypa wangkanytjalaya kuliṅu, “Walpa wiima wangkanyingka palyala puuta katirra ngaratjurra!, tawunu Pinikitjila.” Yayina tiṅa tjiinatjarraya yurrunpa mantakutu waṅingu puuta yankutjipingka. Yayina waṅingutja palunya tjana pulamilara katura puutangkalpi mantjira tjunu. Kala, walpangkulpi puuta maa yuṅtura wantiriyāṅu. Nganaṅa puuta katingu manta Kiritala tjayitiwanangku.

¹⁴⁻¹⁵ Yalatji nganaṅa ankunytjala walpa tiṅangku ngalya rungaṅingi. Tjana walpa palunya watjalpayi yini, “Walpa yalinytjarranya.” Puṅulatju yalinytjarrakutu yanangi. Yalinytjarranguru puntura ngalya

rungkaningka, ngananatju puuta taanamilara ngantikutu katingu.

¹⁶⁻¹⁷ Yulparirrakutulpilatju yanangi manta Kutala yunta tjayiti. Puuta wiima ruupatarra puuta tinangku katiyankupayi. Puuta wiima palunya tjana purinypanku puulamilara mantjira tjunu, puuta tinangka. Palulanguru puuta ngurrara tjutangku ruupangka puuta tinanya tayimapiṇu yalatji. Tjana ruupa tina waningu kapikutu. Kapingku puuta tinangka yungguwana ruupa katinytjala, tjana watiyatjarrangku katura tayimapiṇu. Yalatji tjana ruupa tjutangka puuta tinanya tayimapiṇu, watiyawana kapi tjarrpapayingka. Kapi tjarrpanytjala puuta palunya tjarrpatjipingka. Manta Lipiyala tjayitiwana yurungka yunggu, manta tarrtja ngarapayi. Manta tarrtja palulakutu wala yankutjipingka tjana puutaku kaliki yarrara tjunu, purinypa manta tarrtjakutu yankunytjaku.

¹⁸ Walpa tinangku puutalampatju yuntura wananu. Tjintu kutjupangka puuta ngurrara tjutangku yulytja tina tjuta tjana puutangka yunggu mantjira waningi kapingka, puuta yulytja tinatjarra kapingka tjarrpapayingka.

¹⁹ Ngananatju piyukulpi tjintu kutjupangka yanangi, tjana puutakuṇu yulytja ruupa tjutatarra mantjira kapingka waningu.

²⁰ Walpanku kapi winkingku kutu rungkantjala putulatju nyangangi, tjintuku pintirrikutarra. Putulatju nyakula kulinulpi, "Wiyala kana nyinamalpa kuwarrila kapingka tjarrparra mirrirriku, walpa tinangkamanu."

21 Puuta ngurrara tjuṯa tjana rawa ngalkuwiya waarrkarrinytjala Puulalulpi tjananya watjaṅu, “Wati tjuṯa. Nyurrangarri ngayuku wangka kulinmara, nganaṅa manta Kiritala paṯanmara ngurra panyapangka. Ngurra palula nganaṅa paṯara palya nyinamara, puutaṯarra palya ngaramara luutu tjuṯatjarra.

22 Nyurrangarri ngulurrinytjawiya. Nganaṅa kanakampa nyinaku, wiyala mirrirriku yurungka tjarrparra. Puuta ngaatjanya walpangku kapingkuṯarra kilytjuntankula wiyalku, nganaṅa yilta kanarriku.

23 “Katutjanya ngayuku mayutju nyinanyi yilta, ngayulu palunya walkulpayi. Paluruṅi mungangka ilkari ngurrara ngalya wantirriyaṅu ngayula wangkanytjaku.

24 Paluru ngayula yalatji wangkangu, ‘Puula, nguluwiya nyinama! Yilta nyuntu mayutju Yukatjatjala kuutawutjungka ngaraku. Kap- ingka tjarrparra mirrirritjipingka Katutjalunta kanalku, puuta ngurrara yuwankarraṯarra.’

25-26 Wati tjuṯa, ilkari ngurrarangkuni panyapa watjantjala ngulurrinytjawiyaya nyinama! Katutjakuna ninti nyinanyi. Paluru watjara yalatji palyalpayi. Walpa tinangkulampa puuta wantirriyalku manta wiimakutu. Manta paluru yurungka ngururra ngaranyi. Manta palula puutalampa yulpurrinytjala nganaṅa kanarriku.”

27 Wiika kutjarrangkalatju puutangka yuru yini Mititiriniyalawana yanangi, walpa tinangku yuṅtura wantirriyaṅka. Mungangka puuta

ngurrara tjuṭangku watjanu, “Tjinguru nganana mantakuturringanyi.”

28 Paluru tjana ruupa pulitjarra kapingka waningu manta tarrtjangku witintjaku. Ruupa maakamilara puulamilara puutangka tjunu. Piyuku yankula tjana ruupa palunya pulitjarra waningu. Manta tarrtjangku witintjala tjana kulinu, “Manta katulpi ngarrinyi.”

29 Puuta pulingku yatulpayingka, yayina manta nganytjalpayi tjiinatjarra puupala tjana waningu, puuta witintjaku. Wanirraya Katujanya nguwanpa tjutaya tjapinangi tjananya yanṭayanṭantjaku yalatji, “Nganananyatju purinypa kanyila!, tjiṭurringkula nganana kanarrinytjaku.”

30 Puuta ngurrara tjuṭangku kulinu, “Nganana puuta wiima walatjunkula mantakutu palya yankunytjaku.” Puuta wiima panyapa paluru tjana yurukutu walatjura wantingu tjarukatirra kalpakitjangku. Tjana yanangu kutjupa tjuṭangka ngunytji watjanu yalatji, “Manta nganytjalpayi tjiinatjarra kutjupa ngananatju puutangka yurruntjayiti katirra waniku.”

31 Palunya tjuṭa tjananya nyakula Puulalu tjuulytji tjuṭaku mayutjunya, tjuulytji tjuṭanyatjarra yalatji watjanu, “Puutaku waarrkana tjuṭangku ngunytji watjanu tjiinatjarra kutjupa katirra waninytjaku. Tjana kuliningi puuta wiima mantakutu katikitjangku. Tjana puutaku ninti tjuṭa, puuta wiima wiya tjana katinytjaku. Puuta ngaangka tjana waarrkarrinytjaku, ngananakunyu yuwankarra kanarringanyingka.”

³² Puuta ngurrara paluru tjana puuta tinangka ngarangi puuta wiimangka tjarukatirra kalpakitja. Tjuulytji tjutangu Puulalu watjanutjanga kulira puuta wiimangka ruupa kuntara wantirriyanu. Puuta wiima palula yanangu wiya kalparra nyinangu. Walpangkulpi puuta kutju rungkara wantirriyanu.

³³⁻³⁴ Tjintu pakantjala yurrupa Puulalu tjananya puuta ngurrara tjuta marrkunu, "Mangarri nyurrangarri ngalkunytjaku. Wiika kutjarrangka nyurrangarri puutangka rawa waarrkarringkula ngulungku mangarri wantipayi. Mangarri nyurrangarri ngalkuntjaku. Ngalkuranyurra palya kapingka yanku mantakutu. Yilta nganana kanarriku."

³⁵ Yalatji wangkarra Puulalu mangarri mantjira Katutjanya walkunu, "Katutja, nyuntu palya nganananya mangarri ngaatjanya yungu." Mangarri kilytjuntankula paluru ngalkunu, tjana nyakula ngalkukitjangu kulintjaku.

³⁶ Kala, paluru tjana Puulaku wangka kulira yunyparringkula ngalkunangi.

³⁷ Tjutalatju puutangka nyinangu, yanangu tuu yantatan tjapantiyi tjikitji.

³⁸ Mangarri yuwankarrangkuya ngalkura mangarri tina kutjupaya yurungka waningu, puuta luututjarra yurungka tjarrpatjipingkamarra.

Puuta mantangka kilytjuntanku kapingku

³⁹ Tjintungkaya puuta ngurrara tjutangu manta kutjupa ngaranytjala putu nuuwimilanu.

Wangkarra waninguya yalatji, “Ngurra kutju-pakunyu ngaatja.” Mantangkaya nyangu patipati ngaranytjala. Nyakulaya kulinu, “Patipati nyarrakutula puuta katiku, purinytju mantangka ngaratjunkukitjangku.”

⁴⁰ Yurrunpa tjana yayina mantangka nganytjalpayi tjiinatjarra tjuta tjana waningu puuta witintjaku. Mantangka nganytjalpayikunu tjiina tjuta tjana kunṯara kapingka waningu. Puutangka ngaṯi tjayiṯi watiya wiimapatu ngarangu, puuta taanarripayi. Yurrunpaya watiya palunya ruupangka tayimapinu kapingku pirrtjitjingara kilytjuntankutjipingka. Ruupa palunyaya yarraṯu taanarrikitjangku, pirrtjitjingantjakutarra. Kalikilpiya waralytjunu, walpangku rungkara patipati palulakutu wantiriyantjaku.

⁴¹ Kala, puuta yankula manta tarrtjangkalpi ngururra nganytjanu. Puuta yurrunpa tjayiṯi mantangka witintjala, ngaṯi tjayititarra kapingku kilytjuntankula wiyanu.

⁴² Tjuulytji tjutaku luwu yalatji ngarangu. Tjuulytji tjutangu puritjina tjuta kutu kanyintjaku. Tjinguru puritjina tjalkalungkunyjtjala, tjuulytji tjutaku mayutju tjutangu tjananya mirri pungkupayi. Palulanguru tjuulytji tjutaya yarrkayarrka wangkangu, “Nganana puritjina tjuta wakara yiluntankunyjtjaku, tjinguru tjana yurungka tjurpirra yankula tjalkalungkunyjtjala ngananaṯanya mayutju tjutangu wakara yiluntankutjipingka.”

⁴³ Wangka tjanampa kulira mayutju Tjuliyatjalu tjananya marrkunu Puulanyatarra

pungkutjipingka, “Wakalwiyangku tjananya wanti!” Mayutju Tjuliyatjalu tjananya puritjina tjuṭa watjaṇu, “Yaṇangu kapiku ninti, tjurpirra yankupayi tjuṭa, yurrunpa nyurrangarri yankunytjaku, mantakutu.

⁴⁴ Kutjupa tjuṭanyurra kapiku ngurra nganti mantakutu yankunytjaku. Puutakuṇu pukutjutjarra mantjira yankunytjaku.” Palulanguruya yaṇangu yuwankarra kapiwana yankula mantakuturringu. Yuwankarraya kanarringu.

28

Manta yini Multangkaya nyinamalpa

¹ Kapiwana nganaṇa mantakutu yankula yilar-ringkula tjinalpi yanangi. Yankulalatju purrkar-ringkula nyinangu. Ngurra palunya ngurrara tjuṭa nganaṇala ngalya yankula jungurringu. Yalatji tjana watjaṇu, “Manta ngaatjanya yini Multanya.”

² Paluru tjana nyakulalampatju walytjarringu, nyakula wantinytjawiyangku. Warringkulanyatju pungkunytjala, paluru tjana nganampa waru kutjaṇu yaltururrikula, nganaṇa yuum-pirrirra palyarrinytjaku.

³ Puulalu waru tjuṭa yurrara katirra kutjaṇu, waru wiyarrinytjala. Watiyangka yunngu pilkatī ngarringi. Watiyanguru pakara Puulanya patjaṇu. Mara patjara nganytjaralpi waralyn-garangi.

⁴ Nganytjara waralyngaranytjala Multanya ngurrara tjuṭangku nyakula yalatji kulinangi, “Tjukurra nguwanpa pilkatī palurulanya

nintiṇi. Ngaatjanya wati kutjupa pungkupayi.” Tjana yalatji wangkarra waṇingu, “Wati ngaangu wati kutjupa pungutjangka pilkatingku patjaṇu. Paluru kapinguru kanarringkula yilta mirrirriku, ilkari ngurrarangkulpi mirrintanku, paluru kuya palyaṇutjangka.”

⁵ Puulalu mara pirrtjitjingantjala pilkati warukutu punkaṇu. Puulanya wiya mikinpatjarra ngarangi.

⁶ Manta Multanya ngurrara tjuṭangkuya putu nyakula paṭaṇingi, “Puulanya tjinguru talṭurringkula punkara mirrirringku.” Paluru tjana kutu paṭara kulinulpi yalatji, “Palatja ilkariguru ngalya yankula nyinanyi, mayutju tiṇa.”

⁷ Multanya ngurrara tjuṭaku mayutju, yini Papiliyatjanya nyinangi. Palumpa ngurra kaana, waalaṭarra yila ngarangi. Mayutju palurulany-atju watjaṇu palumpa waalakutu yankula nyinanytjaku. Paluru nganaṇanya yaṇṭayaṇṭaṇingi tjintu mankurra, palumpa ngurrangka.

⁸ Papiliyatjaku paapa miṇṭa ngarringi waalangka yunngu. Paluru yuumpi wila mikinpa ngarringi. Puulanya waalangka yunngu tjarrparra mara tjunkula wati miṇṭa palula Katutjanya tjapiṇu. Yilta paluru palyarringu.

⁹ Paluru palyaṇutjangka tjakulpaya kulira miṇṭa kutjupa tjuṭa tjana Puulalakutu katingu pampura palyantjaku. Yuwankarraya yilta palyarringu.

Tawunu Ruumalakutulpiya yanku

10-11 Manta Multangkalatju maanytja tjirripala nyinarra puuta kutjupangkalpilatju yankukitjangku watjanu. Puuta paluru ngurra palula warri tayimingka kutu ngarangi, walpa tinangku kutu runganingka. Puuta paluru yurrupa tawunu Yalikitjantiriyalanguru yankula ngurra Multangka ngarangi. Puuta paluru yini yalatji, "Yilkari ngurrara mayutju kutjarrakunu." Multanya ngurrara tjutangku nganampa yunyparringkula yulytja tjuta yungu, kaangkinytjingku. Paluru tjanalanyatju mangarri tjuta, kuka tjutatarra yungu, nganana puutangka katirra ngalkunytjaku. Kala, puutangkalpilatju kalparra yanu.

12-13 Kapiwanalatju yankula tawunu Tjarakurutjala puuta ngaratjunu. Tawunu palula tjinu mankurralatju nyinarra puutangka kalpakatirra kutu yanangi tawunu Ritjiyamalakutu. Palulangurulatju yankula walpa yulparirrangurulpi wangkanyingka tawunu Putiyulilakutulpi yanu tjinu kutjarra.

14 Tawunu palulalatju tjarukatirra tjanala tjungurringu Yiitjuku walytja tjutangka. Paluru tjana nganannya tjapinu tjungu nyinanytjaku. Wiika kutjulatu nyinarra tjina yanu tawunu Ruumalakutu.

15 Yiitjuku walytja Ruumanya ngurrara tjutangku tjakulpa kulinu nganana Ruumalakutu yananyingka. Kulira tjana tawunu Yapiyatjala ngalyankula nganana tjungurringu. Yiitjuku walytja kutjupa tjutatarra ngalya yankulaya nganana tjungurringu

tawunu kutjupangka. Tawunu paluru yini yalatji, "Waalā mankurpanya." Puulalu tjananya nyakula yunyparringu. Paluru Katutjanya waluku yalatji, "Palya nyuntu tjananya wantirriyanu tjungurringkunyitjaku."

Ruumalalpi Puulalu tjananya nintilku

¹⁶ Yankulalatju tawunu Ruumalalpi tjarrpangu. Puulanya tjiilangka wiya nyinangi, waalā kutjupangka nyinangi, tjuulytji kutjungku palunya kanyinangi.

¹⁷ Puulalu tjinu mankurpa nyinarra waarrkana wantirriyanu Tjuwu tjutaku mayutju tjuta tjananya yaltinytjaku. Tjana Puulaku waalangka tjungurringanyingka Puulalu tjananya yalatji watjanu, "Walytja tjuta, ngayuku wangka kulila! Ngayulu mungutja kuya palyantjawiya. Nganampa walytja yirrititja tjutaku luwu ngayulu wiya kilytjuntankupayi. Wiyana Tjuwu kutjupa tjuta panypurangkupayi, wiya. Tjarutjalumala tjuulytji tjutangu ngayunya witira katirra mayutju Ruumanya ngurrarangka ngaratjunu kuutawutjungka.

¹⁸ Mayutju Ruumanya ngurrara tjutangkuniya tjapira kulinu, 'Puulalu wiya nganampa luwu kilytjuntanu, paluru mungutja. Nganana palunya pakaltjingantjaku, wiya nganana watjalku palunya pungkula yiluntankunyitjaku.'

¹⁹ Tjuwu tjutaku mayutju tjutangu watjanu wiya ngayunya tjiilanguru pakaltjingantjaku. Palulanguru ngayuluna mayutju Ruumanya ngurrarangka tjapinu mayutju Yukatjatjalulpi ngayuku wangka kulintjaku, tawunu Ru-

umala. Kuutawutjunga kuwarri ngayulu ngarala wiyana Tjuwu Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa panypurangkuku. Ngayulu mayutju Yukatjatjanya wangkarra tjapilku ngayunya pakaltjingtjaku.

²⁰ Nganana Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa paṭara nyinapayi mayutju Kurayitjaku. Katutjalu yirriti palunya watjanu wantirriyalkitjangu. Wangka palunya ngayulu kulira nyinangutjanga, tjiinangkaṇiya tayimapiṇu. Tjinatjarrana kutu nyinanyi. Mayutju Kurayitjaku nganana paṭara nyinapayi. Wangka yalatjiwana ngayulu nyurrangarrinya tjakultjungkukitjangu watjanu, nyurrangarri ngalyankula ngayula tjungurrinytjaku.”

²¹ Mayutju paluru tjana watjanu, “Tjuutiyanya ngurrara tjuṭangu wiya piipa yini nyuntunyatjarra wakara ngalya wantirriyanu. Palunya ngurrara tjuṭangu wiya ngalyankula ngananaṇya tjakultjunu wangka nyuntunyatjarra. Wiya paluru tjana ngalyankula nyuntunya panypurangkupayi, wiya.

²² Tjakulpalatju kuliṇu yalatji, ‘Ngurra tjuṭawanakunyu Yiitjuku walytja tjuṭa tjungurringanyinka yanangu tjuṭangu tjananya panypurangkula yunyjuwiya nyinapayi.’ Ngananaṭju yunyjturringanyi nyuntupa wangka Yiitjunyatjarra kulintjaku. Yaalytjingara nganana piyuku nyuntulawana tjungurriku?, nyuntupa wangka palya kulilkitja.”

²³ Puulalu paluru tjanaṭarra watjanu tjiṇtu kutjupangka piyuku tjungurringkunyitjaku. Tjiṇtu palula paluru tjana Puulaku waalangka

tjungurringu, wangka palumpa kulilkitja. Aali tjananya Puulalu nyinarra nintira mungarrtjirringu. Nintiṇu tjananya yalatji Katutjalu panya yanangu tjuṭa ngulytjura yantayantalpayi. Piyuku tjananya tjakultjunu, “Yiitjunya yilta Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja. Muutjalu Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangkuṭarra watjanu Yiitjunya ngalyankunytjaku.” Yalatji tjananya rawangku Puulalu nintiṇangi wangka Yiitjunyatjarra, tjana kulira palumpa walytjarrinytjaku.

²⁴ Tjuwu tjuṭaku mayutju tjaampalangkuya Puulaku wangka kuliṇu, “Yilta, Yiitjunya Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja nyinanyi.” Kutjupa tjuṭangku wiya yalatji kulilpayi.

²⁵ Yalatjiya wangkarra waṇirra tjana yankukitja ngarangi. Puulalu tjananya yara yalatji watjanu, “Katutjaku kurrunpangku wati Yaatjayanya wangka tjukarurru watjanu nganampa walytja yurruntitja tjuṭangka yankula tjakultjunkunytjaku. Yaatjayalu tjananya yalatji tjakultjunu,

²⁶ ‘Katutjaku kurrunpangkuni watjanu. Yanangu tjuṭangka yankula yalatji tjananya watjala! Yilta nyurrangarri ngayuku wangka puṭu kulilku.

²⁷ Ngayuku wangkanyurra kulira wantipayi, tjukarurrungku wiyanyurra kulilpayi. Yiltanyurra pina pati nyinanyi. Ngayuku wangka kuliranyurra palya nyinamara. Yalatjinyurra kulintjala ngayulu nyurrangarrimpa kuya waṇimara.’ ”

28-29 Puulalu tjananya piyuku watjanu, “Yaatajaku wangka palunya nguwanpa Tjuwu tjaampalangkunyurra ngayuku wangka palunya Kurayitjanyatjarra kulira wantinyi. Tjuwuwiya tjuṅangkuya wangka palunya yiltalingku kulilku. Tjana kulintjala Katutjalu tjanampa kuya waniku. Katutjanya ilta yunyjturringanyi tjanampa kuya waninytjaku.”

30-31 Puulanya tawunu Ruumala kutu nyinangi, yiiya kutjarra. Paluru waala riinta payimilara nyinangi. Ngurra palulakutu yanangu tjuṅa yankupayi palumpa wangka kulintjaku. Tjana ngalya yankunytjala paluru tjananya yanṅayanṅara yungkupayi, mangarri tiyi. Palunya tjananya Puulalu nintilpayi yalatji, “Katutjalu yanangu tjuṅa ngulytjura yanṅayanṅalpayi.” Wangka Yitjunyatjarra paluru tjanala kutu nintilpayi nguluwiyangku. Kamanta ngurrara tjuṅangku palunya payilwiyangku wantipayi, wangka Yitjunyatjarra paluru nintintjala.

Luritja Bible
The New Testament and selected portions of the Old
Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b